

# RECYKO CHARGE 10

# S491



## Recyko Charge 10 Ultra-fast Charger (AC) 4-slot NiMH Instruction Manual

Go to [gpbatteries.com](http://gpbatteries.com)  
for product information

### Unpacking and checking

You should find the following items in the packaging\*. Please make sure they are undamaged and in good working order.



Charge 10 Ultra-Fast Charger (AC) S491 4-slot NiMH



Power cord

\* For exact items in the pack, please refer to "In the box" section of the packaging. The specifications of the wall charger may vary based on the country version purchased.

### Charging Instructions



Fig. 1a

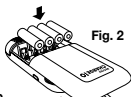


Fig. 2



Fig. 1b



Fig. 3

### Approximate Charging Time<sup>^</sup>

DC 4 x 1.6V 0.3-10A	Range (Size)	Capacity (mAh)	Quantity	Charging time	
				Ultra-fast mode	Eco mode
	Charge 10 battery (AA)	1,700	1-4pcs	10mins <sup>**</sup>	200min
	Recyko / Recyko Pro battery (AA)	1,300-2,600		13-30mins	160-320min
	Recyko / Recyko Pro battery (AAA)	650-950		28-45mins	160-230min

<sup>^</sup> Approximate charging time is based on the same battery size and capacity at ambient temperature (25°C).

<sup>\*\*</sup> Charges 1-4pcs of Recyko Charge 10 AA 1700mAh to 90%+ of capacity at 20°C using Ultra-fast charging mode in 10mins.

### LED Indication

Conditions	LED indicator
<b>Ultra-fast charging mode</b>	
Charging in progress	Blue (Flashing)
Charging completed	Blue
Over-temperature warning <sup>#</sup>	Blue and red (Flashing alternatively)
<b>Eco charging</b>	
Charging in progress	Green (Flashing)
Charging completed	Green
Over-temperature warning <sup>#</sup>	Green and red (Flashing alternatively)
<b>Detections</b>	
Bad or single-use batteries	Red (Rapid flashing)
System Warning	Red, Blue and Green

<sup>#</sup> To avoid this condition, operation temperature should be on or under 33°C. If the condition persists, the batteries are needed to charge in Eco charging mode or replace new batteries.

## Features

- User-selectable Ultra-fast and Eco charging modes
- Individual charging of 1-4 pcs of AA / AAA NiMH batteries
- Charging Termination : negative delta V, safety timer & temperature cut-off protections
- Tri-color LED indication (Blue, Green & Red) for charging conditions and system statuses
- Trickle charge
- Built-in, integrated AC power supply
- High efficiency, low noise cross-flow cooling fan

**Read the instruction manual thoroughly before use. Keep the manual for future reference.**

## Charging Instructions

1. Connect AC power cord to the battery charger (Fig. 1a).
2. Plug the other end of AC power cord into a wall socket (Fig. 1b).
3. Slide to open the battery cover. And insert 1-4pcs NiMH batteries into the battery charger according to the battery polarity (Fig. 2). The Blue and Green LEDs will flash alternatively.
4. Slide to close the battery door and press the button (within 5 seconds) to select the Ultra-fast or Eco charging modes (Fig. 3).
  - Ultra-fast charging mode: Used for or maximum charging speed. (Approx. charging time to charge up 90% capacity of Charge 10 AA 1700mAh batteries in 20°C operation temperature: 10 minutes)
  - Eco charging mode: Provide a comfort charging conditions for battery which helps to prolong the battery life-cycle.
5. Charging will commence and the LED indicator will show the charging status of the batteries.
  - In Ultra-fast charging mode, the blue LEDs will be flashing when the batteries are charging. And they stay solid when the batteries are fully charged. For over-discharged, aged or idle batteries for months, recommend to charge and reactivate batteries by Eco charging mode.
  - In Eco charging mode, the green LEDs will be flashing when the batteries are charging. And they stay solid when the batteries are fully charged.
  - For bad or single-use batteries, the LEDs will flash red rapidly. Remove these batteries from the charger.
  - For over-temperature warning, Blue-red or Green-red LEDs will be flashing according to Ultra-fast charging mode or Eco charging mode. Recommend to charge the batteries on or below 33°C.
  - For system warning, Red, Blue and Green LEDs will flash alternatively. Please disconnect and resume the power to restore operation.
6. Once batteries are fully charged and LED stays solid, slide to open battery to remove the batteries and disconnect the battery charger from the power supply.

**For best performance, always use GP NiMH Charge 10 Ultra-fast 1700mAh batteries.**

## Usage tips

- It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down to room temperature after fully charged.
- Remove batteries from the electrical device if the device is not going to be used for a long time.
- Charger storage temperature: -20 ~ +35°C.
- Charger operation temperature: 0 ~ +33°C.
- Charging time is based on the same battery size and capacity at ambient temperature (25°C).
- The sliding battery cover is to protect the user from accessing the batteries at high temperatures during charging. Open the sliding battery cover will stop the charging immediately.
- If the over-temperature warning persists after moved the charger to a lower temperature environment (20-25°C), suggested replacing the battery(ies) or buying or using the GP Charge 10 battery(ies) instead.
- When AA and AAA batteries are mixed for charging, the charger will charge the AA battery (ies) and then followed by the AAA battery(ies). The charging time may be longer than the charging table mentioned.

**After completed the charging, the fan will continue to cool down the battery for few minutes. Suggest the user remove the batteries after the fan stops.**

## Safety information

- This charger is designed to charge NiMH batteries only. Do not use non-rechargeable, LiFePO<sub>4</sub>, NiCd or Li-ion batteries. Charging other batteries may lead to explosion, battery rupture or leakage, personal injury or property damage.
- This charger is designed for indoor use only. Do not expose the charger to rain, snow or direct sunlight.
- Do not use the charger in humid conditions.
- Make sure the charger is used between 0-33°C.
- Do not use the charger if the plug is damaged.
- Do not use the charger after it has been dropped or damaged.
- Do not open/disassemble the charger.
- In case a battery sleeve is damaged, do not use it in the charger.
- Never remove the outer sleeve from batteries.
- Please use the charger in a well-ventilated place and ensure there are no other items covering the charger to avoid overheating. Do not stack-up multiple chargers while charging.
- This charger is maintenance-free but should be wiped clean regularly with a dry and soft cloth. Do not use abrasives or solvents. Unplug the charger before cleaning.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the ground water and get into the food chain, damaging your health and well-being.

## Xüsusiyyətlər

- İstifadəçinin seçə biləcəyi Ultra-sürətli and lıqtisadi doldurma vəziyyətləri
- 1-4 ədəd AA / AAA NIMH batareyanın ayrı ayrı doldurulması
- Doldurulmanın Dayanması: neqativ delta V, təhlükəsizlik taymeri və temperatur kəsilmə qorunması
- Üç-rəngli LED göstərici (Mavi, Yaşıl və Qırmızı) doldurma şəraiti və sistem vəziyyətləri üçün.
- Aşağı cərəyanla doldurma
- Daxili, inteqrasiya olunmuş AC qidalandırma cihazı
- Yüksək effektivlikli, aşağı səsli çarpaz axınlı soyutma fanı

**İstifadədən əvvəl təlimatlar kitabını diqqətlə oxuyun. Kitabçanı gələcək istifadə üçün saxlayın.**

## Doldurulma təlimatları

1. Dəyişən cərəyan kabelini batareyaya doldurucusuna birləşdirin (Şək. 1a).
2. Dəyişən cərəyan kabelinin digər ucunu elektrik rozetkasına birləşdirin (Şək. 1b).
3. Batareyaya qapağını açmaq üçün sürüşdürün. Batareyanın qutbuna uyğun olaraq 1-4 ədəd NIMH batareyanı batareyaya doldurucusuna daxil edin (şəkil 2). Mavi və Yaşıl LEDlər alternativ olaraq yanib-sönəcəkdir.
4. Batareyaya yuvasının qapağını sürüşdürüb bağlayın və Ultra-sürətli yaxud Eko doldurma rejimlərini seçmək üçün düyməni 5 saniyə ərzində sıxın (Şək. 3).
  - Ultra-sürətli doldurulma rejimi: Maksimal doldurma sürəti üçün istifadə edilir. (Charge 10 AA 1700mAh batareyalarnı 20°C işi temperaturda 90% tutuma qədər doldurmaq üçün təqribən 10 dəq. doldurulma müddəti).
  - Eko doldurulma rejimi: Batareyanın istismar ömrünü uzatmaq üçün istifadə edilir.
5. Doldurulma başlayacaq və LED indikatorları batareyaların doldurulma statusunu göstərəcəkdir.
  - Ultra sürətli şarj rejimində, batareyalar dolduqda mavi LEDlər yanib-sönəcəkdir. Batareyalar tam olduqda və möhkəm qalır. Aylarla aşın boşalmış, köhnə və ya boş batareyalar üçün batareyaları Eko şarj rejimində doldurub yenidən işə salmaq məsləhət gördür.
  - Eko doldurulma rejimində batareyalar doldurularkən yaşıl LED indikatorları yanib sönəcəkdir.
  - Va batareyalar tam olduqda onlar sabit qalacaq.
  - Sıradan çıxmış və ya tək istifadəlik batareyalar istifadə edildikdə LED indikatorları sürətlə qırmızı rəngdə saynacaq. Bu batareyaları doldurucudan çıxarın.
  - Həddindən artıq temperaturla bağlı xəbərdarlıq zamanı LED indikatorları Ultra-sürətli doldurulma rejimində növbə ilə mavi və qırmızı, Eko doldurulma rejimində isə, yaşıl və qırmızı rəngdə saynacaq.
  - Batareyaların 35°C temperaturdan aşağıda doldurmaq tövsiyə olunur.
  - Sistem xəbərdarlığı zamanı qırmızı, mavi və yaşıl LED indikatorları növbə ilə saynacaq. İstismara başlamaq üçün elektrik təminatını dayandırın və bərpa edin.
6. Batareyalar tam olduqda və LED indikatorları sabit qaldıqda, batareyaları çıxarın və batareyaya doldurucusunu elektrik şəbəkəsindən ayırın.

**Mükəmməl istismar göstəriciləri üçün hər zaman GP NiMH Charge 10 Ultra-sürətli 1700mAh batareyalardan istifadə edin.**

## İstifadə məsləhətləri

- Doldurma zamanı bat
- Elektrik cihaz uzun müddət istifadə olmayacağısa batareyaları cihazdan çıxarın.
- Doldurucu cihazın saxlanma temperaturası: -20 ~ +60°C.
- Doldurucu cihazın iş temperaturası: 0 ~ +33°C.
- Doldurma müddəti, ətraf mühit temperaturunda (25°C) eyni batareyanın ölçüsü və tutumuna bağlıdır.
- Batareyanın sürüşmə örtüyü, istifadəni doldurma müddətində yüksək temperaturu batareyalardan qorumaq üçündür. Batareyanın sürüşmə örtüyünü açarsanız, doldurma dərhal dayanacaqdır.
- Doldurucu cihazını daha aşağı temperaturu bir mühitə (20-25°C) daşıdıqdan sonra həddindən çox isinmə xəbərdarlığı davam edərsə, batareyanı/lan dəyişməni və ya GP Charge 10 model batareyalar almanızı və ya istifadə etməni tövsiyə edirik.
- AA və AAA bir yerdə doldurulursa, doldurucu cihaz AA batareyanı/lan AAA batareyadan/lardan sonra dolduracaq. Doldurma müddəti doldurma cədvəlində qeyd edilmişdən daha uzun ola bilər.

**Doldurma başa çatdıqdan sonra, fan neçə dəqiqə üçün batareyaları soyutmağa davam edəcək. Fan dayandıqdan sonra, istifadəyə batareyaları çıxarmağı tövsiyə edirik.**

## Təhlükəsizlik məlumatları

- Bu doldurucu cihaz yalnız NIMH batareyalarının doldurulması üçün nəzərdə tutulub. Təkrar doldurulmayan LiFePO4, NiCD və ya Li-ion batareyalarından istifadə etməyin. Digər batareyaların doldurulması partlayışa, batareyaların qırılmasına və sızmasına, şəxsi zədələnməyə və ya maddi ziyanə səbəb ola bilər.
- Bu doldurucu cihaz yalnız qapalı məkanda istifadə edilmək üçün hazırlanmışdır. Doldurucu cihazı yağış, qar və ya birbaşa günəş işığının təsirlərinə məruz qoymayın.
- Doldurucu cihazdan rütubətli şəraitdə istifadə etməyin.
- Doldurucu cihazdan 0-33°C temperatur diapazonunda istifadə edildiyinə əmin olun.
- Zədələndikdə, doldurucu cihazı istifadə etməyin.
- Yərə düşdükdə və ya zədələndikdə, doldurucu cihazı istifadə etməyin.
- Doldurucu cihazı açmayın və ya sökməyin.
- Örtüyü zədələnməmiş batareyaları doldurucu cihazı daxil etməyin.
- Batareyaların örtüyünü heç vaxt qoparmayın.
- Doldurucu cihazı yaxşı havalandırılan yerdə istifadə edin və həddən artıq qızması üçün üzünü örtən bütün əşyaları uzaqlaşdırın. Doldurma zamanı bir neçə cihazı üst-üstə qoymayın.
- Bu doldurucu cihaz texniki qulluq tələb etmir, lakin müntəzəm olaraq quru və yumşaq parça ilə silinməlidir. Abraziv materialdan və ya həlledicilərdən istifadə etməyin. Təmizləmədən əvvəl doldurucu cihazı birləşdirildiyi yerdən ayırın.
- Cihazdan təhlükəsiz istifadəyə dair müvafiq nəzarət və təlimatlandırma həyata keçirildiyi və aidiyyəti təhlükələr dərk edildiyi halda bu cihaz 8 yaşlı və daha böyük uşaqlar, habelə məhud fiziki, hissiyyat və ya əqli qabiliyyətə malik yaxud müvafiq təcürübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə edilə bilər. Uşaqlar cihazla oynamaqdadır. Nəzarət olmadan təmizləmə və ya texniki qulluq uşaqlar tərəfindən yerinə yetirilə bilər.



Bu cihaz FCC Qaydalarının 15-ci Hissəsinin tələblərinə uyundur. İstismar üçün aşağıdakı iki şərt gözlənilməlidir: (1) bu cihaz zərərli maneələrə səbəb ola bilməz və (2) bu cihaz daxil olmuş hər hansı maneəni, o cümlədən arzuadılmaz istismara səbəb ola bilən maneələri qəbul etməzdir. Elektrik cihazının çəpirlənməsi məyus təullantı kimi alınmayn, ayrıca toplama nöqtələrindən istifadə edin. Müvəcc toplama sistemləri ilə bağlı məlumat üçün yerli hökumət orqanları ilə əlaqə saxlayın. Bqar elektrik cihazları zibilxanalarla və ya tullantı poliqonlarına atılarsa, təhlükəli maddələr qurultu sulanması bilər və eozaz zəncirində daxil olan, sağlamlığınızı və rəftinizə zədələyə bilər.

**Функции**

- Потребителят може да избира между режим на свързбързо и екологично зареждане.
- Поотделно зареждане на 1 — 4 бр. NiMH батерии тип AA/AAA.
- Прекъсване на зареждането: защита срещу отрицателно делта напрежение, обезопасяващ таймер и защита от прегряване.
- Трицветна (синьо, зелено и червено) светодиодна индикация за състоянието на зареждане и статуса на системата.
- Зареждане с малък ток за продължително време
- Вградено, интегрирано захранване с променлив ток
- Високоэффективен охлаждащ вентилатор с ниски нива на шум

**Преди употреба, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба. Запазете това ръководство за бъдещи справки.**

**Инструкции за зареждане**

1. Свържете захранващия кабел към зарядното устройство (фиг. 1a).
2. Свържете другия край на захранващия кабел към стенния контакт (фиг. 1b).
3. Плъзнете, за да отворите капака на батерията. Поставете 1-4бр. NiMH батерии в зарядното устройство според полярността на батерията (фиг. 2). Сините и зелените светодиоди ще мигат алтернативно.
4. Плъзнете капака, за да затворите отделението за батерията и в рамките на 5 секунди натиснете бутона, за да изберете режима на ултрабързо или екозареждане (фиг. 3).
  - Ултра бързият режим на зареждане осигурява максимална скорост на зареждане. (Времето за зареждане до 90% от капацитета на 10 AA 1700 mAh батерии при работна температура 20°C е приблизително 10 минути). Еко режимът на зареждане удължава експлоатационния живот на акумулаторните батерии.
5. Зареждането ще започне и светодиодите ще покажат състоянието на зареждане на батерията.
  - В режим на свързбързо зареждане сините светодиоди ще мигат, когато батериите се зареждат. И те остават стабилни, когато батериите са напълно заредени. За свързбързо зареждане, остарели или неактивни батерии в продължение на месеци, препоръчваме да зареждате и активирате отново батериите в режим на екологично зареждане.
  - За предупреждение за прегряване, светодиодите ще мигат синьо и червено последователно в режим на ултрабързо зареждане и зелено и червено в режим на еко зареждане. Препоръчва се батериите да се зареждат при температури под 35 °C.
  - В случай на системно предупреждение, червените, сините и зелените светодиоди ще мигат последователно. Изключете и възстановете захранването, за да възобновите работата.
6. След като батериите са напълно заредени и светодиодите светят, извадете батериите и изключете зарядното устройство от захранването.

**За най-добра производителност винаги използвайте ултра бързите GP NiMH Charge 10 1700mAh батерии.**

**Съвети при използване**

- Нормално е по време на зареждане батериите да загряват. След като се заредят докрай, те постепенно ще се охладят до стайна температура.
- Извадете батериите от захранването електрическо устройство, ако няма да го използвате за продължителен период от време.
- Температура за съхранение на зарядното устройство: -20°C ~ +60°C.
- Работна температура на зарядното устройство: 0°C ~ +33°C.
- Времето за зареждане е изчислено въз основа на еднакъв размер и капацитет на батериите и температура на околната среда 25°C.
- Целта на плъзгащия се капак на отделението за батериите е да не позволява на потребителя да докосва батериите по време на зареждане, защото температурата им ще бъде много висока. При отваряне на плъзгащия се капак зареждането ще спре веднага.
- Ако предупреждението за прегряване не се изключи след преместване на зарядното на място с по-ниска температура (20 — 25°C), Ви съветваме да подмените батериите или да закупите и използвате батерии GP Charge 10.
- Когато смесите батерии с размер AA и AAA, зарядното първо ще зареди тези с размер AA и след това тези с размер AAA. Времето за зареждане може да е по-дълго от указаното в таблицата.

**След приключване на зареждането вентилаторът ще продължи да охлажда батериите още няколко минути. Съветваме Ви да не вадите батериите, преди да е спрял вентилаторът.**

**Информация за безопасност**

- Това зарядно устройство е предназначено за зареждане единствено на NiMH батерии. • Не използвайте батерии за еднократна употреба, LiFePO<sub>4</sub>, NiCD или Li-Ion батерии. Зареждането на други видове батерии може да доведе до експлозия, пробив на изолацията или теч на батерията, нараняване или материални щети.
- Това зарядно устройство е проектирано да работи само на закрито. Зарядните устройства не трябва да се излагат на дъжд, сняг или слънчева светлина.
- Не използвайте зарядното устройство в помещения с висока влажност.
- Зарядните устройства могат да се използват при температури между 0 — 33°C.
- Не използвайте зарядното устройство, ако щепселът му е повреден.
- Не използвайте зарядното устройство, ако е било изпускано или е повредено.
- Не отваряйте/не разглобявайте зарядното устройство.
- В случай че обвивката на батерията е повредена, не слагайте батерията в зарядното устройство.
- Никога не сваляйте външната обвивка на батериите.
- Използвайте зарядното устройство в добре проветрявано помещение и не поставяйте нищо върху него, за да предотвратите прегряването му. Не поставяйте няколко зарядни устройства едно върху друго.
- Зарядното устройство не изисква никаква поддръжка, но трябва да се почиства редовно със суха, мека кърпа. Не използвайте абразиви или разтворители. Преди почистване изключете зарядното устройство от източника на захранване.
- Това устройство може да се използва от деца на 8 и повече години и хора с ограничени физически, сензорни или умствени способности или без опит и знания, само ако го правят под наблюдение или са били инструктирани за безопасно използване на устройството и разбират свързани рискове. Децата не трябва да играят с устройството. Децата не трябва да извършват почистване или поддръжка, предназначени за потребителя, без надзор на възрастни.



Това устройство отговаря на част 15 от правилата на FCC. Устройството може да се използва при следните условия: (1) това устройство не трябва да причинява вредни смущения и (2) това устройство трябва да приема всякакви получени смущения, включително смущения, които могат да причинят нежелана работа.

Електрическото оборудване не трябва да се изхвърля със смесени битови отпадъци, а трябва да се изхвърля като част от системата за разделяно събиране на отпадъци. По-вече информация за наличните системи за събиране се предоставя от органите на местното самоуправление. В случай на изхвърляне на електрически уреди на светеща или дълга, съществува риск от попадане на опасни вещества в подземните води и хранителната верига и в резултат на това да се влоши вашето здраве и благополучие.

## Funkce

- Výběr z režimů pro ultra rychlé nabíjení a ekologické nabíjení
- Individuální nabíjení 1 až 4 NIMH baterií o velikosti AA / AAA
- Konec nabíjení: negativní delta V, bezpečnostní časovač a °Chrana proti přehřátí
- Třibarevná LED signalizace (modrá, zelená a červená) stavu nabíjení a stavu systému.
- Udržovací nabíjení
- Vestavěný integrovaný napájecí kabel (na střídavý proud)
- Vys°Ce výkonný tichý chladič ventilátor s příčným prouděním

**Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití. Ponechte si návod pro budoucí použití.**

## Pokyny pro nabíjení

1. Připojte napájecí kabel pro střídavý proud (AC) k nabíječce baterií (obr. 1a).
2. Druhý konec napájecího kabelu na střídavý proud (AC) zapojte do zásuvky ve zdi (obr. 1b).
3. Posunutím otevřete kryt baterie. Vložte 1-4ks NIMH baterie do nabíječky podle polaritativy baterií (obr. 2). Modrá a zelená LED budou střídavě blikat.
4. Posunutím zavřete kryt prostoru pro baterie a stisknutím tlačítka vyberte do 5 sekund režim velmi rychlého (Ultra-fast) nebo úsporného nabíjení (Eco) (obr. 3).
  - Režim velmi rychlého nabíjení (Ultra-fast): Používá se pro maximální rychlost nabíjení. (Pro nabití 10 kusů baterií typu AA o kapacitě 1700 mAh na 90 % kapacity při provozní teplotě 20°C je potřeba přibližně 10 minut.)
  - Režim úsporného nabíjení (Eco): Používá se za účelem prodloužení životnosti baterií.
5. Zahájí se nabíjení a stav nabití baterií bude signalizován prostřednictvím LED kontrolky.
  - V režimu ultra rychlého nabíjení budou při nabíjení baterií blikat modré LED. A když jsou baterie plně nabitě, zůstanou pevně. U příliš vybitých, stárnoucích nebo nečinných baterií po celé měsíce doporučujeme nabíjet a znovu aktivovat baterie v režimu Eco nabíjení.
  - V úsporném režimu nabíjení (Eco) budou v průběhu nabíjení blikat zelené LED kontrolky.
  - Jakmile budou baterie plně nabitě, zůstanou svítit nepřetržitě.
  - Pokud do nabíječky vložíte poškozené nebo jednorázové baterie, LED kontrolky budou rychle blikat červeně. Takové baterie z nabíječky vyjměte.
  - V případě varování před přehřátím budou v režimu velmi rychlého nabíjení (Ultra-fast) střídavě blikat modrá a červená LED kontrolka a v případě úsporného režimu nabíjení (Eco) zelená a červená LED kontrolka.
  - Doporučujeme baterie nabíjet při teplotě nižší než 35 °C.
  - V případě systémového varování budou střídavě blikat červená, modrá a zelená LED kontrolka. Chcete-li pr°Ces obnovit, zařízení odpojte a následně napájení obnovte.
6. Jakmile jsou baterie plně nabitě a LED kontrolky trvale svítí, vyjměte je a odpojte nabíječku od zdroje napájení.

**Pro nejlepší výkon vždy používejte ultrarychlé baterie GP NIMH Charge 10 o kapacitě 1 700 mAh.**

## Typy k použití

- Je normální, že se baterie během nabíjení zahřívají a po úplném nabití se postupně °Chladí na pokojovou teplotu.
- Pokud se elektrické zařízení nebude delší dobu používat, vyjměte baterie ze zařízení.
- Skladovací teplota nabíječky: -20 ~ +60 °C.
- Provozní teplota nabíječky: 0 ~ +33°C.
- Doba nabíjení záleží na tom, zda nabíjíte baterie stejné velikosti a jaká je jejich kapacita při pokojové teplotě (25°C).
- Vysunovací kryt zásobníku na baterie zabraňuje tomu, aby se uživatel během nabíjení dotkl baterií rozehřátých na vysokou teplotu. Při vysunutí zásobníku se nabíjení okamžitě zastaví.
- Jestliže varování před přehřátím přetrvává i po přemístění nabíječky do prostředí s nižší teplotou (20-25°C), zkuste baterie (baterie) vyměnit nebo si kupte či použijte namísto nich baterie (baterie) GP Charge 10.
- Jestliže budete zároveň nabíjet baterie o velikosti AA a AAA, nabíječka nejprve nabije baterií (baterie) o velikosti AA a až poté baterií (baterie) o velikosti AAA. Skutečná doba nabíjení může být delší než uvedená doba nabíjení.

**Po dokončení nabíjení bude ventilátor baterie ještě pár minut °Chlazen. Uživatel by měl baterie vyjmout, jakmile se ventilátor zastaví.**

## Bezpečnostní informace

- Tato nabíječka je určena pouze k nabíjení baterií typu NIMH. • Nepoužívejte baterie, které nejsou nabíjecí, ani baterie typu LiFePO4, NiCD či Li-ion. • Při nabíjení baterií jiného typu může dojít k výbuchu, roztržení baterie nebo úniku elektrolytu, k úrazu osob či škodě na majetku.
- Tato nabíječka je konstruována k použití pouze v interiéru. Nevystavujte nabíječku působení deště, sněhu ani přímého slunečního světla.
- Nepoužívejte nabíječku ve vlhkém prostředí.
- Dbejte, aby se nabíječka používala v rozpětí teplot 0-33°C.
- Nabíječku nepoužívejte, pokud je zástrčka poškozená.
- Nepoužívejte nabíječku poté, co spadla na zem nebo se poškodila.
- Nabíječku neotvírejte/nerozebírejte.
- Pokud je obal baterie poškozen, do nabíječky ji nevklaďte.
- Nikdy neodstraňujte vnější obal z baterií.
- Nabíječku používejte prosím na dobře větraném místě a zajistěte, aby nabíječku nezakrývaly žádné další předměty, aby nedošlo k přehřátí. Během nabíjení neskládejte dohromady více nabíječek.
- Tato nabíječka je bezúdržbová, je ale nutné ji pravidelně čistit suchou a měkkou utěrkou. K čištění nepoužívejte brusné materiály ani rozpouštědla. Před čištěním nabíječku odpojte.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo dostaly pokyny pro bezpečné používání tohoto zařízení a chápou příslušná rizika. Děti si s tímto zařízením nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Toto zařízení vyhovuje části 15 pravidel FCC. Provoz tohoto zařízení se řídí následujícími podmínkami: (1) toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a (2) toto zařízení musí přijímat veškeré rušení, včetně toho, které by mohlo mít nežádoucí účinky na jeho provoz. Elektrické zařízení nelikvidujte jako neřádný komunální odpad, použijte systémy tříděného sběru odpadu. Informace o dostupných systémech tříděného sběru odpadu získáte u místních orgánů státní správy. Pokud jsou elektrospotřebiče likvidovány v zavážkách nebo na skládkách, mohou se do spodních vod a potrovinového řetězce dostat nebezpečné látky způsobující poškození vašeho zdraví a zhoršení kvality života.

**Kenndaten**

- Vom Benutzer wählbarer Schnell- und Eco-Lademodus
- Individuelles Laden von 1–4 AA/AAA NiMH-Akkus
- Automatische Ladeabschaltung: negative Delta-Spannung, Sicherheitszeitschalter und Abschaltenschutz bei Überhitzung
- Dreifarbige LED-Anzeige (Blau, Grün & Rot) zur Anzeige des Ladestatus und der Systemzustände.
- Erhaltungsladung
- Eingebautes, integriertes Wechselstromnetzteil
- H<sup>o</sup>cheffizienter, geräuscharmer Querstromlüfter

**Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

**Bedienungsanleitung**

1. Schließen Sie das Netzkabel an das Akkuladegerät an (Abb. 1a).
2. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine Wandsteckdose (Abb. 1b).
3. Schieben Sie, um die Batterieabdeckung zu öffnen. Legen Sie 1 bis 4 Stück NiMH-Akkus entsprechend der Polarität des Akkus in das Ladegerät ein (Abb. 2). Die blauen und grünen LEDs blinken abwechselnd.
4. Schieben Sie die Abdeckung zu und drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden auf die Taste, um den Schnell- oder Eco-Lademodus zu wählen (Abb. 3).
  - Schnelllademodus: Für maximale Ladegeschwindigkeit. (In ca. 10 Minuten Ladezeit erreichen 10 AA 1700mAh Akkus bei 20°C Betriebstemperatur bis zu 90 % ihrer Kapazität).
  - Eco-Lademodus: Zur Verlängerung der Akkulebensdauer
5. Der Ladevorgang beginnt und die LEDs zeigen den Ladezustand der Akkus an.
  - Im ultraschnellen Lademodus blinken die blauen LEDs, wenn die Batterien aufgeladen werden. Und sie bleiben nicht, wenn die Batterien voll aufgeladen sind. Bei monatlich überentladenen, gealterten oder nicht genutzten Batterien wird empfohlen, die Batterien im Eco-Lademodus aufzuladen und wieder zu aktivieren.
  - Im Eco-Lademodus blinken die LEDs grün, wenn die Akkus geladen werden.
  - Und sie leuchten durchgehend, wenn die Akkus vollständig geladen sind.
  - Bei Einwegakkus oder defekten Akkus blinken die LEDs in kurzen Abständen rot. Nehmen Sie diese Akkus aus dem Ladegerät.
  - Als Warnung vor Übertemperatur blinken die LEDs im Schnelllademodus abwechselnd blau und rot, und im Eco-Lademodus grün und rot. Es wird empfohlen, die Akkus unter 35°C zu laden.
  - Bei einer Systemwarnung blinken die LEDs abwechselnd rot, blau und grün. Bitte trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und schließen Sie es erneut an, um den Betrieb fortzusetzen.
6. Wenn die Akkus vollständig geladen sind und die LEDs durchgängig leuchten, nehmen Sie die Akkus heraus und trennen das Ladegerät von der Stromversorgung.

**Verwenden Sie für beste Leistung immer GP NiMH Charge 10 Ultra-fast 1700mAh Akkus.**

**Tipps zum Gebrauch**

- Es ist normal, dass Akkus während des Ladevorgangs heiß werden und sich nach dem vollständigen Laden allmählich auf Raumtemperatur abkühlen.
- Entfernen Sie die Akkus aus dem elektrischen Gerät, wenn dies längere Zeit nicht benutzt wird.
- Lagertemperatur des Ladegeräts: -20 ~ +60°C.
- Betriebstemperatur des Ladegeräts: 0 ~ +33°C.
- Die Ladedauer basiert auf der gleichen Akkugröße und Kapazität bei Umgebungstemperatur (25°C).
- Die verschiebbare Abdeckung des Akkufachs soll den Benutzer vor dem Zugriff auf die während des Ladevorgangs sehr heiß werdenden Akkus schützen. Wenn Sie die verschiebbare Abdeckung des Akkufachs öffnen, wird der Ladevorgang sofort beendet.
- Wenn die Warnung vor Überhitzung weiterhin angezeigt wird, nachdem das Ladegerät in eine Umgebung mit niedrigerer Temperatur (20–25 °C) gebracht wurde, empfehlen wir, den/die Akku(s) auszutauschen oder stattdessen den/die GP Charge 10-Akku(s) zu kaufen oder zu verwenden.
- Wenn AA- und AAA-Akkus zusammen geladen werden, lädt das Ladegerät zuerst den/die AA-Akku(s) und dann den/die AAA-Akku(s). Die Ladedauer kann in diesem Fall länger sein als in der Übersichtstabelle angegeben.

**Nach Abschluss des Ladevorgangs kühlt die Lüftung die Akkus n<sup>o</sup>ch für einige Minuten. Es wird empfohlen, die Akkus zu entnehmen, nachdem sich die Lüftung abgeschaltet hat.**

**Sicherheitshinweise**

- Dieses Ladegerät ist nur für die Ladung von NiMH-Akkus vorgesehen. • Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren, LiFePO<sub>4</sub>-, NiCd- oder Li-Ionen-Batterien. Das Aufladen anderer Akkus kann zu Explosionen, Platzen oder Auslaufen der Akkus sowie Personen- oder Sachschäden führen.
- Dieses Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Setzen Sie das Ladegerät niemals Regen, Schnee oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht in einer feuchten Umgebung.
- Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät bei einer Temperatur zwischen 0 und 33°C verwendet wird.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn der Stecker beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder beschädigt wurde.
- Öffnen oder zerlegen Sie das Ladegerät nicht.
- Legen Sie keine Akkus in das Ladegerät, deren Hülle beschädigt ist.
- Entfernen Sie niemals die äußere Hülle von Akkus.
- Verwenden Sie das Ladegerät an einem gut belüfteten Ort und achten Sie darauf, dass es nicht von anderen Gegenständen verdeckt wird, um ein Überhitzen zu vermeiden. Stapeln Sie nicht mehrere Ladegeräte während des Ladevorgangs übereinander.
- Dieses Ladegerät ist wartungsfrei, sollte jed<sup>e</sup>rCh regelmäßig mit einem tr<sup>o</sup>ckenen und weichen Tuch abgewischt werden. Keine Scheuermittel oder Lösungsmittel verwenden. Entfernen Sie das Ladegerät vor der Reinigung von der Stromquelle.
- Dieses Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder eine Anweisung über die sichere Verwendung des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.



Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen aufnehmen, einschließlich Störungen, die den Betrieb beeinträchtigen.

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Kommunalabfall, sondern verwenden Sie Mülltrennanlagen. Wenden Sie sich an Ihre Kommunalverwaltung, um Informationen über die verfügbaren Abfallsammelsysteme zu erhalten. Wenn Elektrogeräte entsorgt oder zu Mülldeponien gebracht werden, können gefährliche Stoffe ins Grundwasser und dadurch in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden schädigen.

## Funktioner

- Brugeren kan vælge mellem ultrahurtig og eco-opladningsfunktion
- Individuel opladning af 1-4 stk. AA / AAA NiMH-batterier
- Afslutning af opladning: negativ delta V, sikkerhedstimer & temperaturmæssig slukningsbeskyttelse
- Trefarvet LED-visning (blå, grøn & rød) viser opladningsbetingelser og systemstatusser.
- Vedligeholdelsesopladning
- Indbygget vekselstrømsforsyning
- Højeffektiv cross-flow ventilator med lavt støjniveau

Læs brugermanualen grundigt igennem før brug. Gem manualen til fremtidig brug.

## Ladeinstruktioner

1. Sæt AC-strømkablet i batteriopladeren (Fig. 1a).
2. Sæt den anden ende af AC-strømkablet i en stikkontakt (Fig. 1b).
3. Skub for at åbne batteridækslet. Sæt 1-4stk NiMH-batterier i batteriopladeren i henhold til batteriets polaritet (fig. 2). De blå og grønne lysdioder blinker alternativt.
4. Luk batteridækslet ved at skubbe det på plads, og tryk på knappen for at vælge Ultra-fast eller Eco-opladning inden for 5 sekunder (Fig. 3).
  - Ultra-fast opladning: Bruges til at få den hurtigste ladehastighed. (Ca. 10 minutters ladetid til at oplade op til 90 % kapacitet ved opladning af Charge 10 AA 1700 mAh-batterier ved en driftstemperatur på 20°C).
  - Eco-opladning: Bruges for at forlænge batteriernes livscyklus.
5. Opladningen går i gang, og LED-indikatorerne viser batteriernes status.
  - I ultrahurtig opladningstilstand blinker de blå lysdioder, når batterierne oplades. Og de forbliver solide, når batterierne er fuldt opladede. For overafledede, ældede eller inaktive batterier i flere måneder, anbefales det at oplade og genaktivere batterierne i Eco-opladningstilstand.
  - Ved Eco-opladning blinker de grønne LED-indikatorer, når batterierne oplades. Og de lyser konstant, når batterierne er fuldt opladet.
  - Hvis de isatte batterier er dårlige eller er engangs-batterier, blinker LED-indikatorerne hurtigt rødt. Tag de pågældende batterier ud af opladeren.
  - Ved advarsel om overophedning blinker LED-indikatorerne skiftevis blå og rødt ved Ultra-fast opladning og grønt og rødt ved Eco-opladning. Det anbefales, at batterierne oplades i en temperatur på under 35°C.
  - Ved systemadvarsel blinker de røde, blå og grønne LED-indikatorer skiftevis. Tag opladeren ud af stikkontakten, og sæt den igen for at genstarte opladningen.
6. Når batterierne er fuldt opladet, og LED-indikatorerne lyser konstant, skal batterierne tages ud af opladeren og strømforsyningen til opladeren fjernes.

Brug altid GP NiMH Charge 10 Ultra-fast 1700mAh-batterier for optimal funktion.

## Tips om brug

- Det er normalt for batterier, at de bliver varme under opladning, og de vil gradvist køle ned til stuetemperatur efter fuld opladning.
- Fjern batterier fra den elektriske enhed, hvis enheden ikke skal bruges i lang tid.
- Opbevaringstemperatur for batterier: -20 ~ +60°C.
- Opladningstemperatur: 0 ~ +33°C.
- Opladningstiden baserer sig på den samme batteristørrelse og kapacitet ved stuetemperatur (25°C).
- Batteriummets afskærmning har til hensigt at beskytte brugeren mod adgang til batterierne, når de er meget varme under opladningen. Når batteriummets afskærmning åbnes, stopper opladningen med det samme.
- Hvis advarslen om høj temperatur fortsætter efter opladeren er blevet flyttet til et sted med lavere temperaturer (20-25°C), så anbefales det at udskifte batteriet/batterierne eller købe eller bruge GP Charge 10 batteriet/batterierne i stedet.
- Hvis der oplades en blanding af AA- og AAA-batterier, vil opladeren oplade AA-batteriet/-batterierne og herefter AAA-batteriet/-batterierne. Opladningstiden kan være længere end det ses i den nævnte opladningstabel.

Efter fuld opladning, vil blæseren fortsætte med at køle batterierne ned i nogle få minutter. Det anbefales at fjerne batterierne efter blæseren stopper.

## Sikkerhedsoplysninger

- Denne oplader er udviklet til kun at oplade NiMH-batterier. Brug ikke ikke-genopladelige, LiFePO<sub>4</sub>-, NiCd- eller Li-ion-batterier. Opladning af andre batterier kan føre til eksplosion, batteribrud eller lækage, personskade eller skade på ejendom.
- Denne oplader er udelukkende udviklet til indendørsbrug. Udsæt ikke opladeren for regn, sne eller direkte sollys.
- Brug ikke opladeren under fugtige forhold.
- Sørg for, at opladeren bruges mellem 0-33°C.
- Brug ikke opladeren, hvis stikket er beskadiget.
- Brug ikke opladeren efter den er faldet på gulvet eller blevet beskadiget.
- Åbn/adskil ikke opladeren.
- Hvis et batterihylster er beskadiget, må opladeren ikke bruges.
- Fjern aldrig det ydre hylster fra batterierne.
- Brug opladeren et godt ventileret sted, og sørg for, at der ikke er andre genstande, der dækker opladeren, for at undgå overophedning. Stå ikke flere opladere under opladning.
- Denne oplader er vedligeholdelsesfri, men skal regelmæssigt tørres ren med en tør og blød klud. Brug ikke slibemidler eller opløsningsmidler. Tag opladeren ud af stikket inden rengøring.
- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke udføre rengøring eller vedligeholdelse på apparatet uden opsyn.



Dette udstyr overholder del 15 af FCC-reglerne. Anvendelse er underlagt følgende to bestemmelser: (1) dette udstyr må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) dette udstyr skal kunne tåle enhver modtaget interferens, herunder interferens, der kan medføre uønsket funktion.

Bortskaf ikke elektriske apparater som usorteret kommunalt affald, brug separate opsamlingsanlæg. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om de tilgængelige opsamlingssteder. Hvis elektriske apparater bortskaffes på lossepladser eller deponeringssteder, kan farlige stoffer lække ud i grundvandet, komme ind i fødekæden og beskadige dit helbred og din tilværelse.

## Funktsioonid

- Kasutaja saab valida kiirlaadimise ja ökonoomse laadimise režiimi vahel
- 1–4 NiMH-akupatarei (AA/AAA) eraldi laadimine
- Laadimise lõpetamine: negatiivne delta V, ohutustaimer ja temperatuuripõhise väljalülitamise kaitse
- Kolmevärviline LED-märgutuli (sinine, roheline ja punane) laadimisoleku ja süsteemi oleku näitamiseks.
- Ülelaadimiskaitse
- Sisseehitatud, integreeritud vahelduvvoolutoide
- Väga tõhus, vähe müra tekitav, ristvooluga jahutusventilaator

**Enne kasutamist tutvuge põhjalikult kasutusjuhendiga. Hoidke juhend edaspidiseks alles.**

## Laadimisjuhised

1. Ühendage toitekaabel patareide laadijaga (joonis 1a).
2. Ühendage toitekaabli teine ots seinakontakti (joonis 1b).
3. Lükake akukaane avamiseks. Sisestage 1–4 tk NiMH patareid akulaadijasse vastavalt aku polaarusele (joonis 2). Sinine ja roheline LED vilguvad alternatiivina.
4. Libistage patareipesa katte sulgemiseks ja vajutage nuppu, et valida 5 sekundi jooksul ülikiire või säästliku laadimise režiim (joonis 3).
  - Ülikiire laadimisrežiim: Kasutatakse maksimaalse laadimiskiiruse saavutamiseks. (Ligikaudu 10 minutit laadimisega, et laadida Charge 10 AA 1700mAh patareid 90% ulatuses täis 20°C tootemperatuuril).
  - Säästlik laadimisrežiim: Kasutatakse patareid kasutusea pikendamiseks.
5. Laadimine algab ja leedid näitavad patareide laadimise olekut.
  - Ülikiire laadimise režiimis vilguvad sinised valgusdioodid, kui akusid laaditakse. Ja need püsivad kindlad, kui akud on täielikult laetud. Kuude vältel tühjenenud, vananenud või tühiakügel töötavate akude korral soovitage akusid laadida ja uuesti aktiveerida Eco laadimisrežiimi abil.
  - Säästlik laadimisrežiimis vilguvad rohelised leedid, kui patareid laaditakse. Ja need jäävad püsivalt põlema, kui patareid on täielikult laetud.
  - Halvaks läinud või ühekordsete patareide puhul vilguvad leedid kiiresti punaselt. Eemaldage need patareid laadijast.
  - Ülekuumenemisest hoiatamiseks vilguvad leedid ülikiires laadimisrežiimis alternatiivina siniselt ja punaselt ning säästurežiimis roheliselt ja punaselt.
  - Soovitatav on patareid laadida allpool 35°C.
  - Süsteemihoiatusest teadaandmiseks vilguvad vahelduvalt punased, sinised ja rohelised leedid. Töö taastamiseks ühendage seade lahti ja taastage toide.
6. Kui patareid on täielikult laetud ja leedid põlevad püsivalt, eemaldage patareid ja ühendage laadija toitest lahti.

**Parima jõudluse saavutamiseks kasutage alati GP NiMH Charge 10 ülikiireid 1700mAh patareid.**

## Nõuanded kasutamiseks

- Akupatareide kuumenemine laadimise käigus on normaalne ja patareid jahutavad pärast täis laadimist toatemperatuurile.
- Eemaldage akupatareid elektriseadmest, kui seadet pole plaanis pikemat aega kasutada.
- Laadija ladustamistemperatuur: -25...+60°C.
- Laadija töotemperatuur: 0...+33°C.
- Laadimisega on nii akupatareide suurusest kui ka akupatareide mahutavusest keskkonnatemperatuuril (25°C).
- Patareikate kaitseb kasutajat, et ta ei pääseks laadimise ajal kuumadele akupatareidele ligi. Patareikatte avamise korral katkeb laadimine viivitamatult.
- Kui ülekuumenemise hoiatus jääb pärast laadija madalama temperatuuriga keskkonda (20–25°C) viimist püsima, soovitakse akupatarei(d) välja vahetada või nende asemele osta või nende asemel kasutada akupatarei(sid) GP Charge 10.
- Kui korraga laaditakse nii AA- kui ka AAA-akupatareid, laeb laadija esmalt AA-akupatarei(d) ja seejärel AAA-akupatarei(d). Laadimisega võib olla pikem, kui laadimistabelis on kirjas.

**Pärast laadimist jätkab ventilaator mõne minuti jooksul akupatareide jahutamist. Kasutaja soovitakse akupatareid eemaldada pärast ventilaatori seiskumist.**

## Ohutusteave

- Laadija on ette nähtud üksnes NiMH-akupatareide laadimiseks. Ärge kasutage mittelaetavaid, LiFePO<sub>4</sub>-, NiCD-ega Li-ion-patareid. Muud tüüpi akupatareide laadimine võib põhjustada plahvatuse, aku punnemise või lekke, kehavigastusi või varalist kahju.
- Laadija on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides. Ärge jätke laadijat vihma, lume ega otsese päikesevalguse kätte.
- Ärge kasutage laadijat niisketes tingimustes.
- Veenduge, et laadijat kasutatakse temperatuurivahemikus 0–33°C.
- Ärge kasutage laadijat, kui pistik on kahjustunud.
- Ärge kasutage laadijat, kui see on maha kukkunud või kahjustusi saanud.
- Ärge avage laadijat ega lammutage seda osadeks.
- Kui akupatarei kest on kahjustunud, ärge kasutage seda laadijas.
- Ärge eemaldage akupatareide välimist kesta.
- Kasutage laadijat hästi ventileeritud kohas ja veenduge, et miski ei kata laadijat, muidu võib see üle kuumeneda. Ärge asetage laadimise ajal mitut laadijat üksteise peale.
- Laadija on hooldusvaba, ehkki seda tuleks korrapäraselt kuiva pehme lapiga puhtaks pühkida. Ärge kasutage abrasiive ega lahusteid. Enne puhastamist ühendage laadija toiteallikast lahti.
- Seda seadet võivad kasutada enam kui 8-aastased lapsed ning puudulike füüsiliste, sensoorsete ja vaimsete võimete või piiratud kogemuste ja teadmistega isikud ainult juhul, kui nende üle valvatakse või kui neid on juhendatud, kuidas seadet ohutult kasutada, ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha hooldustööd ilma järelevalvet.



Seade vastab FCC eeskirja osa 15 nõuetele. Töötamisele kehtib kaks alldoodud tingimust: (1) seade ei tohi põhjustada kahjulikku interferentsi ja (2) seade peab vastu võtma kõik saadud interferentsi, sealhulgas interferentsi, mis võib põhjustada seadme soovimatut toimimist.

Ärge visake elektriseadmeid sortimata olmejäätmete sekka, vaid viige need eraldi kogumispunkti. Kogumispunktide kohta saate teavet kohaliku omavalitsusest. Kui elektriseadmed kõrvaldatakse prügimäele, võivad need põhjustada lekkida ohtlikku ainet, mis võivad sattuda toiduahelasse ja kahjustada inimeste tervist ja heaolu.



## Características

- Modos de carga ultrarrápidos y Eco seleccionables por el usuario
- Carga individual de 1 a 4 pilas AA / AAA NIMH
- Finalización de carga: delta V negativa, temporizador de seguridad y protecciones de corte de temperatura
- Indicación LED tricolor (azul, verde y rojo) para condiciones de carga y estado del sistema.
- Carga por goteo
- Fuente de alimentación de CA integrada
- Ventilador de refrigeración de flujo cruzado, silencioso y de alta eficiencia

**Lea el manual de instrucciones detenidamente antes de usar el producto. Conserve el manual para futuras consultas.**

## Instrucciones de carga

1. Conecte el cable de alimentación de CA al cargador de pilas (Fig. 1a).
2. Enchufe el otro extremo del cable de alimentación de CA en una toma de corriente (Fig. 1b).
3. Deslice para abrir la tapa de la batería. Inserte de 1 a 4 baterías NIMH en el cargador de batería de acuerdo con la polaridad de la batería (Fig. 2). Los LED azul y verde parpadearán alternativamente.
4. Deslice para cerrar la tapa de las pilas y pulse el botón para seleccionar los modos de carga Ultrarrápida o Eco en 5 segundos (Fig. 3).
  - Modo de carga ultrarrápida: Se utiliza para obtener la máxima velocidad de carga. (Aprox. 10 minutos de carga para cargar el 90 % de capacidad para cargar 10 pilas AA 1700 mAh a una temperatura de funcionamiento de 20o.
  - Modo de carga ecológica: Se utiliza para prolongar el ciclo de vida de las pilas.
5. La carga comenzará y los LED mostrarán el estado de carga de las pilas.
  - En el modo de carga ultrarrápida, los LED azules parpadearán cuando las baterías se estén cargando. Y permanecen sólidos cuando las baterías están completamente cargadas. Para baterías sobre descargadas, viejas o inactivas durante meses, recomiende cargar y reactivar las baterías en el modo de carga Eco.
  - En el modo de carga Eco, los LED verdes parpadearán cuando las pilas se estén cargando. Y dejan de parpadear cuando las pilas están completamente cargadas.
  - En el caso de pilas en mal estado o de un solo uso, los indicadores LED parpadearán rápidamente en rojo. Retire estas pilas del cargador.
  - Para avisar del exceso de temperatura, los LED parpadearán alternativamente en azul y rojo en el modo de carga ultrarrápida, y en verde y rojo en el modo de carga ecológica. Se recomienda cargar las pilas por debajo de 35°C.
  - Para emitir una advertencia del sistema, los LED rojo, azul y verde parpadearán alternativamente. Por favor, desconecte y reanude la alimentación para restablecer el funcionamiento.
6. Una vez que las pilas estén completamente cargadas y los LED permanezcan fijos, retire las pilas y desconecte el cargador de la fuente de alimentación.

**Para obtener el mejor rendimiento, utilice siempre las pilas GP NIMH Charge 10 ultrarrápidas de 1700 mAh.**

## Consejos de uso

- Es normal que las pilas se calienten durante la carga y que se enfríen p°C a p°C hasta alcanzar la temperatura ambiente una vez estén completamente cargadas.
- Extraiga las pilas del dispositivo eléctrico si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado.
- Temperatura de almacenamiento del cargador: -20 ~ +60°C.
- Temperatura del p°C de carga: 0 ~ +33°C.
- El tiempo de carga se basa en el mismo tamaño y capacidad de la pila a temperatura ambiente (25°C).
- La tapa deslizante del compartimento para pilas tiene como fin proteger frente al acceso a las pilas a alta temperatura durante la carga. El p°C de carga se detendrá inmediatamente si se abre la tapa deslizante del compartimento para pilas.
- Si el aviso de exceso de temperatura persiste después de haber llevado el cargador a un entorno con una temperatura inferior (20-25 °C), se recomienda sustituir la(s) pila(s) o comprar/utilizar pilas GP Charge 10 en su lugar.
- Cuando se mezclen pilas AA y AAA entre sí para cargar, el cargador cargará la(s) pila(s) AA y, a continuación, la(s) pila(s) AAA. El tiempo de carga podría ser mayor que el de la tabla de carga mencionada.

**Tras completar la carga, el ventilador seguirá enfriando las pilas durante algunos minutos. Se recomienda extraer las pilas una vez se detenga el ventilador.**

## Información de seguridad

- Este cargador ha sido diseñado para cargar únicamente pilas NIMH. • No utilice pilas no recargables, LiFePO4, NiCd o Li-ion. Cargar otro tipo de pilas podría producir una explosión, rotura o derrame de las pilas, lesiones personales o daños materiales.
- Este cargador está diseñado solo para uso en interiores. No exponga el cargador a la lluvia, a la nieve o a la luz directa del sol.
- No utilice el cargador en ambientes húmedos.
- Asegúrese de utilizar el cargador entre 0-33°C.
- No utilice el cargador si el enchufe está dañado.
- No utilice el cargador si se le ha caído o se ha dañado.
- No abra ni desmonte el cargador.
- Si el revestimiento de una pila está dañado, no la utilice en el cargador.
- No retire nunca el revestimiento externo de las pilas.
- Por favor, utilice el cargador en un lugar bien ventilado y asegúrese de que no haya otros elementos que cubran el cargador para evitar el sobrecalentamiento. No apile varios cargadores durante la carga.
- Este cargador no requiere mantenimiento, pero se debe limpiar de forma regular con un trapo seco y suave. No utilice productos abrasivos ni disolventes. Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o con Cimientos, si cuentan con la debida supervisión o las instrucciones sobre cómo usar de forma segura el dispositivo, y comprenden los peligros que entraña. No deje que los niños jueguen con el cargador. Las tareas de limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlas los niños sin supervisión



Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

No deseche los aparatos electrónicos como residuos municipales sin clasificar; utilice para ello unas instalaciones de recogida selectiva. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si se desechan aparatos eléctricos en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden pasar al agua subterránea y transmitirse a la cadena alimenticia, con el consiguiente daño para su salud y bienestar.

## Ominaisuudet

- Valitse Ultra-nopea tai Eco-lataustila
- 1–4 AA/AAA NiMH-akun yksilöllinen lataaminen
- Latauksen katkaisu: negatiivinen delta V, turva-ajastin ja lämpötilakatkaisusuoja
- Kolmivärinen LED-merkkivalo (sininen, vihreä ja punainen) lataus- ja järjestelmätilojen näyttämistä varten.
- Ylläpitovaraus
- Sisäänrakennettu, integroitu vaihtovirtasyöttö
- Hyvin tehokas, hiljainen tangentiaalijäähdytystuuletin

**Tutustu käyttöoppaaseen huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas myöhempää tarvetta varten.**

## Latausohjeet

1. Liitä virtajohto akkulaturiin (kuva 1a).
2. Kytke virtajohtojen toinen pää seinäpistorasiaan (kuva 1b).
3. Avaa paristokansi liu'uttamalla. Aseta 1–4 kpl NiMH-akkuja laturiin akun napaisuuden mukaan (kuva 2). Sininen ja vihreä LED-valo vilkkuvat vuorotellen.
4. Sulje latauskotelo liu'uttamalla ja valitse painikkeella lataustila Ultra-fast tai Eco 5 sekunnin kuluessa (kuva 3).
  - Ultra-fast-lataustila: Käytetään maksimaalisen latausnopeuden saavuttamiseksi. (Noin 10 minuutin latausaika riittää 90%:n kapasiteetin saavuttamiseksi, kun ladataan 10 AA 1700 mAh: n akkuja 20° C: n käyttölämpötilassa).
  - Eco-lataustila: Käytetään akun elinkaaren pidentämiseksi.
5. Lataus alkaa ja ledit osoittavat akkujen lataustilan.
  - Ja ne palavat jatkuvasti, kun akut on ladattu täyteen.
  - Erittäin nopeassa lataustilassa siniset LED-merkkivalot vilkkuvat, kun paristoja ladataan. Ja ne pysyvät kiinteinä, kun akut on ladattu täyteen. Suosittelemme lataamaan ja aktivoimaan uudelleen kuukausien aikana liian tyhjä, vanhentuneet tai käyttämättömät akut kuukausien ajan.
  - Kelvottomien akkujen ja kertakäyttöisten paristojen osalta ledit vilkkuvat nopeasti punaisena. Poista tällaiset akut ja paristot laturista.
  - Varoituksena ylikuumenemisesta ledit vilkkuvat vuorotellen sinisenä ja punaisena Ultra-fast-lataustilassa ja vastaavasti vihreänä ja punaisena Eco-lataustilassa.
  - Suosittellemme akkujen lataamista alle 35°C: n lämpötilassa.
  - Varoituksena järjestelmähäiriöstä punainen, sininen ja vihreä merkkivalo vilkkuvat vuorotellen. Irrota virtajohto ja kytke virta uudelleen toiminnan palauttamiseksi .
6. Kun akut on ladattu täyteen ja ledit palavat tasaisesti, poista akut ja irrota akkulaturi virtalähteestä.

**Parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi käytä aina GP NiMH Charge 10 Ultra-fast 1700mAh -akkuja.**

## Käyttövinkejä

- Akkujen kuumentuminen latauksen aikana on normaalia ja ne jäähtyvät hiljalleen huoneenlämpöön, kun ne on ladattu täyteen.
- Poista akut sähkölaitteesta, mikäli sähkölaitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan.
- Akun säilytyslämpötila: -20 ~ +60°C.
- Laturin käyttölämpötila: 0 ~ +33°C.
- Latausaika perustuu saman kokoiseen akkuun ja kapasiteettiin, kun ympäristön lämpötila on (25°C).
- Liukuvan akkukannan suojaa käyttäjää kuuman akun kanssa kosketuksiin joutumiselta latauksen aikana. Liukuvan akkukannan avaaminen pysäyttää lataamisen välittömästi.
- Yliilmän varoituksen jatkuessa sen jälkeen, kun laturi on siirretty viileämpään lämpötilaan (20–25°C), suosittelemme akun (akkujen) vaihtamista tai ostamista tai GP Charge 10 -akun (akkujen) käyttämistä akun (akkujen) tilalla.
- Ladattaessa yhtä aikaa AA- ja AAA-paristoja, lataa laturi ensin AA-pariston (paristot) ja sitten AAA-pariston (paristot). Latausaika voi olla lataustaulukossa ilmoitettua aikaa pidempi.

**Lataamisen päätyttyä tuuletin jäähdyttää akkuja muutaman minuutin ajan. Suosittelemme, että käyttäjä poistaa akut tuulettimen pysähdyttyä.**

## Turvallisuustiedot

- Tämä laturi on tarkoitettu vain NiMH-akkujen lataamiseen. Älä lataa kertakäyttöparistoja, LiFePO<sub>4</sub>-, NiCD- tai Li-ion-akkuja. Muiden akkujen lataamisen seurauksena voi olla räjähdys, akun rikkoutuminen tai vuoto tai henkilö- tai omaisuusvahinko.
- Tämä laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Älä altista laturia sateelle, lumelle tai suoralle auringonvalolle.
- Älä käytä laturia kosteissa olosuhteissa.
- Varmista, että laturia käytetään vain 0–33°C lämpötilassa.
- Älä käytä laturia, jonka pistoke on vaurioitunut.
- Älä käytä laturia, jos se on pudonnut tai vahingoittunut.
- Älä avaa/pura laturia.
- Jos akun kuori on vaurioitunut, älä käytä sitä laturissa.
- Älä ikinä poista akkujen ulkokuorta.
- Käytä laturia hyvin ilmastoidussa paikassa ja varmista, ettei laturi ole muiden esineiden peitossa ja pääse ylikuumenemaan. Älä kasaa useaa laturia päällekkäin ladattaessa.
- Tämä laturi on huoltovapaa, mutta se tulisi puhdistaa säännöllisesti kuivalla ja pehmeällä liinalla. Älä käytä hankaavia aineita tai liuottimia. Irrota laturi virtalähteestä ennen puhdistusta.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittunut toimintakyky edellyttäen, että heille on järjestetty valvontaa tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen sisältyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.



Tämä laite täyttää FCC-sääntöjen osan 15 vaatimukset. Käyttöä koskevat seuraavat kaksi ehtoa: (1) tämä laite ei saa aiheuttaa häiritseviä häiriöitä, ja (2) tämän laitteen on siedettävä kaikki vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa ei-toivottua toimintaa. Älä häiritä sähkölaitteita laittelemattomina yhdyksuntajitteina, vaan käytä erillisiä keräyspisteitä. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa käytettävissä olevista keräyspisteistä. Jos sähkölaitteet hävitetään kaatopaikoille, vaaralliset aineet voivat vuotaa pohjaveteen ja päästä elintarvikkeeseen, mikä vahingoittaa terveyttä ja hyvinvointia.

## Caractéristiques

- Modes de charge ultra rapide et Éco au choix pour l'utilisateur
- Charge individuelle de 1-4 piles AA/AAA NiMH
- Fin de charge : delta V négatif, minuterie de sécurité & protections de coupures contre les variations de température
- LED de charge tricolore (bleu, vert et rouge) pour indiquer les conditions de charge et les statuts du système.
- Charge de maintien
- Alimentation CA intégrée
- Ventilateur de refroidissement à courants inversés, à haut rendement et faible niveau sonore

Lisez attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation. Gardez le mode d'emploi pour référence ultérieure.

## Instructions de recharge

1. Branchez le cordon d'alimentation AC au chargeur (Fig. 1a).
2. Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation AC à une prise murale (Fig. 1b).
3. Faites glisser pour ouvrir le couvercle de la batterie. Insérez 1 à 4 piles NiMH dans le chargeur de batterie en respectant la polarité de la batterie (Fig. 2). Les LED bleue et verte clignoteront en alternance.
4. Refermez le compartiment des piles et appuyez sur le bouton pour sélectionner le mode de charge dans les 5 secondes : ultra-rapide ou éco (Fig. 3).
  - Mode de chargement ultra rapide : utilisé pour une vitesse de charge maximale. (Temps de charge d'environ 10 minutes pour charger 10 piles AA 1700mAh à 90% de leur capacité, à une température de fonctionnement de 20°C).
  - Mode de recharge éco : utilisé pour prolonger le cycle de vie de la pile.
5. Le chargement commencera et les LED indiqueront l'état de charge des piles.
  - En mode de charge ultra-rapide, les LED bleues clignotent lorsque les batteries sont en charge. Et ils restent solides lorsque les batteries sont complètement chargées. Pour les batteries trop déchargées, vieilles ou inactives pendant des mois, il est recommandé de charger et de réactiver les batteries en mode de charge éco.
  - En mode de charge éco, les LED vertes clignotent lorsque les piles sont en charge. Une fois les piles entièrement chargées, elles restent fixes.
  - Si les piles sont défectueuses ou à usage unique, les LED vertes clignotent rapidement. Retirez ces piles du chargeur.
  - En cas de surchauffe, les LED clignotent en bleu et rouge en mode de charge ultra-rapide, et en vert et rouge en mode de charge éco. Il est recommandé de charger les piles à une température ambiante inférieure à 35°C.
  - En cas de problème système, les LED rouges, bleus et verts clignotent alternativement. Veuillez débrancher et rebrancher le chargeur pour le réinitialiser.
6. Une fois que les piles sont entièrement chargées et que les LED restent allumées, retirez les piles et débranchez le chargeur de l'alimentation électrique.

Pour de meilleures performances, utilisez toujours des piles GP NiMH Charge 10 ultra-rapides de 1700mAh.

## Conseils d'utilisation

- Il est normal que les piles chauffent pendant la charge et elles refroidissent progressivement jusqu'à la température ambiante une fois complètement chargées.
- Retirez les piles de l'appareil électrique si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Température de stockage des piles : -20 ~ +60°C.
- Température de service du chargeur : 0 ~ +33°C.
- Le temps de charge est basé sur une pile de la même taille et capacité à température ambiante (25°C).
- Le couvercle coulissant des piles sert à protéger l'utilisateur et l'empêcher d'accéder aux piles très chaudes durant la charge. L'ouverture du couvercle coulissant interrompt immédiatement la charge.
- Si l'avertissement de surchauffe persiste une fois les piles mises à température ambiante (20-25°C), suggérez de remplacer la pile/les piles ou d'acheter ou utiliser la pile/les piles GP Charge 10 à la place.
- Si des piles AA et AAA sont mélangées pour la charge, le chargeur chargera d'abord la/les piles AA, puis la/les piles AAA. Le temps de charge peut être supérieur au temps mentionné dans le tableau.

Une fois la charge terminée, le ventilateur continue de refroidir la pile pendant quelques minutes. Suggérez à l'utilisateur de retirer les piles une fois le ventilateur arrêté.

## Consignes de sécurité

- Ce chargeur est conçu pour charger des accumulateurs NiMH uniquement. N'utilisez pas de piles non rechargeables, des accumulateurs LiFePO4, NiCd ou Li-ion. Recharger d'autres piles peut causer une explosion, une rupture des piles ou une fuite, des blessures ou des dommages.
- Le chargeur est conçu pour une utilisation intérieure exclusivement. N'exposez pas le chargeur à la pluie, la neige ou la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas le chargeur dans des conditions humides.
- Veillez à utiliser le chargeur entre 0 et -33°C.
- N'utilisez pas le chargeur s'il la prise est endommagée.
- N'utilisez pas le chargeur si l'appareil est tombé ou est endommagé.
- N'ouvrez pas/ne démontez pas le chargeur.
- Si la gaine d'une pile est endommagée, ne l'utilisez pas dans le chargeur.
- Ne retirez jamais le manchon extérieur des accumulateurs.
- Veuillez utiliser le chargeur dans un endroit bien ventilé et vous assurer qu'il n'y a plus d'objets recouvrant le chargeur pour éviter une surchauffe. N'empilez pas plusieurs chargeurs durant la charge.
- Ce chargeur ne nécessite aucune maintenance mais doit être nettoyé régulièrement avec un linge propre et sec. N'utilisez pas d'abrasifs ni de solvants. Débranchez le chargeur avant toute activité de nettoyage.
- Ce chargeur peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites et par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, sous surveillance ou après avoir reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil, afin de comprendre les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être réalisés par des enfants sans surveillance.



Cet appareil est conforme à la Section 15 des Règles FCC. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas créer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit tolérer les interférences reçues, ce qui inclut les interférences qui risquent de provoquer un fonctionnement indésirable.

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets ménagers, utilisez les infrastructures de collecte spécifiques. Contactez votre administration l'écologie pour connaître les systèmes de collecte disponibles. Si des appareils électriques sont jetés dans des décharges, des substances dangereuses peuvent contaminer la nappe phréatique et se retrouver dans la chaîne alimentaire, ce qui représente un risque pour la santé et le bien-être.

მანსიათებლები

- მომხმარებლის მიერ არჩევილი, ულტრა სწრაფი და ეკო დატენვის რეჟიმის გარანტიები
- 1-დან 4-მდე AA/ AAA NiMH ტიპის ბატარეების ინდივიდუალური დატენვა
- დატენვის გამოჩვენება: ნეგატიური დელტა V, უსაფრთხოების წამშობი & ტემპერატურის ზედწერული დაცვა
- სამ ფერაინი LED ინდიკატორი (ლურჯი, მწვანე და წითელი) და მუშაობის მდგომარეობისა და სისატენის სტატუსებისთვის.
- დატენვის დონის შენარჩუნება
- ჩამონტაჟებული, ინტეგრირებული AC კვების წყარო
- მაღალი ელექტრობის, დახალი ხმაურის გეგარდინი გამაგრებული ვენტოლატორი

გამოყენების წინ ყურადღებით წაკითხეთ ინსტრუქცია. შეინახეთ ინსტრუქცია მომავალში გამოსაყენებლად.

დამუშავების ინსტრუქცია

1. შეუერთეთ AC კვების სადენი ელემენტის დამტენს (ნახ. 1 ა).
2. შეუერთეთ AC კვების სადენის მეორე მხარე შტუქსელის როზეტში (ნახ. 1 ბ).
3. სრიალი, ბატარეის საფარის გასახსნელად, ჩადეთ 1-4 ცალი NiMH აკუმულატორი ელემენტის დამტენში ელემენტის პოლარობის შესაბამისად (ნახ. 2). ლურჯი და მწვანე LED-ები ალტერნატიულად აინთება.
4. ჩასწორეთ, რომ ელემენტის კარი დაიხუროს და დაპირით დილაკს ულტრა-სწრაფი ან ეკო დამუშავების რეჟიმის ჩასართვლად 5 წამის განმავლობაში (ნახ. 3).
  - ულტრა-სწრაფი დამუშავების რეჟიმი: გამოიყენება დამუშავების მაქსიმალური სიჭარბისთვის. (დაახლ. 10 წუთის დამუშავების იმუშება დაახლოებით 90% 10AA 1700mAh ელემენტზე 20°C სამუშაო ტემპერატურაზე).
  - ეკო დამუშავების რეჟიმი: ელემენტის სიფხვალის უსაფრთხოების გასაზრდად.
5. დამუშავება დაიწყება და LED ნათურები აჩვენებენ ელემენტის დამუშავების მდგომარეობას.
  - ულტრა სწრაფი დატენვის რეჟიმი, ლურჯი LED-ები ციმციმებენ ბატარეების დატენვის დროს, და ისინი მყარი რჩებიან, როდესაც ელემენტები სრულად იტენება. თვეების განმავლობაში ზედმეტად დატენვის, მოძველებული ან მოქცეებითი ბატარეებისთვის, გირჩევთ დატენით და გააქტიურეთ ბატარეები ეკო დატენვის რეჟიმში.
  - ეკო დამუშავების რეჟიმი, მწვანე LED ნათურები ციმციმებენ, როდესაც ელემენტები იმუშება. და ისინი მუდმივად ანათებენ, როდესაც ელემენტები სრულადაა დამუშავებული.
6. ყოველ ან ერთჯერადი ელემენტების შემთხვევაში, LED ნათურები წითლად სწრაფად ციმციმებს. ამოიღეთ ეს ელემენტები დამტენიდან.
  - გადახურების მინიშნულად, LED ნათურები მონაცვლეობით ინთება, ლურჯად და წითლად-ულტრა-სწრაფი დამუშავების რეჟიმში და მწვანედ და წითლად - ეკო დამუშავების რეჟიმში.
  - სიკონტროლირებული ელემენტების დამუშავება 35°C დაახლ. ტემპერატურაზე.
  - სტატუსური გაფრთხილებისას, წითელი, ლურჯი და მწვანე ნათურები დაიწყებს მონაცვლეობით ციმციმს. გთხოვთ გამოითეთ და ხელახლა ჩართეთ, რათა განაახლოთ ოპერაცია.
6. როგორც კი ელემენტები სრულად დამუშავდება და LED ნათურები მუდმივად აინთება, ამოიღეთ ელემენტები და დამტენი გამოითეთ დენის წყაროდან.

საკუთარს წარმადობისთვის ყოველთვის გამოიყენეთ GP NiMH დამტენი 10 ულტრა-სწრაფი 1700mAh ელემენტზე.

გამოყენების რჩევები

- დატენვისას ბატარეების გაცხელება ნორმალურია, სრულიად დატენილი ბატარეები ოთახის ტემპერატურაზე თანდათან გაცივდება.
- ხანგრძლივად არ გამოყენებისას ბატარეები ელექტრონული მოწყობილობიდან ამოიღეთ.
- ბატარეების შენახვის ტემპერატურა: -20 ~ +60°C.
- დატენვის ტემპერატურული რეჟიმი: 0 ~ +33°C.
- დატენვის დრო ემართება ბატარეის იგივე ზომის და ტევადობის გარეშის ტემპერატურის გათვალისწინებით (25°C).
- ბატარეის მუშაობის საფარი არის იმისათვის, რომ დაიცვას მომხმარებელი დატენვის დროს გამოყოფილ მაღალი ტემპერატურისგან. ბატარეის მუშაობის საფარის გასწორების შემთხვევაში ბატარეა დაუყოვნებლივ შეწყვეტს დატენვას.
- თუ დამტენის უფრო დაბალ ტემპერატურის გარემოში გადატანის შემდეგ (20-25°C) გადაჭარბებული ტემპერატურის გაფრთხილება გამოჩნდება, გირჩევთ შევადგოთ ბატარეები ან შეითხოთ ან გამოიყენოთ GP Charge 10 ბატარეები.
- როდესაც AA და AAA ბატარეები დატენვის დროს უნდა იტენება, დამტენი ჯერ დატენავს AA ბატარეს, შემდეგ კი მოყვება AAA ბატარეები. დატენვის დრო შეიძლება აღემატებოდეს დატენვის აღნიშნულ ცხოვროს.

დატენვის დასრულების შემდეგ, ვენტოლატორი გააგრძელებს ბატარეის გაცივლებას ჩამდინიშნულ წუთის განმავლობაში. ვურჩევთ მომხმარებელს, ვენტოლატორის გაჩერების შემდეგ, ბატარეები ამოიღოს.

უსაფრთხოების ინფორმაცია

- ეს დამტენი განკუთვნილია მხოლოდ NiMH ბატარეების დასატენად. არ გამოიყენოთ ერთჯერადი LiFePO4, NiCd ან Li-ion ბატარეები. სხვა ბატარეების დატენვამ, შიშალოა, აფეთქება, გასქვამა ან გათონვა, სტულის ან პირების დაზიანება გამოიწვიოს.
- დამტენის გამოყენება დამცველია მხოლოდ დახურულ სივრცეში. არ გამოიყენოთ დამტენი წვიმიან ან თოვლის პირობებში ან მზის ქვეშ.
- არ გამოიყენოთ დამტენი მაღალი ტენიანობის პირობებში.
- დამტენი გამოიყენეთ მხოლოდ 0-33°C ტემპერატურული რეჟიმის ფარგლებში.
- არ გამოიყენოთ დამტენი, თუ შესაერთებელი დაზიანებულია.
- არ გამოიყენოთ დაგარდნილი ან დაზიანებული დამტენი.
- არ გახსნათ/დამალოთ დამტენი.
- არ მიათავსოთ დამტენში დაზიანებული ზედამტენიანი ბატარეა.
- ბატარეებს ზედამტენი არსდროს მიაშორეთ.
- გთხოვთ, დამტენი კარგად განათვებულ სივრცეში გამოიყენოთ და გადაცხელების თავიდან არიდების მიზნით დარწმუნდით, რომ სხვა ნივთები დაფარული არ არის. დატენვისას ჩამდინიშნულ დამტენი ერთმანეთზე არ მიათავსოთ.
- დამტენი არ უსაფრთხეო ტექნიკური უზრუნველყოფის სამუშაოები, მაგრამ საჭიროებს რეგულარულ წმენდას მშრალი და რბილი ქსოვილით. გასაწმენდად არ გამოიყენოთ აბრაზიული ან გამსხნელი ნივთიერებები. გაწმენდის წინ დამტენი გამოითეთ დენის ქსოვიდან.
- მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ ბავშვებს 8 წლის ასაკიდან, შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური შესაძლებლობების, ან ნაკლად გამოცდილი ან მცოდნე პირებს ზედამხედველობისა და მოწყობილობის უსაფრთხოება გამოყენებისა და არსებობის საფრთხეების შესახებ უზრუნველყოფის შემთხვევაში.
- ბავშვების მიერ მოწყობილობით თამაში დაუშვებელია
- დაუშვებელია გაწმენდა და სავსაშლუატიო სამუშაოების შესრულება ბავშვების მიერ უფროსების ზედამხედველობის გარეშე



ეს მოწყობილობა შეესაბამება FCC რეგულაციებს 15 ნაწილის მოთხოვნებს. ექსპლუატაციის პრეცედის დროს გათვალისწინეთ მომდევნო ორი მოთხოვნა: (1) მოწყობილობაში არ უნდა გამოიყენოს დაზიანება, და (2) მოწყობილობაში უნდა იმუშაოს დანაკლებების დროსაც. მათ შორის, არასაორგულო ექსპლუატაციის პირობებში.

არ გადაყავით მოწყობილობა მუნიციპალურ არასაორგულო სასაგე ყუბოში, გამოიყენეთ შენარჩუნებული ობიექტები, დაუყუარდით ავტოლობით მიმართვის შენარჩუნებული ობიექტების შენარჩუნების მოსაპოვებლად. ელექტრონიკის მოწყობილობების შენარჩუნებულზე გადაცემამ შესაძლოა, მიზინვეს წლებში საბიურო ნივთიერებების გათვალისწინება და შენარჩუნების საკვებ ჯაჭვში მოხვედრა გამოიწვიოს. რაც თქვენს გარემოშია და ეკოლოგიისაზე საფრთხეს შექმნის.

## Χαρακτηριστικά

- Λειτουργίες φόρτισης Ultra-fast και Eco με δυνατότητα επιλογής από το χρήστη
- Ατομική φόρτιση 1-4 τεμαχίων μπαταριών NiMH AA / AAA
- Τερματισμός τροφοδοσίας: αρνητικό δέλτα V, προστασίες χρονομέτρου ασφαλείας και διακοπή θερμοκρασίας
- Ένδειξη LED τριών χρωμάτων (Μπλε, Πράσινο & Κόκκινο) για συνθήκες φόρτισης και καταστάσεις συστήματος.
- Φόρτιση συντήρησης
- Ενσωματωμένο τροφοδοτικό AC
- Ανεμιστήρας ψύξης εγκάρσιας ροής με υψηλές επιδόσεις και χαμηλό θόρυβο

GR

**Πριν από τη χρήση διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.**

## Οδηγίες φόρτισης

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος AC στον φορτιστή μπαταριών (Σχ. 1a).
2. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου ρεύματος AC σε πρίζα τούτου (Σχ. 1b).
3. Σύρετε για να ανοίξετε το κάλυμμα της μπαταρίας. Τοποθετήστε μπαταρίες NiMH 1-4 τεμαχίων στο φορτιστή μπαταρίας σύμφωνα με την πολικότητα της μπαταρίας (Εικ. 2). Τα μπλε και πράσινα LED αναβοβλίζουν εναλλακτικά.
4. Κλείστε αυστηρωτά το καπάκι μπαταριών και πατήστε το κουμπί εντός 5 δευτερολέπτων για να επιλέξετε τη λειτουργία εξαιρετικά γρήγορης φόρτισης ή τη λειτουργία οικονομικής φόρτισης (Σχ. 3).
  - Λειτουργία εξαιρετικά γρήγορης φόρτισης: Χρησιμοποιείται για μέγιστη ταχύτητα φόρτισης. (Χρόνος φόρτισης 10 λεπτών περίπου για φόρτιση μέχρι το 90% της χωρητικότητας μπαταριών Charge 10 AA 1700mAh σε θερμοκρασία λειτουργίας 20°C).
  - Λειτουργία οικονομικής φόρτισης: Χρησιμοποιείται για παράταση του κύκλου ζωής των μπαταριών.
5. Η φόρτιση θα ξεκινήσει και τα LED θα εμφανίσουν την κατάσταση φόρτισης των μπαταριών.
  - Σε κατάσταση εξαιρετικά γρήγορης φόρτισης, τα μπλε LED θα αναβοβλίζουν όταν φορτίζονται οι μπαταρίες. Και παραμένουν σταθερές όταν οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες. Για υπερβολικά αποφορτισμένες, παλαιωμένες ή αδρανείς μπαταρίες για μήνες, συνιστάται η φόρτιση και επανενεργοποίηση των μπαταριών μέσω της λειτουργίας Eco φόρτισης.
  - Στη λειτουργία οικονομικής φόρτισης αναβοβλίζουν τα πράσινα LED κατά τη φόρτιση των μπαταριών. Ανάβουν σταθερά όταν οι μπαταρίες φορτιστούν πλήρως.
  - Αν οι μπαταρίες είναι χαλασμένες ή μίας χρήσης, τα LED αναβοβλίζουν γρήγορα με κόκκινο χρώμα. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τον φορτιστή.
  - Στην περίπτωση προειδοποίησης υπερθέρμανσης, τα LED αναβοβλίζουν εναλλάξ με μπλε και κόκκινο χρώμα στη λειτουργία εξαιρετικά γρήγορης φόρτισης ενώ, στη λειτουργία οικονομικής φόρτισης, αναβοβλίζουν εναλλάξ με πράσινο και κόκκινο χρώμα. Συνιστάται να φορτίσετε τις μπαταρίες κάτω από τους 35°C.
  - Στην περίπτωση προειδοποίησης συστήματος, τα κόκκινα, μπλε και πράσινα LED αναβοβλίζουν εναλλάξ. Απουσιάζετε από το ρεύμα και επανασυνδέστε στο ρεύμα για αποκατάσταση της λειτουργίας.
6. Μόλις οι μπαταρίες φορτιστούν πλήρως και τα LED ανάψουν σταθερά, αφαιρέστε τις μπαταρίες και απουσιάζετε τον φορτιστή μπαταριών από την παροχή ρεύματος.

**Για βέλτιστη απόδοση, χρησιμοποιείτε πάντοτε μπαταρίες GP NiMH Charge 10 Ultra-fast 1700mAh.**

- Είναι φυσιολογικό οι μπαταρίες να ζεσταίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης και θα κρυσώσουν σταδιακά σε θερμοκρασία δωματίου μόλις φορτιστούν πλήρως.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από την ηλεκτρική συσκευή εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης φορτιστή: -20 ~ +60 °C.
- Θερμοκρασία λειτουργίας φορτιστή: 0 ~ +33°C.
- Ο χρόνος φόρτισης διασίζεται στο ίδιο μέγεθος και την ίδια χωρητικότητα της μπαταρίας σε θερμοκρασία περιβάλλοντος (25°C).
- Το συρόμενο κάλυμμα της μπαταρίας προορίζεται για την προστασία του χρήστη από την πρόσβαση στις μπαταρίες σε υψηλές θερμοκρασίες κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Εάν ανοίξετε το συρόμενο κάλυμμα της μπαταρίας, η φόρτιση θα διακοπεί αυτόματα.
- Εάν εξακολουθεί να εμφανίζεται η προειδοποίηση για υπέρβαση της θερμοκρασίας αφού έχετε μετακινήσει το φορτιστή σε ένα περιβάλλον με χαμηλότερη θερμοκρασία (20-25°C), συνιστάται η αντικατάσταση της μπαταρίας/των μπαταριών ή η αγορά ή χρήση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας/των επαναφορτιζόμενων μπαταριών GP 10.
- Σε περίπτωση μείξης μπαταριών AA και AAA για τη φόρτιση, ο φορτιστής θα φορτίσει πρώτα τη μπαταρία/τις μπαταρίες AA και στη συνέχεια τη μπαταρία/τις μπαταρίες AAA. Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να είναι μεγαλύτερος από εκείνον που αναφέρεται στον πίνακα φόρτισης.

**Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση, ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει να ψύχει την μπαταρία για λίγα λεπτά. Συνιστάται η αφαίρεση των μπαταριών από το χρήστη αφού σταματήσει ο ανεμιστήρας.**

## Πληροφορίες ασφαλείας

- Ο φορτιστής αυτός έχει σχεδιαστεί μόνο για τη φόρτιση μπαταριών NiMH. • Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, LiFePO<sub>4</sub>, NiCd ή ιόντων λιθίου. Η φόρτιση άλλων μπαταριών ενδέχεται να οδηγήσει σε εκρήξη, θραύση ή διαρροή της μπαταρίας, τραυματισμό ή υλική ζημιά.
- Ο φορτιστής αυτός έχει σχεδιαστεί μόνο για εσωτερική χρήση. Μην εκθέτετε το φορτιστή σε βροχή, χιόνι ή στο άμεσο ηλιακό φως.
- Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε χώρο με υγρασία.
- Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής χρησιμοποιείται σε θερμοκρασίες από 0-33°C.
- Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή εάν το βύσμα έχει υποστεί ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή εάν έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιά.
- Μην ανοίγετε/αποσυρματωθείτε το φορτιστή.
- Εάν κάποιον κάλυμμα μπαταρίας έχει υποστεί ζημιά, μην το χρησιμοποιήσετε μέσα στο φορτιστή.
- Μην αφαιρέτε ποτέ το εξωτερικό κάλυμμα από τις μπαταρίες.
- Χρησιμοποιήστε το φορτιστή σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο και βεβαιωθείτε ότι κανένα άλλο αντικείμενο δεν καλύπτει το φορτιστή για την αποφυγή υπερθέρμανσης. Μην στοβίζετε πολλούς φορτιστές κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Ο φορτιστής αυτός δεν χρειάζεται συντήρηση, ωστόσο θα πρέπει να τον καθαρίζετε τακτικά με στεγνό και απαλό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό μέσο ή διαλύτες. Απουσιάζετε το φορτιστή πριν από τον καθαρισμό.
- Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή ψευματικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και ελλείψεις γνώσεις μόνο υπό επίβλεψη ή έφεσον έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίρνουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από την πλευρά του χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με το Μέρος 15 των κανόνων της επιτροπής FCC. Η λειτουργία υπόκειται στην ετήσια δύο προτύπων: (1) η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να προκαλεί εθιμικές παρεμβολές και (2) η παρούσα συσκευή πρέπει να δέχεται κάθε παρεμβολή που λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων παρεμβολών που ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως αδιαφορούμενα οικιακά απόβλητα, χρησιμοποιήστε ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής. Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τα θεσπίσιμα συστήματα συλλογής. Αν οι ηλεκτρικές συσκευές απορριφθούν οι χώρους υγειονομικής ταφής αποβλήτων ή χωματάρια, επικίνδυνες ουσίες μπορεί να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να καταλήξουν στην τροφή αλόων, βλάπτοντας την υγεία και την κυμαρία σας.

- מצבי טעינה לבחירת המשתמש - "חסכונית" או "מהירה במיוחד AA/AAA סוג NIMH טעינה נפרדת של 1-4 סוללות
- הפסקת טעינה: זלזתה מתח שלילית, סימון בטיחות והגנת ניתוק בתנאי טמפרטורה חריגים
- מרות בשלושה צבעים (כחול, ירוק ואדום) לטסטוס הטעינה וסטוס המערכת
- טעינת טסטוף
- ספק כוח AC משולב ומונבה
- מאורר קירור שקט בזרימה צולבת, בעל יעילות גבוהה

לפני השימוש, הקפידו לקרוא בעיון את המדריך למשתמש. שמרו על המדריך למשתמש למקרה שתזדקקו לו בעתיד.

#### הראות טעינה

1. חברו את כבל החשמל למטען הסוללות (איור 1a).
2. חברו את הקצה השני של כבל החשמל לשקע חשמל בקיר (איור 1b).
3. החלקו כדי לפתוח את כיסוי הסוללות. הכנס 1-4 יחידות סוללות NIMH למטען הסוללה בהתאם לקוטביות הסוללה (איור 2). לחלופין, מרות הכחול והירוק ייהבבו.
4. סגרו את תא הסוללות על-ידי החלקת המכסה ולחצו בתוך 5 שניות על הכפתור כדי לבחור בין מצב טעינה מהירה (Ultra-fast) או מצב טעינה חסכונית (Eco) (איור 3).
  - 'מצב טעינה מהירה (Ultra-fast): במצב זה, הטעינה מתבצעת במהירות המרבית (10-15 דקות טעינה כדי להגיע לקיבולת של 90% עבור סוללות 10 AA 1700mAh Charge, בטמפרטורה של 20°C).
  - מצב טעינה חסכונית (Eco): מסייע בהארכת חיי הסוללות.
5. תהליך הטעינה יופעל ומצב הסוללה יוצג באמצעות מרות ה-LED.
  - במצב טעינה מהיר במיוחד המרות הכחולות ייהבבו כאשר הסוללות נטענות. והן נשארות מוצקות כאשר הסוללות נטענות במלואן.
  - עבור סוללות פרוקות יתר, מיישנות או סרוק במשך חודשים, מומלץ לטעון ולהפעיל מחדש סוללות באמצעות מצב טעינה אקו.
  - במצב טעינה חסכונית, מרות ה-LED הירוקות ייהבבו בעת טעינת הסוללות.
  - מרות אלה יאירו ברציפות כאשר הסוללות טוענות במלואן.
  - אם הסוללות פגומות או שאינן מיועדות להטענה, מרות ה-LED ייהבבו במהירות באדום. הוציאו סוללות אלה מהמטען.
  - במצב על התחממות יתר, מרות ה-LED ייהבבו בכחול ובאדום לסירוגין במצב טעינה מהירה, ובירוק ואדום לסירוגין במצב טעינה חסכונית. מומלץ להטעין סוללות בטמפרטורה שלא תעלה על 35°C.
  - במצב של אזוהרה מערכת, מרות ה-LED ייהבבו באדום, כחול וירוק לסירוגין. נתקו את המטען וחברו אותו מחדש כדי לחדש את פעולתו.
6. כאשר הסוללות טוענות במלואן ומרות ה-LED מאירות ברציפות, הוציאו את הסוללות מתוך המטען ונתקו את מטען הסוללות מאספקת החשמל.

להשגת ביצועים מיטביים, הקפידו להשתמש בסוללות מסוג GP NIMH Charge 10 Ultra-fast 1700mAh.

#### המלצות לגבי השימוש

- התחממות הסוללות בזמן הטעינה היא דבר נורמלי, והן יתקררו לטמפרטורות החדר לאחר הטעינה המלאה.
- הוצאת הסוללות מהמטען החשמלי אם אתם מתכננים להפסיק את השימוש בו לתקופה ארוכה.
- 60°C + 20°C - טמפרטורות אחסון המטען
- 33°C + 0°C - טמפרטורת הפעולה של המטען
- (25°C) זמן הטעינה מבוסס על סוללות בעלות גודל וקיבול זהים, בטמפרטורת הסביבה
- מכסה ההחלקה של הסוללה אמור להגן על המשתמש מפני גישה לסוללות במהלך הטעינה, כאשר הטמפרטורות גבוהות. פתיחת ההחלקה של הסוללה תגרום להפסקה מידית של ההטענה
- אם האזוהרה מפני טמפרטורות יתר אינה נעלמת אחרי העברה של המטען לסביבת טמפרטורה נמוכה יותר (25°C-20), מומלץ להחליף את הסוללות או לקנות או להשתמש במקומן בסוללות GP Charge 10.
- במקרה של טעינה מעורבת של סוללות AA ו-AAA, המטען יטען תחילה את סוללות ה-AA, ואחריהן את סוללות ה-AAA. זמן הטעינה עשוי להיות ארוך מהמצויין בטבלת הטעינה.

בסיס הטעינה, המאורר ימשיך לקרר את הסוללה למשך מספר דקות. מומלץ למשתמש להוציא את הסוללות אחרי שהמאורר נעצר.

#### מידע בטיחות

- ניסיון לטעון Li-ion או NiCd, LiFePO4 בלבד. אין להשתמש בסוללות לא נטענות ובסוללות NIMH מטען זה מיועד לטעינה של סוללות סוללות מסוגים אחרים עלול לגרום להתפוצצות, פקיעה או חיילה של הסוללה וכן לפגיעה או נזק לרכוש.
- המטען נועד לשימוש ביתי בלבד. יש למטען חשיפה של המטען לגשם, שלג או קרינת שמש ישירה.
- אין להשתמש במטען בתנאי לחות גבוהה.
- בזמן השימוש במטען, יש לוודא שטמפרטורת הסביבה היא בטווח 0°C-33°C.
- אין להשתמש במטען אם התקע פגום.
- אין להשתמש במטען אם הוא נפל או ניזוק.
- אסור לפתוח/לפרק את המטען.
- במקרה של נזק שרשרול הסוללה, אסור להטעין אותה בעזרת המטען.
- עלולת אין להסיר את השרשרול החיצוני מהסוללות.
- יש להשתמש במטען במקום מאורר היטב ולוודא שאין פריטים אחרים המכסים את המטען כדי למנוע ממנו להתחמם יתר על המידה.
- אין לערום מספר מטענים זה על גבי זה.
- המטען אינו מצריך כל תחזוקה של המשתמש, אך יש לנתק אותו מדי פעם בפעם באמצעות מסלית רכה ויבשה. אין להשתמש בחומרים שוחקים או ממיסים לניקוי המטען. יש לנתק את המטען מהחבר לחשמל לפני הניקוי.
- מכשיר זה מותר לשימוש על-ידי ילדים בני 8 ומעלה ועל-ידי אנשים בעלי מוגבלות פיזית, תחושתית או שכלית או חסרי ניסיון וידע, בתנאי שקיבלו השגחה או הדרכה נאותה לגבי שימוש בטוח במכשיר ובתנאי שהם מכינים את הסיכונים הכרוכים בשימוש במכשיר.
- אין לאפשר ילדים לשחק במכשיר
- אין להתיר ילדים לנקות או לתחוק את המכשיר ללא השגחה



התקן זה עשוי כבדישות של מסייע 15 של כבל הוצעה המודלת תקשורת (FCC). הפעלת ההתקן כמותה לפני התבואה שלהן: (1), התקן זה לא נעוה להפרעה מופקת וכן (2) ההתקן חייב לקבל כל הפרעה שיוקלט, ובכלל זה הפרעה העולה לגורם לפעולה לא-נורמלית.

אין להחליף מנארי חשמל ידע עם הסוללות הידועות אלה-מנות. יש להשתמש לשם כך במקטני אסוף נפרדים. מנה לרשות המוקדמת לקבלת מידע על מערכת השימוש הקיימת באזור. השלכה של מכשיר חשמלי במטענות או מנזלת, עלולה לגרום לזלימה של חומרים מסוכנים אל תוך מי ההדומם, ועקב כך לנזקים לארשת המזון, דבר העלול לגרום לנזק בריאותי ורווחתי.

## Značajke

- načini punjenja Ultra brzo punjenje i Ekološko punjenje koje korisnik može odabrati
- individualno punjenje 1 do 4 kom. AA / AAA NiMH baterija
- prekidač punjenja: negativni delta-V, sigurnosni timer i zaštita od temperaturnog preopterećenja
- LED prikaz u tri boje (plavo, zeleno i crveno) za uvjete punjenja i stanja sustava
- impulsno punjenje
- ugrađeno, integrirano napajanje izmjeničnom strujom
- visokoučinkoviti, tihi ventilator za hlađenje s križnim protokom

**Prije uporabe, pažljivo pročitajte upute za uporabu. Čuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.**

## Upute za punjenje

1. Spojite kabel za napajanje na punjač (slika 1a).
2. Spojite drugi kraj kabela za napajanje u zidnu utičnicu (slika 1b).
3. Gurnite da biste otvorili poklopac baterije. Umetnite 1-4kom NiMH baterije u punjač prema polaritetu baterije (slika 2). Plava i zelena LED lampica će treptati alternativno.
4. Pomaknite poklopac da zatvorite odjeljak za baterije i u roku od 5 sekundi pritisnite tipku za odabir načina ultra brzog ili eko punjenja (slika 3).
  - Izuzetno brz način punjenja osigurava maksimalnu brzinu punjenja. (Vrijeme punjenja do 90% kapaciteta 10 AA 1700 mAh baterija pri radnoj temperaturi od 20°C je približno 10 minuta).
  - Eko način punjenja produžuje vijek trajanja punjivih baterija.
5. Punjenje će početi, a LED lampice prikazuju stanje napunjenosti baterije.
  - U načinu ultra brzog punjenja, plave LED lampice treptat će dok se baterije pune. I ostaju čvrste kad su baterije potpuno napunjene. Za prekomjerno ispražnjene, ostarjele ili neaktivne baterije mjesecima, preporučajte punjenje i ponovno aktiviranje baterija u načinu Eco punjenja.
  - Za upozorenje na pregrijavanje, LED lampice će naizmjenice treptati plavom i crvenom u načinu ultra brzog punjenja, a zelenom i crvenom u ekološkom načinu punjenja.
  - Preporuča se punjenje baterija na temperaturi nižoj od 35°C.
  - U slučaju upozorenja sustava, crvena, plava i zelena LED lampica će naizmjenice treptati. Isključite i vratite napajanje za nastavak rada.
6. Nakon što se baterije potpuno napune i LED diode upale, izvadite baterije i iskopčajte punjač iz napajanja.

**Za najbolje performanse uvijek koristite ultrabrz GP NiMH Charge 10 1700mAh baterije.**

## Savjeti za upotrebu

- Normalno je da baterije tijekom punjenja postanu vrućima, a kada se u potpunosti napune, postupno će se hladiti do sobne temperature.
- Uklonite baterije iz električnog uređaja ako se uređaj duže razdoblje neće upotrebljavati.
- Temperatura za čuvanje baterija: -20 ~ +60°C.
- Temperatura tijekom rada punjača: 0 ~ +33°C.
- Vrijeme punjenja temelji se na jednakoj veličini i kapacitetu baterija pri temperaturi okruženja (25°C).
- Klizni poklopac za baterije služi zaštitu korisnika od dodirivanja baterija pri visokim temperaturama tijekom punjenja. Nakon što se otvori klizni poklopac za baterije, postupak punjenja trenutno će biti prekinut.
- Ako upozorenje na previsoku temperaturu postoji i nakon što je punjač premješten u okruženje s nižom temperaturom (20 ~ 25°C), preporučuje se zamjena baterije/a te kupnja ili upotreba baterije/a GP Charge 10.
- Kada se istovremeno pune AA i AAA baterije, punjač će najprije puniti AA baterije, a tek zatim AAA baterije. Vrijeme punjenja može biti dulje od vremena navedenog u tablici punjenja.

**Ovaj punjač je dizajniran za rad samo u zatvorenim prostorima. Punjači ne bi trebali biti izloženi kiši, snijegu ili suncu.**

## Informacije o sigurnosti

- Ovaj punjač konstruiran je samo za punjenje NiMH baterija.
- Nemojte upotrebljavati baterije koje nisu punjive, LiFePO<sub>4</sub>, NiCD ni Li-Ion baterije. Punjenje drugih baterija može dovesti do eksplozije, puknuća ili curenja, tjelesnih ozljeda ili materijalne štete.
- Nakon završetka postupka punjenja ventilator će nastaviti hladiti baterije nekoliko minuta. Preporučuje se da korisnik ukloni baterije nakon zaustavljanja ventilatora.
- Punjač nemojte koristiti u prostorijama s visokom vlagom.
- Punjači se mogu koristiti na temperaturama između 0-33°C.
- Nemojte upotrebljavati punjač ako je jedan od utikača oštećen.
- Nemojte upotrebljavati punjač nakon što padne na tlo ili se ošteti.
- Nemojte otvarati/rastavljati punjač.
- Ako je kućište baterije oštećeno, nemojte je upotrebljavati u punjaču.
- Nikada nemojte uklanjati vanjsko kućište s baterija.
- Upotrebljavajte punjač u dobro prozračivanu prostoriju i osigurajte da nikakvi drugi predmeti ne prekrivaju punjač radi sprječavanja pregrijavanja. Nemojte slagati više punjača jedne na druge tijekom punjenja.
- Punjač ne zahtijeva nikakvo održavanje, ali ga treba redovito brisati suhom, mekom krpom. Nemojte koristiti abrazive ili otapala. Prije čišćenja isključite punjač iz izvora napajanja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, kao i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, samo ako to rade pod nadzorom ili su upućeni u sigurnu upotrebu uređaja i razumiju, povezani rizici. Djeca se ne bi trebala igrati s uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje ili održavanje namijenjeno korisniku bez nadzora odrasle osobe.



Ovaj uređaj je u skladu s dijelom 15 FCC pravila. Uređaj se može koristiti pod sljedećim uvjetima: (1) ovaj uređaj ne smije uzrokovati štetne smetnje i (2) ovaj uređaj mora prihvatiti sve primjene smetnje, uključujući smetnje koje mogu uzrokovati najdalji rad. Električna oprema se ne smije odlagati zajedno s miješanim komunalnim otpadom, već se mora zbrinuti kao dio sustava za odvojeno prikupljanje otpada. Više informacija o dostupnim sustavima prikupljanja osiguravaju tijela lokalne samouprave. U slučaju zbrinjavanja električnih uređaja na odlagalištima ili odlagalištima, postoji opasnost od ulaska opasnih tvari u podzemne vode i hranidbeni lanac te, posljedično, pogoršanja vašeg zdravlja i dobrobiti.

## Funkciók

- Felhasználó által választható ultragyors (Ultra-fast) és gazdaságos (Eco) töltési mód
- 1-4 db AA / AAA NiMH akkumulátor egyenkénti töltése
- Töltés lekapcsolása: negatív delta V, biztonsági időkapcsoló és túlmelegedés elleni védelem
- Háromszínű LED-kijelzés (kék, zöld és vörös) a töltési feltételek és rendszerállapotok számára
- Csepptöltés üzemmód
- Beépített, integrált AC áramforrás
- Nagy hatékonyságú, csendes keresztáramú hűtőventilátor

**Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót a későbbi használatához.**

## A töltésre vonatkozó tudnivalók

1. Csatlakoztassa a váltóáramú tápkábelt az akkumulátortöltőhöz (1a ábra).
2. Csatlakoztassa a váltóáramú tápkábel másik végét a fal aljzatához (1b ábra).
3. Csúsztassa el az elemtartó fedelének kinyitására. Helyezzen 1-4 db NiMH elemet az akkumulátortöltőbe az akkumulátor polaritásának megfelelően (2. ábra). A kék és a zöld LED felváltva villog.
4. Csúsztassa vissza az akkumulátor fedelét, és 5 másodpercen belül nyomja meg az ultragyors vagy a gazdaságos töltési mód kiválasztógombját (3. ábra).
  - Ultragyors töltési mód: A maximális töltési sebesség érhető el vele. (Körülbelül 10 perces töltési idő 90%-os kapacitásra töltéshez, 10 AA 1700 mAh-s akkumulátorok esetében, 20°C-os működési hőmérséklet mellett).
  - Gazdaságos töltési mód: Meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.
5. Megkezdődik a töltés, és a LED-ek mutatják az akkumulátorok töltési állapotát.
  - Rendkívül gyors töltési módban a kék LED-ek villogni fognak, amikor az akkumulátorok töltődnek. És szilárdak maradnak, ha az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve. Hónapokig tűzoltottan lemerült, öreg vagy üresjárta akkumulátorok esetén javasoljuk, hogy töltsen fel és aktiválja újra az akkumulátorokat Eco töltési móddal.
  - Gazdaságos töltési módban a zöld LED-ek villognak az akkumulátorok töltése közben. Amikor teljesen fel vannak töltve, folyamatos fényre váltanak.
  - Ha az akkumulátor hibás vagy egyszer használatos, a LED-ek gyorsan piros fényre villognak. Az ilyen akkumulátorokat vegye ki a töltőből.
  - A túlmelegedésre figyelmeztetésként a LED-ek felváltva kék és piros színnel villognak ultragyors töltési módban, illetve zöld és piros színnel gazdaságos töltési módban.
  - Az akkumulátorokat javasolt 35 °C alatti hőmérsékleten tölteni.
  - Rendszerfigyelmeztetés esetén a piros, a kék és a zöld LED-ek felváltva villognak. A működés helyreállításához válassza le, majd csatlakoztassa ismét a tápellátást.
6. Miután az akkumulátorok töltése befejeződött, és a LED-ek folyamatosan világítanak, vegye ki az akkumulátorokat, és válassza le az akkumulátortöltőt a tápellátásról.

**A legjobb teljesítmény érdekében mindig használjon ultragyors GP NiMH Charge 10 akkumulátorokat, amelyek kapacitása 1 700 mAh.**

## Használati tanácsok

- Az akkumulátorok töltés közbeni felforrósodása normális jelenség. Teljes feltöltés után fokozatosan visszahűlnek szobahőmérsékletre.
- Vegye ki az akkumulátorokat az elektromos készülékből, ha huzamosabb ideig nem használja a készüléket.
- A töltő tárolási hőmérséklete: -20 ~ +60°C.
- A töltő üzemi hőmérséklete: 0 ~ +33°C.
- A töltési idő azonos akkumulátorméretben és kapacitáson alapul, környezeti hőmérsékleten (25°C).
- Az elcsúsztatható akkumulátorfedél a felhasználókat védi a töltés közben magas hőmérsékletre fellemegező akkumulátorokhoz való hozzáféréstől. Az elcsúsztatható akkumulátorfedél felnyitása azonnal leállítja a töltést.
- Ha a túlmelegedési figyelmeztetés a töltő hűvösebb környezetbe (20-25°C) történő áthelyezése után is fennáll, akkor javasoljuk az akkumulátor(ok) cseréjét, illetve helyette/helyettük GP Charge 10 akkumulátor(ok) vásárlását vagy használatát.
- AA és AAA típusú akkumulátorok egyenesen történő töltésekor a töltő az AA akkumulátor(ok)ait tölti először, majd azt követően az AAA akkumulátor(ok)ait. A töltési idő hosszabb lehet az említett töltési táblázaton feltüntetett időnél.

**A töltés befejezése után a ventilátor néhány percig tovább működik az elemek hűtése céljából. Javasoljuk a felhasználóknak, hogy a ventilátor leállása után vegyék ki az akkumulátorokat.**

## Biztonsági információk

- Ez a töltő kizárólag NiMH típusú akkumulátorok töltésére alkalmas. Ne használjon nem tölthető elemeket, LiFePO<sub>4</sub>-, NiCD- vagy lítiumion-akkumulátorokat. Más típusú akkumulátorok töltése robbanáshoz, az elemek/akkumulátorok töréséhez vagy szivárgáshoz, személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.
- A töltő beltéri használatra készült. Ne tegye ki a töltőt esőnek és hónak vagy közvetlen napsütésnek.
- Ne használja a töltőt nedves környezetben.
- Ügyeljen arra, hogy a töltőt 0 és -33°C között használja.
- Ne használja a töltőt, ha a csatlakozódugója sérült.
- Ne használja a töltőt, ha leesett vagy sérült.
- Ne nyissa fel/ne szerelje szét a töltőt.
- Ne használjon a töltőben sérült akkumulátorhüvelyt.
- Soha ne távolítsa el az akkumulátorok külső hüvelyét.
- A töltőt jól szellőző helyen használja, és a túlmelegedés megakadályozása céljából ügyeljen arra, hogy ne fedje be egyéb tárgy. Töltés közben ne helyezzen egymásra több töltőt.
- A töltő nem igényel karbantartást, de rendszeresen le kell törölni egy puha és száraz ronggyal. Ne használjon súrolószert vagy oldószert. Tisztítás előtt válassza le a töltőt a hálózatról.
- A készüléket 8 éves vagy idősebb gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek csak felügyelet mellett vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó tájékoztatást követően és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végezhető tisztítást és karbantartást nem végezhetik felügyelet nélkül hagyott gyermekek



Az eszköz megfelel az FCC előírások 15. részének. A működésre a következő két feltétel érvényes: (1) a készülék nem okozhat káros zavart, és (2) a készüléknek el kell vésnie az észlelt zavarokat, beleértve a nem kívánt működést okozó interferenciát.

Az elektromos berendezéseket ne a háztartási hulladékba helyezze, hanem az erre szolgáló gyűjtőpontokra adja le. Kérjen tájékoztatást a helyi hatóságoktól a rendelkezésre álló begyűjtési lehetőségekről. A hulladékokba kerülő elektromos berendezésekből veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, amelyek a táplálékláncba bejutva károsítják az emberi egészséget.



## Caratteristiche

- Modalità di ricarica Ultravel<sup>®</sup>Ce ed Eco selezionabili dall'utilizzatore
- Ricarica individuale di 1-4 batterie AA / AAA NIMH
- Interruzione della ricarica: delta V negativo, timer di sicurezza e protezioni di soglia della temperatura
- Indicazione LED a tre colori (blu, verde e rosso) per le condizioni di ricarica e gli stati del sistema.
- Ricarica di mantenimento
- Alimentazione CA integrata e incorporata
- Ventola di raffreddamento a flusso inc<sup>®</sup>Ciato ad alta efficienza e bassa rumorosità

**Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimento futuro.**

## Istruzioni per la ricarica

1. Collegare il cavo di alimentazione AC al caricabatterie (fig. 1a)
2. Collegare l'altra estremità del cavo di alimentazione AC ad una presa a muro (fig. 1b).
3. Far scorrere per aprire il coperchio della batteria. Inserire 1-4 batterie NiMH nel caricabatteria in base alla polarità della batteria (Fig. 2). I LED blu e verde lampeggeranno alternativamente.
4. Far scorrere il portellino per chiudere il vano batterie e premere entro 5 secondi il pulsante per selezionare la modalità di ricarica, Ultra-fast o Eco (fig. 3).
  - Modalità di ricarica Ultra-fast: usata per una ricarica ultra rapida. (circa 10 minuti per una ricarica fino al 90% di 10 batterie AA 1700 mAh con temperatura di 20°C).
  - Modalità di ricarica Eco: usata per prolungare la durata delle batterie.
5. La ricarica inizia e i LED mostrano lo stato di carica delle batterie.
  - In modalità di ricarica ultra rapida, i LED blu lampeggeranno quando le batterie si stanno caricando. E rimangono solidi quando le batterie sono completamente cariche. Per batterie troppo scariche, invecchiate o inattive per mesi, consigliamo di caricare e riattivare le batterie con la modalità di ricarica Eco.
  - Con modalità Eco, i LED verde lampeggiano quando le batterie sono in ricarica. I LED passano a luce fissa quando le batterie sono ricaricate.
  - Se si inseriscono batterie danneggiate o monouso, gli indicatori LED lampeggeranno rapidamente con luce rossa. Rimuovere queste batterie dal caricabatteria.
  - Per l'allarme da surriscaldamento, i LED lampeggeranno alternativamente con luce blu, verde e rossa per la modalità Ultra-fast, e con luce verde e rossa per la modalità Eco. Si raccomanda di caricare le batterie a temperature inferiori a 35°C.
  - Per l'allarme di sistema, i LED rosso, blu e verde lampeggiano alternativamente. Scollegare e ricollegare il dispositivo per ripristinarlo.
6. Una volta che le batterie sono interamente ricaricate e i LED emettono luce fissa, rimuovere le batterie e scollegare il caricabatteria dall'alimentazione.

**Per prestazioni ottimali, usare sempre batterie GP NiMH Charge 10 Ultra-fast 1700mAh.**

## Consigli per l'uso

- È normale che le batterie si riscaldino durante il pr<sup>®</sup>Cesso di ricarica. Una volta ricaricate completamente, si raffredderanno gradualmente fino a raggiungere la temperatura ambiente.
- Rimuovere le batterie dal dispositivo elettrico se si prevede di non utilizzarlo per un lungo periodo di tempo.
- Temperatura di conservazione del caricabatteria: -20 ~ +60°C.
- Temperatura di esercizio del caricabatteria: 0 ~ +33°C.
- Il tempo di ricarica dipende dalle dimensioni e dalla capacità della batteria stessa a temperatura ambiente (25°C).
- Il coperchio scorrevole della batteria serve a proteggere l'utilizzatore dalle alte temperature delle batterie durante la ricarica. Se si apre il coperchio scorrevole della batteria, la ricarica si interrompe immediatamente.
- Se l'avviso di sovratemperatura persiste dopo aver spostato il caricabatteria in un ambiente con una temperatura più bassa (20-25°C), si consiglia di sostituire la/e batteria/e o di acquistare o utilizzare batterie GP Charge 10.
- Se per la ricarica si mischiano batterie AA e AAA, il caricabatteria caricherà prima la/e batteria/e AA e poi la/e batteria/e AAA. Il tempo di ricarica può essere più lungo di quello riportato nella tabella di ricarica menzionata.

**Dopo aver completato la ricarica, la ventola continuerà a raffreddare la batteria per alcuni minuti. Si raccomanda all'utilizzatore di rimuovere le batterie dopo l'arresto della ventola.**

## Informazioni di sicurezza

- Questo caricabatteria è progettato esclusivamente per la ricarica di batterie NIMH. Non utilizzare batterie non ricaricabili, LiFePO<sub>4</sub>, NiCd o agli ioni di litio. La ricarica di altri tipi di batterie potrebbe prov<sup>®</sup>Care esplosioni, rotture o fuoriuscite dalla batteria, lesioni personali o danni materiali.
- Questo caricabatteria è progettato esclusivamente per l'uso in ambienti interni. Non esporre il caricabatteria a pioggia, neve o luce solare diretta.
- Non utilizzare il caricabatteria in condizioni di umidità.
- Assicurarsi di utilizzare il caricabatteria a temperature comprese tra 0 e 33°C.
- Non utilizzare il caricabatteria se la spina è danneggiata.
- Non utilizzare il caricabatteria nel caso in cui sia caduto o abbia subito danni.
- Non aprire/smontare il caricabatteria.
- Se il rivestimento di una batteria è danneggiato, non inserire la batteria nel caricabatteria.
- Non rimuovere mai il rivestimento esterno delle batterie.
- Usare il caricabatteria in un luogo ben ventilato e assicurarsi che altri oggetti non coprano il caricabatteria al fine di evitare il surriscaldamento. Non impilare vari caricabatteria l'uno sull'altro durante il pr<sup>®</sup>Cesso di ricarica.
- Questo caricabatteria non necessita di manutenzione ma deve essere pulito regolarmente con un panno morbido e asciutto. Non usare abrasivi né solventi. Scollegare il caricabatteria prima di pulirlo.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di conoscenze ed esperienza in merito, a condizione che siano assistite o istruite sull'uso sicuro del dispositivo stesso e ne comprendano i relativi pericoli. I bambini non devono gi<sup>®</sup>Care con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto



Il presente dispositivo è conforme alla parte 15 della Norma FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) il presente dispositivo non deve prov<sup>®</sup>Care interferenze dannose e (2) il presente dispositivo deve accettare eventuali interferenze ricevute, comprese quelle che possono prov<sup>®</sup>Care un funzionamento non desiderato.

Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti indifferenziati, utilizzare gli appositi centri di raccolta. Contattare le autorità locali per avere informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se si smaltiscono gli apparecchi elettrici nelle normali discariche, le sostanze pericolose possono penetrare nel suolo ed entrare nella catena alimentare, nu<sup>®</sup>Cendo alla salute e al benessere di tutti.

## Сипаттамалары

- Пайдаланушы тандай алатын ультра жылдам және үнемді зарядтау режимдері
- 1-4 дана AA/AAA NiMH батареяларын бөлек зарядтау
- Зарядтауды тоқтату: теріс дельта В, қауіпсіздік таймері және температураны өшіруден қорғау
- Зарядтау шарттарын және жүйе күйлерін көрсететін үш түсті жарық диодты индикация (көк, жасыл және қызыл).
- Үздіксіз зарядтау
- Кріктірілген, интеграцияланған АТ қуатымен жабықтайды
- Жоғары тиімділікке ие, төмен шулы, айқасқан ағынды сұытқыш желдеткіш

**Құрылғыны пайдаланбас бұрын пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Нұсқаулықты болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.**

## Зарядтау бойынша нұсқаулар

1. АТ қуат сымын зарядтағыш құрылғыға жалғаңыз (1а сурет).
2. АТ қуат сымның басқа ұшын қабырға розеткасына енгізіңіз (1b сурет).
3. Батарея қақпағын ашу үшін сырғытыңыз. 1-4 дана NiMH батареяларын батареяның зарядтағышына батареяның полярлығына сәйкес салыңыз (Сурет 2). Көк және жасыл жарық диоды балама түрде жыпылықтайды.
4. Батарея бөлімінің қақпағын жабу үшін жылжытып, ультра жылдам немесе үнемді зарядтау режимін таңдау үшін 5 секунд ішінде түймені басыңыз (3-сурет).
  - Ультра жылдам зарядтау режимі: Максимумды зарядтау жылдамдығы үшін қолданылады. (Charge 10 AA 1700 mA-сағ батареясын 20°C жұмыс температурасында 90% шамасына дейін зарядтау үшін шамамен 10 минут зарядтау уақыты).
  - Үнемді зарядтау режимі: Батареяның қызмет ету мерзімін ұзарту үшін қолданылады.
5. Зарядтау процесі басталып, жарық диодтары батареялардың зарядтау күйін көрсетеді.
  - Ультра жылдам зарядтау режимінде батареялар зарядталып жатқанда көк жарық диодтар жыпылықтайды. Батареялар толығымен зарядталған кезде олар қатты күйінде қалады. Бірнеше ай бойы шамадан тыс зарядталған, өскірген немесе жұмыс істемейтін батареялар үшін батареяларды Есо зарядтау режимімен зарядтауға және қайта қосуға кеңес беріңіз.
  - Үнемді зарядтау режимінде батареялар зарядталып жатқанда, жасыл түсті жарық диодтары жыпылықтайды. Ал батареялар толықтай зарядталған болса, олар тұрақты жапыл тұрады.
  - Нашар немесе бірреттік батареялар үшін жарық диодтары қызыл түспен жылдам жыпылықтайды. Осы батареяларды зарядтағыш құрылғыдан шығарып алыңыз.
  - Шамадан артық температура туралы ескерту үшін жарық диодтары ультра жылдам зарядтау режимінде көк пен қызыл түспен, ал үнемді зарядтау режимінде жасыл мен қызыл түспен кезектесіп жыпылықтайды. Батареяларды 35°C шамасынан төмен температурада зарядтаған жөн.
  - Жүйелік ескерту беру үшін қызыл, көк және жасыл түсті жарық диодтары кезектесіп жыпылықтайды. Жұмысты қалпына келтіру үшін қуат көзін ажыратып қосыңыз.
6. Батареялар толықтай зарядталып, жарық диодтары тұрақты жапыл тұрғанда, батареяларды шығарып, зарядтағышты қуат көзінен ажыратыңыз.

**Үздік өнімділікке қол жеткізу үшін әрдайым GP NiMH Charge 10 ультра жылдам 1700 mA-сағ батареяларын қолданыңыз.**

## Пайдалану бойынша кеңестер

- Зарядтау кезінде батареялардың қызыл кетуі қалыпты құбылыс болып табылады, олар толық зарядталғаннан кейін біртіндеп бөлме температурасына дейін салқындайды.
- Егер электр құрылғы ұзақ уақыт пайдаланылмайтын болса, одан батареяларды шығарып алыңыз.
- Зарядтағыш құрылғының сақтау температурасы: -20 ~ +60°C.
- Зарядтағыш құрылғының жұмыс температурасы: 0 ~ +33°C.
- Зарядтау уақыты қоршаған орта температурасындағы (25°C) бірдей батарея өлшемі мен қуаттылығына негізделген.
- Сырғымалы батарея қақпағы пайдаланушыны зарядтау кезінде жоғары температурадағы батареялармен жанасудан қорғауға арналған. Сырғымалы батарея қақпағы ашылса, зарядтау процесі бірден тоқтатылады.
- Зарядтағыш құрылғыны төменірек температуралы ортаға (20-25°C) ауыстырғаннан кейін, шамадан артық температура туралы ескерту көрсетіле берсе, батареяны(ларды) ауыстыруға немесе GP Charge 10 батареясын(ларын) сатып алып, пайдалануға кеңес беріледі.
- AA және AAA батареялары араласып зарядталған кезде, зарядтағыш құрылғы алдымен AA батареясын(ларын), ал одан кейін AAA батареясын(ларын) зарядтайды. Зарядтау уақыты зарядтау кестесінде көрсетілгеннен ұзақ болуы мүмкін.

**Зарядтау аяқталғаннан кейін, желдеткіш батареяны суыту әрекетін бірнеше минут жалғастырады. Пайдаланушыға батареяларды желдеткіш тоқтап қалғаннан кейін шығаруға кеңес беріледі.**

## Қауіпсіздік туралы ақпарат

- Бұл зарядтағыш құрылғы тек NiMH батареяларын зарядтауға арналған. Қайта зарядтауға келмейтін, LiFePO<sub>4</sub>, NiCD немесе литий-ионды батареяларды пайдаланбаңыз. Басқа батареяларды зарядтау жарылуға, батареяның жарылуына немесе ағып кетуіне, жарақат алуға немесе мүліктің бүлінуіне әкелуі мүмкін.
- Бұл зарядтағыш құрылғы тек бөлме ішінде пайдалануға арналған. Зарядтағыш құрылғыны жабыңыр, қар немесе тікелей күн сәулесінің астына қоймаңыз.
- Зарядтағыш құрылғыны ылғалды шарттарда пайдаланбаңыз.
- Зарядтағыш құрылғы 0-33°C аралығында пайдаланылғанына көз жеткізіңіз.
- Зарядтағыш құрылғының ашасы зақымдалған жағдайда, оны пайдалануға болмайды.
- Зарядтағыш құрылғыны құлағаннан немесе зақымданғаннан кейін пайдалануға болмайды.
- Зарядтағыш құрылғыны ашпаңыз/бөлшектемеңіз.
- Батарея қабығы зақымданған жағдайда, оны зарядтағыш құрылғыда пайдаланбаңыз.
- Батареялардан сыртқы қабығын алуға болмайды.
- Зарядтағыш құрылғыны жақсы желдетілетін жерде пайдаланыңыз және қызыл кетуіне жол бермеу үшін зарядтағыш құрылғыны жабатын басқа заттар жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Зарядтау кезінде бірнеше зарядтағыш құрылғыны қабаттамаңыз.
- Бұл зарядтағыш құрылғы техникалық қызмет көрсетуді қажет етпейді, бірақ оны жүйелі түрде құрғақ әрі жұмсақ шуберкемен сүртіп тұру керек. Абразивтерді немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз. Зарядтағыш құрылғыны тазалас бұрын розеткадан суырып алыңыз.
- 8 жасқа толған балалар және дене, сезім және ақыл-ой қабілеттері шектелуі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар бақыланған немесе бұл құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану жөнінде нұсқау алған және оған қатысты тәуекелдерді түсінген жағдайда бұл құрылғыны пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс. Балалар тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын бақылаусыз өткізбеуі тиіс



Бұл құрылғы FCC ережелерінің 15-бөлігіне сәйкес келеді. Пайдалану мына екі шартқа бағынады: (1) бұл құрылғы заңды қадергі тұрдырмауы тиіс және (2) бұл құрылғы алынған өндіріс қадергілерді, соның ішінде қалусыз іске қосылуға әкелуі мүмкін қадергіні қабылдауы тиіс. Электрлік құрылғыларды сұрыпталмаған қалдық қорыққа тастамаңыз, бәлек қорық жинау мекемесіне жіберіңіз. Қолжетпеді қорық жинау жүйелері туралы ақпарат алу үшін жергілікті үкіметке хабарласыңыз. Электрлік құрылғылар қорық тастайтын жерлерге немесе қорық орындарына тасталса, заңды заттерге жар асты суларға жылыстап, қоректік тілбөшке түсуі және денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін.

## Savybės

- Naudotojo pasirinkamas ypač spartus ir „Eco“ įkrovimo režimas
- Atskirai įkraunamos 1–4 vnt. AA / AAA NIMH baterijos
- Įkrovimo užbaigimas: neigiama delta įtampa, saugos laikmatis ir temperatūros jutiklis su atjungimo funkcija
- Trispalviai LED indikatoriai (mėlynas, žalias ir raudonas) įkrovimo ir sistemos būsenoms nurodyti
- Nepertraukiamas įkrovimas
- Įrengtas, integruotas AC maitinimo tiekimas
- Ypač efektyvus, mažo triukšmingumo įstrito srauto aušinimo ventiliatorius

Prieš naudojimą dėmiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Išsaugokite instrukciją naudojimui ateityje.

## Įkrovimo instrukcija

1. Pajunkite maitinimo laidą prie įkroviklio (Pav. 1a).
2. Įjunkite kitą maitinimo galą į rozetę (Pav. 1b).
3. Stumkite, kad atidarytumėte akumuliatoriaus dangtį. Įdėkite 1–4 vnt. NIMH baterijas į akumuliatorių įkroviklį pagal akumuliatoriaus poliškumą (2 pav.). Mėlynas ir žalias šviesos diodai mirksi pakaitomis.
4. Uždenkite dangtį, uždarydami akumuliatorių talpą, ir per 5 sekundes paspauskite mygtuką pasirinktą įkrovimo režimą „Ultra-fast“ arba „Eco“ (Pav. 3).
  - Įkrovimo režimas „Ultra-fast“ užtikrina maksimalų įkrovimo greitį. (20°C darbo temperatūroje 10 akumuliatorių AA 1700 mAh įkrovimo laikas iki 90 % talpos sudaro apie 10 minučių).
  - „Eco“ įkrovimo režimas užtikrina ilgesnį akumuliatorių naudojimo laiką.
5. Prasidės įkrovimas, o LED diodai parodys akumuliatorių įkrovimo laipsnį.
  - Esant itin greito įkrovimo režimui, kai įkraunamos baterijos, mirksi mėlyni šviesos diodai. Visiškai įkraunant baterijas, jie išlieka tvirti. Jei akumuliatorius išsikroves per daug, kelis mėnesius jis nenaudojamas, rekomenduokite įkrauti ir iš naujo suaktyvinti „Eco“ įkrovimo režimą.
  - Kraunant akumuliatorius „Eco“ režimu, mirksės mėlyni LED diodai. Kai akumuliatoriai bus įkrauti, diodai pradės degti be pertraukos.
  - Jei akumuliatoriai būtų netinkami arba tai vienkartiniai maitinimo elementai, tuomet LED diodai greitai mirksės raudona spalva. Išimkite tokius akumuliatorius arba maitinimo elementus iš įkroviklio.
  - Kaip įspėjimas apie perkaitimą „Ultra-fast“ įkrovimo režime LED diodai mirksės mėlyna ir raudona, o „Eco“ įkrovimo režime – žalia ir raudona spalva. Rekomenduojama krauti akumuliatorius mažesnėje nei 35 °C temperatūroje.
  - Sistemoms įspėjimo atveju pakaitomis mirksės raudonas, mėlynas ir žalias LED diodas. Norint atstatyti veikimą, išjunkite ir įjunkite maitinimą.
6. Akumuliatoriams pilnai įsikrovus ir užsidegus LED diodams, išimkite akumuliatorius ir atjunkite akumuliatorių įkroviklį nuo maitinimo šaltinio.

Norint pasiekti geriausią efektyvumą, visuomet naudokite supergreitus akumuliatorius GP NIMH Charge 10 1700 mAh.

## Naudojimo patarimai

- Normalu, kad įkraunant baterijos įkaista ir palaipsniui atvėsta iki kambario temperatūros jas iki galo įkrovus.
- Išimkite baterijas iš elektros įtaiso, jei jo ilgai nenaudosite.
- Įkroviklio laikymo temperatūra: -20 ~ +60°C.
- Įkroviklio veikimo temperatūra: 0 ~ +33°C.
- Įkrovimo laikas priklauso nuo pačios baterijos dydžio ir talpos esant tam tikrai aplinkos temperatūrai (25°C).
- Slankus baterijų skyrelis dangtelis apsaugo naudotoją, kad neprisiliestų prie įkaitusių baterijų įkrovimo metu. Atidarius slankų baterijų skyrelio dangtelį, bus iš karto išjungiamas įkrovimas.
- Jei įkroviklį perkėlus į žemesnės temperatūros aplinką (20–25°C) per aukštos temperatūros įspėjimas neišsijungia, siūloma pakeisti bateriją (-as) arba įsigyti ar naudoti „GP Charge 10“ bateriją (-as).
- Kai vienu metu įkraunamos AA ir AAA baterijos, įkroviklis iš pradžių įkraus AA bateriją (-as), o po to AAA bateriją (-as). Įkrovimo laikas gali būti ilgesnis, nei nurodytas įkrovimo lentelėje.

Baigus įkrauti, ventiliatorius kelias minutes aušins baterijas. Naudotojas įkroviklį gali išimti sustojus ventiliatoriui.

## Saugos informacija

- Šis įkroviklis skirtas tik NIMH baterijoms įkrauti. Nekraukite neįkraunamų LiFePO<sub>4</sub>, NiCd ar Li-ion baterijų. Įkraunant kitokias baterijas gali įvykti sproginimas, trūki ar pratekėti baterijos, gali būti sužaloti žmonės ar sugadintas turtas.
- Šis įkroviklis gali būti naudojamas tik uždaroje patalpoje. Įkroviklio negali veikti lietus, sniegas ar saulės spinduliai.
- Nenaudokite įkroviklio labai drėgnose patalpose.
- Įkroviklį galima naudoti 0–33°C temperatūroje.
- Nenaudokite įkroviklio, jei apgadintas jo kištukas.
- Nenaudokite įkroviklio po to, kai jis buvo nukritęs ar apgadintas.
- Neatidarykite / neišmontuokite įkroviklio.
- Jei apgadintas baterijos išorinis paviršius, nedėkite jos į įkroviklį.
- Niekada nepašalinkite išorinio baterijų paviršiaus.
- Norėdami išvengti įkroviklio perkaitimo įsitikinkite, kad įkroviklis naudojamas gerai ventiliuojamoje patalpoje ir nėra dengiamas kitų šalia esančių daiktų. Įkrovimo metu nelaikykite įkroviklių vienas ant kito.
- Įkroviklis nereikalauja specialios priežiūros, tačiau jį reikia reguliariai valyti sausa, minkšta šluoste. Nenaudokite abrazyvinių preparatų ar skiediklių. Prieš pradėdami įkroviklio valymą, išjunkite jį iš maitinimo šaltinio.
- Vyresni nei 8 metų vaikai ir vyresnio amžiaus asmenys su ribotais fiziniais, jutimo ar intelektualiais sutrikimais arba neturintys patirties ir žinių, gali naudotis šiuo prietaisu tik tuomet, jei bus prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip reikia saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta su tuo susijusius pavojus.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Be suaugusiojo asmens priežiūros vaikai neturėtų valyti ar atlikti kitų veiksmų, kuriuos turi atlikti vartotojas.



Įrenginys atitinka FCC taisyklių 15 dalies reikalavimus. Įrenginys gali būti naudojamas išplėdžius šias sąlygas: (1) įrenginys negali sukelti kenksmingų trikdžių bei (2) įrenginys turi priimti gauramus trikdžius, įskaitant trikdžius, sukeltus nepalankių poveikių.

Elektrinis įrenginys negalima išmesti su buitiniams atliekomis, juos reikia užliuzuoti kartu su antriniams atliekomis. Daugiau informacijos apie priėmiamas antrinių atliekų surinkimo sistemas suteikia vietiniai savivaldybės organai. Išmetant elektrinį įrenginį į šuklėlynus arba atliekų surinkimo vietas, yra rizika, kad pavojingos medžiagos pateks į gruntinius vandenis ir maisto grandinę, kas, rezultate, pablogins jūsų sveikatos būklę ir gerovę.

## Iespējas

- Lietotājs var izvēlēties īpaši ātras vai eko uzlādes režīmu
- 1-4 gab. AA/AAA NiMH bateriju individuāla uzlāde
- Uzlādes pārtraukšana: negatīvs delta spriegums V, drošības taimeris un temperatūras atvienošanas aizsardzība
- Triskrāsu LED indikācija (zila, zaļa un sarkana) uzlādes raksturlielumiem un sistēmas statusiem.
- Papilduzlāde
- Iebūvēta, integrēta mainstrāvas barošana
- Ļoti efektīvs un kluss šļērsplūsmas dzesēšanas ventilators

**Pirms lietošanas uzmanīgi iepazīties ar lietošanas instrukciju. Saglabāt instrukciju turpmākai lietošanai.**

## Lādēšanas norādījumi

1. Lādētājam pievienot barošanas vadu (Zīm. 1.a).
2. Otru barošanas vada galu pievienot kontaktligzdai (Zīm. 1b).
3. Bīdīet, lai atvērtu akumulatora vāciņu. Ievietojiet 1-4 gab. NiMH akumulatorus akumulatora lādētājā atbilstoši akumulatora polaritātei (2. attēls). Alternatīvi mirgos zilā un zaļā gaismas diode.
4. Aizbīdīt vāciņu, lai aizvērtu akumulatora nodalījumu, un 5 sekunžu laikā nospiešiet pēc izvēlēs Ultra-fast vai Eco lādēšanas režīmu (Zīm. 3).
  - Ultra-fast lādēšanas režīms nodrošina maksimālu lādēšanas ātrumu. (Lādēšanas laiks līdz 90% ietilpībai priekšdesmit AA 1700 mAh akumulatoriem 20°C darba temperatūrā sastāda apmēram 10 minūtes).
  - Eco lādēšanas režīms nodrošina ilgāku akumulatoru kalpošanas laiku.
5. Sākas lādēšana un LED diodes parādīs akumulatora lādēšanas statusu.
  - Īpaši ātras uzlādes režīmā zilās gaismas diodes mirgos, kad akumulatori tiek uzlādēti. Un tie paliek stabili, kad akumulatori ir pilnībā uzlādēti. Mēnešiem ilgi izlādētiem, novecojušiem vai dīkstāvē esošiem akumulatoriem ieteicams uzlādēt un atkārtoti aktivizēt akumulatorus, izmantojot Eco uzlādes režīmu.
  - Eco akumulatoru lādēšanas režīmā mirgos zaļās LED diodes
  - Kad akumulatori ir pilnībā uzlādēti, LED diode sāks pastāvīgi degt
  - Nepiemērotu akumulatoru vai vienreizējas lietošanas bateriju gadījumā LED diode ātri mirgos sarkanā krāsā. Šādas akumulatorus vai baterijas izņem no lādētāja
  - Kā brīdinājums par pārkaršanu Ultra-fast uzlādes režīmā LED diode pārmaiņus mirgos zilā un sarkanā krāsā, bet Eco lādēšanas režīmā - zaļā un sarkanā krāsā.
  - Akumulatorus ieteicams lādēt temperatūrā zemāka par 35°C.
  - Sistēmas brīdinājuma gadījumā pārmaiņus mirgos sarkanās, zilās un zaļās LED diodes. Atvienot un atkārtoti pievienot barošanu, lai atsāktu darbību.
6. Pēc akumulatoru pilnīgas uzlādēšanas un LED diodes iedegšanās, izņem akumulatorus un atvienot akumulatora lādētāju no barošanas avota.

**Lai iegūtu vislabāko veiktspēju, vienmēr izmantojiet ultra ātros GP NiMH Charge 10 1700mAh akumulatorus**

## Lietošanas padomi

- Bateriju sakaršana uzlādes laikā ir normāla parādība, un pēc pilnīgas uzlādes tās pakāpeniski atdzīsis līdz istabas temperatūrai.
- Izņemiet baterijas no elektroierices, ja ierīci nav paredzēts lietot ilgu laiku.
- Lādētāja glabāšanas temperatūra: no -20 līdz +60°C.
- Uzlādes darba temperatūra: no 0 līdz +33°C.
- Uzlādes laiks ir aprēķināts identiska izmēra un kapacitātes baterijām vienes temperatūrā (25°C).
- Bīdāmais bateriju vāks aizsargā lietotāju no piekļuves sakarsušām baterijām uzlādes laikā. Atverot bīdāmo bateriju vāku, uzlāde nekavējoties tiks pārtraukta.
- Ja pārkaršanas brīdinājums saglabājas pēc lādētāja pārvietošanas uz vēsāku vidi (20-25°C), ieteicams nomainīt bateriju(-as) un izmantot GP Charge 10 bateriju(-as).
- Ja uzlādei tiek kombinētas AA un AAA baterijas, lādējais uzlādēs AA bateriju(-as) un pēc tam AAA bateriju(-as). Uzlādes laiks var būt ilgāks, nekā norādīts tabulā.

**Pēc uzlādes pabeigšanas ventilators turpinās dzesēt bateriju dažas minūtes. Iesakām lietotājam izņemt baterijas pēc ventilatora apstāšanās.**

## Drošības informācija

- Šis lādētājs ir paredzēts tikai NiMH bateriju uzlādei. • Nelietojiet neuzlādējamas baterijas vai LiFePO4, NiCD vai Li-ion baterijas. Cita tipa bateriju uzlāde var izraisīt eksploziju, baterijas saplīšanu vai iztecēšanu, personas savainojumu vai materiālus zaudējumus.
- Šis lādētājs ir paredzēts darbam tikai slēgtās telpās. Lādētāju nedrīkst pakļaut lietus, sniega vai saules staru iedarbībai.
- Lādētāju nelietot ļoti mitrās telpās.
- Lādētāju drīkst lietot temperatūras diapazonā 0-33°C.
- Nelietojiet lādētāju, ja ir bojāta kontaktdakša.
- Nelietojiet lādētāju, ja tas ir nokritis vai bojāts.
- Neatveriet/neizjauciet lādētāju.
- Ja baterijas apvalks ir bojāts, neievietojiet to lādētājā.
- Nekad nenonēmiem bateriju ārējo apvalku.
- Lūdzu, izmantojiet lādētāju labi vēdinātā vietā un pārliecinieties, ka nekādi citi priekšmeti nenošēdz lādētāju un tādējādi neizraisa tā pārkaršanu. Uzlādes laikā nonovietojiet vairākus lādētājus vienu uz otra.
- Lādētājam nav nepieciešama konservācija, bet to nepieciešams regulāri slaucīt ar sausu, mikstu drānu. Nelietot abrazīvus līdzekļus vai šķīdinātājus. Pirms tīrīšanas sāku lādētāju atvienot no barošanas avota.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai bez pieredzes un zināšanām tikai tad, ja viņi to dara uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistīto risku. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt lietotājam paredzēto tīrīšanu vai apkopi bez pieaugušo uzraudzības.



Ierīce izpilda noteikumu FCC 15 daļu. Ierīci var lietot izpildot sekojošus nosacījumus: (1) ierīce nedrīkst radīt kaitīgus traucējumus, kā arī (2) ierīci jāņem savestībā traucējumi. Ieskaļot traucējumus, lūgti rādīt neatbilstošu iedarbību. Elektriskās ierīces nedrīkst izmantot kopā ar citiem komerciāliem atvērumiem, bet tos nepieciešams izmantot atvērumu selektīvās savāikšanas sistēmas ietvaros. Vairāk informācijas par pieņemamām atvērumu savāikšanas sistēmām sniedz vietējie pašvaldības orgāni. Izmantojot elektrisko ierīci atvērumu izglītībai vai glabāšanā pastāv risks, ka bīstamās vielas nokļūst gruntsdabā un barības ķēdē kā rezultātā pasliktināsies Jūsu veselības stāvoklis un labklājība.

**Kenmerken**

- Door gebruiker te selecteren ultrasnelle of eco-oplaadmodus
- Afzonderlijk opladen van 1-4 stuks AA-/AAA-NiMH-batterijen
- Opladen beïnvloeden: bescherming tegen negatieve delta V, veiligheidstimer en uitschakeling bij bepaalde temperatuur
- Led-Indicatie met drie kleuren (blauw, groen en rood) voor oplaadomstandigheden en systeemstatus.
- Druppelladen
- Ingebouwde, geïntegreerde AC-voeding
- Zeer efficiënte en stille kruisstroomventilator voor koeling

**Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstige raadpleging.**

**Opladinstructies**

1. Sluit het netsnoer aan op de batterijoplader (Fig. 1a).
2. Steek het andere uiteinde van het netsnoer in een stopcontact (Fig. 1b).
3. Schuif om het batterijklepje te openen. Plaats 1-4 NiMH-batterijen in de batterijlader volgens de polariteit van de batterijen (Fig. 2). De blauwe en groene leds zullen afwisselend knipperen.
4. Schuif het batterijklepje dicht en druk binnen 5 seconden op de knop om de Ultrasnelle of Eco oplaadmodus te kiezen (Fig. 3).
  - Ultrasnelle oplaadmodus: Gebruikt voor maximale oplaadsnelheid. (Geschatte oplaadtijd voor het opladen tot 90% van de capaciteit van de Charge 10 AA 1700mAh batterijen bij een bedrijfstemperatuur van 20°C) : 10 minuten.
  - Eco oplaadmodus: Gebruikt om de levensduur van de batterij te verlengen.
5. Het opladen begint en de leds geven de oplaadstatus van de batterijen aan.
  - In de ultrasnelle oplaadmodus knipperen de blauwe LED's wanneer de batterijen worden opgeladen. En ze blijven solide als de batterijen volledig zijn opgeladen. Voor te lang ontladen, verouderde of maandenlang inactieve batterijen, raden we aan om de batterijen op te laden en opnieuw te activeren via de Eco-oplaadmodus.
  - In de Eco oplaadmodus knipperen de groene leds wanneer de batterijen worden opgeladen.
  - Ze blijven branden wanneer de batterijen volledig opgeladen zijn.
  - Bij het plaatsen van defecte batterijen of batterijen voor eenmalig gebruik zullen de leds snel rood knipperen. Haal deze batterijen uit de oplader.
  - Als waarschuwing voor een te hoge temperatuur knipperen de leds afwisselend blauw en rood in de Ultrasnelle oplaadmodus, en groen en rood in de Eco oplaadmodus.
  - We bevelen aan om de batterijen op te laden bij een temperatuur van minder dan 35°C.
  - Bij een systeemwaarschuwing knipperen de rode, blauwe en groene leds afwisselend. Schakel de stroom uit en weer in om de werking te herstellen.
6. Zodra de batterijen volledig opgeladen zijn en de leds blijven branden, verwijdert u de batterijen en koppelt u de batterijoplader los van de stroomvoorziening.

**Voor optimale prestaties gebruikt u altijd GP NiMH Charge 10 Ultra-fast 1700mAh-batterijen.**

**Tips voor het gebruik**

- Het is normaal dat batterijen warm worden tijdens het opladen. Als ze eenmaal opgeladen zijn, koelen ze langzaam af tot kamertemperatuur.
- Verwijder batterijen uit elektrische apparatuur als deze gedurende langere tijd niet gebruikt gaat worden.
- Bewaartemperatuur oplader: -20°C tot +60°C.
- Bedrijfstemperatuur oplader: 0 ~ +33°C.
- Laadtijd is gebaseerd op de dezelfde batterijgrootte en capaciteit bij kamertemperatuur.
- Het schuifdeksel over de batterijen is bedoeld om de gebruiker te beschermen tegen de hoge temperatuur die de batterijen tijdens het opladen bereiken. Het openschuiven van het deksel zal het opladen onmiddellijk stopzetten.
- Als de waarschuwing voor oververhitting blijft aanhouden nadat de oplader naar een omgeving met een lagere temperatuur is verplaatst (20-25°C), wordt aangeraden om de batterij(en) te vervangen of om Charge 10 batterijen van GP te gebruiken.
- Als er tegelijkertijd AA- en AAA-batterijen worden opgeladen, zal de oplader eerst de AA-batterij(en) opladen, gevolgd door de AAA-batterij(en). De laadtijd kan langer zijn dan aangegeven in de tabel.

**Nadat het opladen voltooid is, blijft de ventilator de batterij nog gedurende een paar minuten afkoelen. Aangeraden wordt om de batterijen te verwijderen nadat de ventilator is gestopt.**

**Veiligheidsinformatie**

- Deze oplader is speciaal ontwikkeld voor het opladen van NiMH-batterijen. Gebruik geen niet-oplaadbare, LiFePO4-, NiCd- of Li-Ion-batterijen. Het opladen van andere batterijen kan leiden tot een explosie, breuk of lekkage van de batterij, persoonlijk letsel of materiële schade.
- Deze oplader is enkel bedoeld om binnenshuis te worden gebruikt. Stel de oplader niet bloot aan regen, sneeuw of direct zonlicht.
- Gebruik de oplader niet in vochtige omstandigheden.
- Zorg ervoor dat de oplader gebruikt wordt bij een temperatuur tussen 0 en 33°C.
- Gebruik de oplader niet als de stekker beschadigd is.
- Gebruik de oplader niet nadat deze is gevallen of beschadigd is geraakt.
- Open/demonteer de oplader niet.
- Batterijen met een beschadigde batterijhuls mogen niet gebruikt worden in de oplader.
- Verwijder nooit de buitenhuls van batterijen.
- Gebruik de oplader in een goed geventileerde ruimte en zorg dat de oplader niet wordt afgedekt door andere voorwerpen om oververhitting te voorkomen. Het is niet toegestaan om meerdere opladers op elkaar te stapelen tijdens het opladen.
- Deze oplader is onderhoudsvrij, maar moet regelmatig worden afgeveegd met een droge en zachte doek. Gebruik geen blifende of oplosmiddelen. Ontkoppel de oplader voor het schoonmaken.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilig gebruik van het toestel en dat ze de risico's die eraan verbonden zijn, begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhouden van het apparaat mag niet gebeuren door kinderen zonder toezicht.



Dit toestel is in overeenstemming met Deel 15 van de FCC-regels. De werking ervan is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit toestel mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) dit toestel moet elke ontvanger interferentie aanvaarden, inclusief interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

Werp geen elektrische toestellen weg als niet-gesorteerd gemeentelijk afval, gebruik de bestaande inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw plaatselijke overheid voor meer informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Wanneer elektrische toestellen worden weggegooid of op stortplaatsen worden gedumpt, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en zo in de voedselketen terecht komen, wat schadelijk kan zijn voor uw gezondheid en welzijn.

## Funksjoner

- Valgfri ultrarask eller øko-lademodus
- Individuell lading av 1-4 AA/AAA NiMH batterier
- Automatisk stans: negativ delta V, sikkerhetstimer og temperatursikring
- Trefarget LED-indikator (blå, grønn og rød) for ladetilstander og systemstatuser.
- Vedlikeholdsladning
- Innebygd, integrert AC-strømforsyning
- Høyeffektiv, lavtstøyende kjølevifte med krysstrøm

Les bruksanvisningen grundig før bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere.

## Ladeinstruksjoner

1. Koble strømledningen til batteriladeren (Fig. 1a).
2. Koble den andre enden av strømledningen til en stikkontakt (Fig. 1b).
3. Skyv for å åpne batteridekselet. Sett inn 1-4stk NiMH-batterier i batteriladeren i henhold til batteripolariteten (fig. 2). De blå og grønne lysdiode blinker alternativt.
4. Skyv for å lukke batteridekselet og trykk på knappen for å velge ultrarask lading eller økolading i løpet av 5 sekunder (Fig. 3).
  - Ultrarask lading: Brukes for maksimal ladehastighet. (ca. 10 minutters ladetid for å lade opptil 90 % kapasitet for 10 AA 1700 mAh-batterier ved 20°C driftstemperatur).
  - Økolading: Brukes for forlengelse av batteriets livslengde.
5. Ladingen starter og LED-lysene viser batterienes ladestatus.
  - I ultra-rask lademodus vil de blå lysdiode blinke når batteriene lades. Og de holder seg solide når batteriene er fulladet. For overutladede, eldre eller inaktive batterier i flere måneder, anbefales det å lade og aktivere batteriene i Eco-lademodus.
  - Ved økolading vil de GRØNNE LED-lysene blinke mens batteriene lades. Og de vil lyse fast når batteriene er ferdigladet.
  - Ved bruk av ødelagte batterier eller ikke-oppladbare batterier vil LED-lysene blinke raskt RØDT. Fjern disse batteriene fra laderen.
  - Ved varsel om overoppvarming vil LED-lysene vekselvis blinke blått og rødt i ultrarask lademodus og grønt og rødt i økolademodus. Det anbefales å lade batteriene ved temperaturer under 35°C.
  - Ved systemadvarsel vil røde, blå og grønne LED-lys vekselvis blinke. Koble fra og koble til strømmen igjen for å gjenoppta drift.
6. Når batteriene er ladet opp og LED-lysene lyser fast, fjernes batteriene og batteriladeren kobles fra strømmen.

For best resultat skal du alltid bruke GP NiMH Charge 10 Ultra-fast 1700 mAh-batterier.

## Tips for bruk

- Det er normalt at batteriene blir varme mens de lades. De vil gradvis kjøle seg ned til romtemperatur igjen etter at de er helt oppladet.
- Ta batteriene ut av elektrisk utstyr dersom det ikke skal brukes på lang tid.
- Lagringstemperatur for laderen: -20 ~ +60°C.
- Laderens driftstemperatur: 0 ~ +33°C.
- Ladetiden bygger på samme batteristørrelse og kapasitet ved romtemperatur (25°C).
- Skyvedekselet er ment å beskytte batteriene mot tilgang på grunn av høye temperaturer under lading. Ladingen stanser omgående hvis man åpner skyvedekselet.
- Hvis temperaturvarselen fortsetter etter at man har flyttet laderen til omgivelser med lavere temperatur (20-25°C), anbefales å skifte batteriene eller kjøpe eller bruke GP Charge 10 batterier isteden.
- Hvis man blander AA og AAA batterier ved lading, vil laderen lade AA batteriene og deretter AAA batteriene. Ladetiden kan da bli lenger enn det som er angitt i tabellen.

Viften vil i noen minutter fortsette å kjøle ned batteriet etter at ladingen er ferdig. Det anbefales å fjerne batteriene etter at viften har stanset.

## Sikkerhetsinformasjon

- Denne laderen er kun designet for å lade NiMH-batterier. Ikke bruk engangsbatterier, LiFePO<sub>4</sub>-, NiCD- eller litiumionbatterier. Dersom du lader andre batterityper, kan dette føre til eksplosjon, sprekker eller lekkasjer i batteriet eller skade på personer og eiendeler.
- Laderen er kun til innendørs bruk. Den må ikke utsettes for regn, snø eller direkte sollys.
- Laderen må ikke brukes i fuktige omgivelser.
- Laderen kan brukes i temperaturområdet 0-33°C.
- Ikke bruk laderen hvis pluggen er skadet.
- Laderen må ikke brukes dersom den har falt på gulvet eller blitt ødelagt.
- Ikke åpne eller skru laderen fra hverandre.
- Dersom batterihylsen er ødelagt, må den ikke settes i laderen.
- Du må aldri fjerne den ytre hylsen på batteriene.
- Laderen bør kun brukes i rom med god ventilasjon. Du bør også tilse at det er ingenting som dekker til laderen, slik at den ikke overoppheves. Du må ikke stable flere ladere oppå hverandre når de lader.
- Laderen er vedlikeholdsfri, men bør tørkes av regelmessig med en tørr, myk klut. Bruk ikke slipe- eller løsemidler. Koble laderen fra strømmen før du rengjør den.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn



Enheten er i samsvar med del 15 av FCC-reglene. Bruk av laderen er underlagt følgende to vilkår: 1) Enheten skal ikke forårsake skadelig interferens, og 2) enheten må tåle interferens som mottas, herunder interferens som kan føre til uønsket drift. Elektrisk utstyr må ikke kasseres som usortert avfall. Bruk egne mottaksanlegg. Kontakt lokale myndigheter om du vil ha informasjon om innsamlingsordninger som finnes. Hvis elektrisk utstyr blir kassert på fylling eller avfallsplasset, kan farlige stoffer lekket ut i grunnvannet og komme inn i næringskjeden, og dermed skade helse og velferd.

## Funkcje

- Wybierane przez użytkownika tryby ładowania Ultra-fast i Eco
- Indywidualne ładowanie 1-4 akumulatorów NiMH AA / AAA
- Zakończenie ładowania: ujemna delta V, czasowy wyłącznik bezpieczeństwa oraz zabezpieczenie sterowane temperaturą
- Trójkolorowe diody LED (niebieska, zielona i czerwona) sygnalizujące stan ładowania i status systemu.
- Ładowanie podtrzymujące
- Wbudowany, zintegrowany zasilacz AC
- Wysokowydajny, cichy wentylator chłodzący o przepływie krzyżowym

**Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.**

## Instrukcje dotyczące ładowania

1. Podłącz przewód zasilający do ładowarki (Rys. 1a).
2. Podłącz drugi koniec przewodu zasilającego do gniazdka ściennego (Rys. 1b).
3. Przesuń, aby otworzyć pokrywę baterii. Włożyć 1-4 szt. Akumulatorów NiMH do ładowarki zgodnie z biegunowością akumulatorów (rys. 2). Niebieska i zielona dioda LED będą migać naprzemiennie.
4. Zasunię pokrywę, aby zamknąć komorę na akumulator. W ciągu 5 sekund wcisnąć przycisk wybierając tryb ładowania Ultra-fast lub Eco (Rys. 3).
  - Tryb ładowania Ultra-fast zapewnia maksymalną prędkość ładowania. (Czas ładowania do 90% pojemności akumulatorów 10 AA 1700 mAh w temperaturze roboczej 20°C wynosi około 10 minut).
  - Tryb ładowania Eco zapewnia przedłużenie żywotności akumulatorów.
5. Rozpocznie się ładowanie, a diody LED pokażą stan naładowania akumulatorów.
  - W trybie bardzo szybkiego ładowania niebieskie diody LED będą migać podczas ładowania akumulatorów. I pozostają solidnie, gdy akumulatory są w pełni naładowane. W przypadku akumulatorów nadmiernie rozładowanych, starych lub nieużywanych przez miesiące, zalecamy naładowanie i ponowne aktywowanie akumulatorów w trybie ładowania Eco.
  - Podczas ładowania akumulatorów w trybie Eco będą migać zielone diody LED. Zaczną świecić stałym światłem, gdy akumulatory zostaną w pełni naładowane.
  - W przypadku niedopowiednich akumulatorów lub jednorazowych baterii diody LED będą szybko migać na czerwono. Wyjmij takie akumulatory lub baterie z ładowarki.
  - W celu ostrzeżenia o przegrzaniu, w trybie ładowania Ultra-fast diody LED będą migać naprzemiennie na niebiesko i czerwono, a w trybie ładowania Eco na zielono i czerwono.
  - Zaleca się ładowanie akumulatorów w temp. poniżej 35 °C.
  - W przypadku ostrzeżenia systemowego, będą migać na przemian czerwona, niebieska i zielona dioda LED. Odłącz i wznow zasilanie, aby przywrócić działanie.
6. Po całkowitym naładowaniu akumulatorów i zapaleniu się diod LED, wyjmij akumulatory i odłącz ładowarkę akumulatorów od zasilania.

**Aby uzyskać najlepszą wydajność, zawsze używaj ultraszybkich akumulatorów GP NiMH Charge 10 1700 mAh.**

## Wskazówki dotyczące użytkowania

- Podczas ładowania akumulatory znacznie się nagrzewają, a po pełnym naładowaniu stopniowo schładzają się do temperatury pokojowej.
- Wyjmij akumulatory z urządzenia elektrycznego, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Temperatura przechowywania ładowarki: -20 ~ +60°C.
- Temperatura pracy ładowarki: 0 ~ +33°C.
- Czas ładowania jest podany dla określonej wielkości i pojemności akumulatora, w temperaturze otoczenia (25°C).
- Przesuwana pokrywa akumulatora ma za zadanie chronić użytkownika przed dostępem do akumulatora w wysokich temperaturach podczas ładowania. Otwarcie przesuwanej pokrywy baterii spowoduje natychmiastowe zatrzymanie ładowania.
- Jeśli ostrzeżenie o zbyt wysokiej temperaturze utrzymuje się po przeniesieniu ładowarki do otoczenia o niższej temperaturze (20-25°C), sugerujemy wymianę akumulatora lub zakup albo użycie zamiast niej akumulatora GP Charge 10.
- Gdy akumulatory AA i AAA zostaną zmieszane w celu ładowania, ładowarka naładuje akumulatory AA, a następnie AAA. Czas ładowania może być dłuższy niż podany w tabeli ładowania.

**Po zakończeniu ładowania, wentylator będzie jeszcze przez kilka minut chłodził akumulator. Sugeruje się użytkownikowi wyjąć akumulatora po zatrzymaniu się wentylatora.**

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Ta ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatorów NiMH. Nie należy używać baterii jednorazowych, LiFePO<sub>4</sub>, NiCd lub Li-Ion. Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do ich wybuchu, pęknięcia lub wycieku, obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.
- Ta ładowarka jest przeznaczona do pracy wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Ładowarki nie należy wystawiać na działanie deszczu, śniegu lub promieni słonecznych.
- Nie używaj ładowarki w pomieszczeniach o dużej wilgotności.
- Ładowarki można używać w temperaturach w zakresie 0-33°C.
- Nie należy używać ładowarki, jeśli wtyczka jest uszkodzona.
- Nie należy używać ładowarki po jej upuszczeniu lub uszkodzeniu.
- Nie należy otwierać/rozbiierać ładowarki.
- W przypadku uszkodzenia osłony akumulatora nie należy jej używać w ładowarce.
- Nigdy nie usuwać zewnętrznej osłony z akumulatora.
- Proszę używać ładowarki w dobrze wentylowanym miejscu i upewnić się, że nie ma żadnych innych elementów zakrywających ładowarkę, aby uniknąć przegrzania. Podczas ładowania nie należy układać wielu ładowarek jedna na drugiej.
- Ładowarka nie wymaga konserwacji, ale należy ją regularnie wycierać suchą, miękką ściereczką. Nie używaj środków ściernych lub rozpuszczalników. Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz ładowarkę od źródła zasilania.
- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, tylko pod warunkiem, że robią to pod nadzorem lub zostały poinstruowane co do bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny bez nadzoru osoby dorosłej przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji przewidzianej dla użytkownika.



Urządzenie spełnia wymagania części 15 przepisów FCC. Urządzenie może być użytkowane po spełnieniu następujących warunków: (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń, oraz (2) urządzenie musi przyjmować odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia wywołujące niepożądane działanie.

Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych jako niesortowanych odpadów komunalnych - korzystaj z osobnych punktów odbioru odpadów. W celu uzyskania informacji dotyczących dostępnych systemów zbiórki odpadów, skontaktuj się z lokalnym samorządem. Jeżeli urządzenia elektryczne są wyrzucane na wysypiska śmieci, do wód gruntowych mogą przeniknąć niebezpieczne substancje, które następnie mogą się dostać do łańcucha pokarmowego, powodując uszczerbek na twoim zdrowiu i niszcząc twój dobrostan.

## Características

- Modos de carregamento "Ultra-fast" (ultrarrápido) e "Eco" (económico) selecionáveis pelo utilizador
- Carregamento individual de 1 a 4 pilhas NiMH AA / AAA
- Corte de energia automático: delta negativo V, temporizador de segurança e proteções de corte de temperatura
- Indicadores de LED com três cores (azul, verde e vermelho), para indicar as condições e os estados do sistema.
- Modo de carga lenta
- Fonte de alimentação de AC integrada
- Alta eficiência, ventoinha de fluxo cruzado com baixo nível de ruído

**Leia atentamente o manual de instruções antes da utilização. Conserve o manual para referência futura.**

## Instruções de carregamento

1. Ligue o cabo de alimentação AC ao carregador (Fig. 1a).
2. Ligue a outra extremidade do cabo elétrico AC a uma tomada de parede (Fig. 1b).
3. Deslize para abrir a tampa da bateria. Insira baterias 1-4pcs NiMH no carregador de bateria de acordo com a polaridade da bateria (Fig. 2). Os LEDs azul e verde piscarão alternadamente.
4. Deslize a tampa para fechar o compartimento das pilhas e prima o botão para selecionar os modos de carregamento Ultrarrápido ou Eco em 5 segundos (Fig. 3).
  - Modo de carregamento Ultrarrápido: Utilizado para a velª Cidade de carregamento máxima. (tempo de carga de aprox. 10 minutos para pilhas AA Charge 10 de 1700mAh, até 90% da capacidade, à temperatura de funcionamento de 20°C).
  - Modo de carregamento Eco: Utilizado para prolongar a vida útil da pilha.
5. O carregamento irá iniciar e os LEDs exibirão o estado de carregamento das pilhas.
  - No modo de carregamento ultrarrápido, os LEDs azuis piscarão quando as baterias estiverem carregando. E eles permanecem sólidos quando as baterias estão totalmente carregadas. Para baterias descarregadas, velhas ou ociosas por meses, recomendamos carregar e reativar as baterias no modo de carregamento Eco.
  - No modo de carregamento Eco, os LEDs verdes irão piscar enquanto as pilhas estiverem a carregar. Deixarão de piscar quando as pilhas estiverem completamente carregadas.
  - No caso de pilhas defeituosas ou descartáveis, os LEDs irão piscar a vermelho rapidamente. Retire as pilhas do carregador.
  - Como aviso de sobreaquecimento, os LEDs irão piscar alternadamente a azul e vermelho no modo de carregamento Ultrarrápido, e a verde e vermelho no modo de carregamento Eco.
  - Recomenda-se o carregamento das pilhas a uma temperatura inferior a 35°C.
  - Como aviso do sistema, os LEDs vermelhos, azuis e verdes irão piscar alternadamente. Desligue e volte a ligar a energia para restabelecer o funcionamento.
6. Quando as pilhas estiverem completamente carregadas e os LEDs deixarem de piscar, retire as pilhas e desligue o carregador da fonte de alimentação.

**Para melhor desempenho, utilize sempre pilhas NiMH Charge 10 Ultra-fast de 1700mAh da GP.**

## Dicas referentes à utilização

- É normal que as pilhas fiquem quentes durante o carregamento e que arrefeçam de forma gradual, até ficarem à temperatura ambiente, depois de estarem totalmente carregadas.
- Se achar que o dispositivo não vai ser utilizado durante muito tempo, retire as pilhas.
- Temperatura de armazenamento do carregador: -20 ~ +33°C.
- Temperatura de funcionamento do carregador: 0 ~ +33°C
- O tempo de carregamento previsto baseia-se na utilização de pilhas com o mesmo tamanho e com a mesma capacidade, à temperatura ambiente (25°C).
- A tampa deslizante do compartimento das pilhas destina-se a proteger o utilizador de aceder às pilhas enquanto estiverem a altas temperaturas durante o carregamento. A abertura da tampa deslizante do compartimento das pilhas irá interromper imediatamente o carregamento.
- Se o aviso de temperatura excessiva se mantiver ativo depois de o carregador ter sido transferido para outro ambiente no qual a temperatura seja mais baixa (20-25°C), sugerimos que substitua a(s) pilha(s), ou que, em vez dessa(s) pilha(s), compre ou utilize uma ou mais pilhas GP Charge 10.
- Sempre que forem carregadas pilhas AA misturadas com pilhas AAA, o carregador começará por carregar a(s) pilha(s) AA, passando em seguida para a(s) pilha(s) AAA. O tempo de carregamento poderá ser superior ao que se encontra indicado na tabela.

**Após a conclusão do carregamento, a ventoinha continuará a arrefecer as pilhas durante alguns minutos. Sugerimos que o utilizador remova as pilhas assim que a ventoinha se imobilizar.**

## Informações de segurança

- Este carregador foi concebido para carregar, exclusivamente, pilhas NiMH. Não utilize pilhas não recarregáveis, LiFePO4, NiCD ou de íons de lítio. O carregamento de outras pilhas poderá resultar em explosões, em ruturas ou fugas da pilha e/ou em danos pessoais ou materiais.
- Este carregador foi concebido para uso exclusivo no interior. Não exponha o carregador à chuva, neve ou luz solar direta.
- Não usar o carregador em condições de humidade.
- Certifique-se de que o carregador é utilizado entre 0-33°C.
- Se a ficha do carregador estiver danificada, não o utilize.
- Se o carregador tiver caído ou se tiver sofrido algum dano, não o utilize.
- Não abra/desmonte o carregador.
- Se o invólucro de qualquer pilha estiver danificado, não a utilize no carregador.
- Nunca retirar o invólucro exterior das pilhas.
- Para evitar o sobreaquecimento, usar o carregador num ambiente bem ventilado e garantir que não existem objetos a cobrir o carregador. Não empilhar múltiplos carregadores durante a carga.
- Este carregador não requer manutenção, mas deve ser limpo regularmente com um pano seco e macio. Não usar detergentes abrasivos ou solventes. Desligar o carregador antes de prªceder à limpeza.
- Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e de conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas em relação ao uso do dispositivo em segurança e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão



Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Normas da FCC (Comissão Federal de Comunicações). O seu funcionamento está sujeito às duas condições que se seguem: (1) este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais e (2) este dispositivo terá de aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo as interferências que possam originar um funcionamento indesejado.

Não eliminar aparelhos elétricos juntamente com os resíduos urbanos indiferenciados; utilize instalações de recolha independentes. Contacte as autoridades locais relativamente a informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, as substâncias perigosas poderão vir para o lençol freático e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar.



## Caracteristici

- Moduri de încărcare Ultra-fast și Eco selectabile de utilizator
- Încărcarea individuală a 1-4 buc. de baterii AA/AAA NiMH
- Oprirea automată a încărcării: delta V negativ, temporizator de siguranță și termoprotecție de oprire
- Indicator LED cu trei culori (albastru, verde și roșu) pentru condițiile de încărcare și stările sistemului.
- Încărcare de întreținere
- Sursă de alimentare CA integrată
- Ventilator de răcire cu eficiență ridicată, cu zgomot redus

**Înainte de utilizare, citiți cu atenție manualul de utilizare. Păstrați manualul pentru referințe viitoare.**

## Instrucțiuni cu privire la încărcare

1. Conectați cablul de alimentare la încărcător (Fig. 1a).
2. Conectați celălalt capăt al cablului de alimentare la o priză de perete (Fig. 1b).
3. Găsiți pentru a deschide capacul bateriei. Introduceți baterii NiMH de 1-4 bucăți în încărcătorul în funcție de polaritatea bateriei (Fig. 2). LED-urile albastre și verzi vor clipi alternativ.
4. Găsiți capacul pentru a închide compartimentul pentru baterii reincărcabile și în 5 secunde apăsați butonul pentru selectarea modului de încărcare Ultra-fast sau Eco (Fig. 3).  
Modul de încărcare Ultra-fast asigură viteza maximă de încărcare. (Timpul de încărcare până la 90% din capacitatea a 10 baterii AA 1700 mAh la o temperatură de funcționare de 20°C este de aproximativ 10 minute).  
Modul de încărcare Eco prelungeste durata de viață a bateriilor reincărcabile.
5. **Vă începe încărcarea, iar diodele LED vor arăta starea de încărcare a bateriilor reincărcabile.**  
În modul de încărcare ultrarapid, LED-urile albastre vor clipi atunci când bateriile se încarcă. Și rămân solide atunci când bateriile sunt complet încărcate. Pentru bateriile supraîncărcate, învechite sau în gol de câteva luni, recomandăm încărcarea și reactivarea bateriilor prin modul de încărcare Eco.  
În timpul încărcării bateriilor reincărcabile în modul Eco vor clipi diodele LED verzi.  
Vor începe să lumineze continuu atunci când bateriile reincărcabile vor fi complet încărcate.  
În cazul bateriilor reincărcabile necorespunzătoare sau a bateriilor de unică folosință, diodele LED vor clipi rapid în roșu. Scoateți astfel de baterii reincărcabile sau baterii din încărcător.  
Ca avertisment la supraîncălzire, în modul de încărcare Ultra-fast, diodele LED vor clipi în albastru și roșu alternativ, iar în modul de încărcare Eco în verde și roșu.  
Se recomandă încărcarea bateriilor reincărcabile la o temperatură sub 35°C.  
În cazul unei avertizări de sistem, vor clipi alternativ diodele LED roșii, albastre și verzi. Deconectați și restabiliți alimentarea pentru a relua funcționarea.
6. După încărcarea completă a bateriilor reincărcabile și aprinderea diodelor LED, scoateți bateriile și deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare.

**Pentru cele mai bune performanțe, utilizați întotdeauna bateriile reincărcabile ultra-rapide GP NiMH Charge 10 1700mAh.**

## Sfaturi de utilizare

- Este normal ca bateriile să se încălzească în timpul încărcării și să se răcească treptat până la temperatura camerei după încărcarea completă.
- Scoateți bateriile din dispozitivul electric dacă acesta nu va fi folosit pentru o lungă perioadă de timp.
- Temperatura de stocare a bateriilor: -20 ~ +60°C.
- Temperatura de funcționare a încărcătorului: 0 ~ +33°C.
- Timpul de încărcare se bazează pe aceeași dimensiune și capacitate a bateriilor la temperatura ambiantă (25°C).
- Capacul glisant al bateriilor este pentru a proteja utilizatorul împotriva accesării bateriilor la temperaturi ridicate în timpul încărcării. Deschiderea capacului glisant al bateriilor va opri încărcarea imediat.
- Dacă avertizarea de temperatură persistă după ce ați mutat încărcătorul într-un mediu cu temperatură mai mică (20-25°C), vă recomandăm să înlocuiți bateria (bateriile) sau să cumpărați sau să folosiți în schimb o baterie (baterii) GP Charge 10.
- Când la încărcare sunt combinate baterii AA și AAA, încărcătorul va încărca bateria (bateriile) AA și apoi urmează bateria (bateriile) AAA. Timpul de încărcare poate fi mai mare decât cel menționat în tabelul de încărcare.

**După finalizarea încărcării, ventilatorul va continua să răcească bateria (bateriile) timp de câteva minute. Sugerăm utilizatorului să scoată bateriile după oprirea ventilatorului.**

## Informații privind siguranța

- Acest încărcător este conceput pentru a încărca numai baterii NiMH. Nu utilizați baterii de unică folosință, LiFePO4, NiCd sau Li-Ion. Încărcarea altor baterii poate duce la explozie, crăpare sau scurgere a bateriei, vătămări corporale sau daune materiale.
- Acest încărcător este destinat numai utilizării în spații închise. Nu expuneți încărcătorul la ploaie, zăpadă sau la lumina directă a soarelui.
- Nu utilizați încărcătorul în încăperi cu umiditate ridicată.
- Încărcătorul poate fi utilizat la temperaturi cuprinse între 0-33°C.
- Nu utilizați încărcătorul dacă ștecărul este deteriorat.
- Nu utilizați un încărcător care a căzut pe jos sau este deteriorat.
- Nu deschideți/dezasamblați încărcătorul.
- În cazul în care un manșon al bateriei este deteriorat, nu o introduceți în încărcător.
- Nu desfaceți niciodată manșonul exterior de pe baterii.
- Vă rugăm să utilizați încărcătorul într-un loc bine ventilat și să vă asigurați că nu există alte articole care să acopere încărcătorul, pentru a evita supraîncălzirea. Nu stivuiriți mai multe încărcătoare în timpul încărcării.
- Acest încărcător nu necesită întreținere, dar trebuie curățat în mod regulat cu o cârpă uscată și moale. Nu folosiți materiale abrazive sau solvenți. Deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare înainte de curățare.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârstă de 8 ani și mai mari, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și cunoștințe, numai dacă fac acest lucru sub supraveghere sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în condiții de siguranță a dispozitivului și înțeleg riscuri aferente. Copiii nu se vor juca cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcute de copii fără supraveghere.



Acest dispozitiv respectă partea 15 din Regulile FCC. Dispozitivul poate fi utilizat în următoarele condiții: (1) acest dispozitiv nu poate provoca interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență recepționată, inclusiv interferențe care pot cauza funcționarea nedorită. Nu anunțați aparatele electrice ca deșeurii municipale nesortate, utilizați instalații separate de colectare. Contactați autoritățile locale pentru informații despre sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatele electrice sunt eliminate în dispozite sau grupe de gunoi, substanțele periculoase pot pătrunde în apele subterane și pot intra în lanțul alimentat, dăunând sănătății și bunăstării dvs.

## Karakteristike

- Korisnicima stoje na raspolaganju ultrabrz i Eco režim punjenja
- Pojedinačno punjenje 1–4 baterije tipa AA / AAA NIMH
- Završetak punjenja: negativni delta V, sigurnosni tajmer i zaštita od visoke temperature isključivanjem
- Trobojni LED indikator (plavi, zeleni i crveni) za uslove punjenja i status sistema.
- Impulsno punjenje
- Ugrađeno, integrisano punjenje naizmeničnom strujom
- Visoka efikasnost, nizak nivo buke rashladnih ventilatora

**Pre korišćenja, detaljno pročitajte uputstvo za upotrebu. Uputstvo sačuvajte za narednu upotrebu.**

## Uputstva za punjenje

1. Povežite kabl za napajanje naizmeničnom strujom sa punjačem za baterije (sl. 1a).
2. Priključite drugi kraj kabla za napajanje naizmeničnom strujom u zidnu utičnicu (sl. 1b).
3. Gurnite da biste otvorili poklopac baterije. Umetnite 1–4kom NIMH baterije u punjač u skladu sa polaritetom baterije (slika 2). Plava i zelena LED lampice će treperiti naizmenično.
4. Gurnite i zatvorite poklopac odeljka za baterije i pritisnite dugme da biste izabrali režim ultra brzog ili Eco punjenja u roku od 5 sekundi (sl. 3).
  - Režim ultra brzog punjenja: Koristi se za maksimalnu brzinu punjenja. (Približno vreme punjenja 10 minuta za dostizanje kapaciteta od 90% za Charge 10 AA 1700 mAh baterije pri radnoj temperaturi od 20°C).
  - Režim Eco punjenja: Koristi se za produžavanje životnog ciklusa baterija.
5. Punjenje će početi, a LED indikatori će pokazivati status punjenja baterija.
  - U režimu ultra brzog punjenja, plave LED lampice će treptati dok se baterije pune. I ostaju čvrste kada su baterije potpuno napunjene. Za preterano ispražnjene, ostarele ili neaktivne baterije mesecima, preporučujemo punjenje i ponovno aktiviranje baterija u režimu ekološkog punjenja.
  - U režimu Eco punjenja, zeleni LED indikatori će treperiti dok se baterije pune. Oni će neprekidno svetleti kada se baterije u potpunosti napune.
  - U slučaju loših ili baterija za jednokratnu upotrebu, LED indikatori će brzo treperiti crveno. Uklonite ove baterije iz punjača.
  - Kod upozorenja o pregrevanju, LED indikatori će naizmenično treperiti plavo i crveno u režimu ultra brzog punjenja, a zeleno i crveno u režimu Eco punjenja. Preporučuje se da se baterije pune na temperaturi ispod 35°C.
  - Kod sistemskog upozorenja, naizmenično će treperiti crveni, plavi i zeleni LED indikator. Isključite i ponovo uključite napajanje da biste nastavili sa radom.
6. Kada se baterije potpuno napune i kada LED indikatori neprekidno svetle, izvadite baterije i odvojite punjač za baterije od izvora napajanja.

**Za najbolje performanse uvek koristite GP NIMH Charge 10 Ultra-fast 1700 mAh baterije.**

## Saveti za upotrebu

- Normalno je da se baterije zagreju tokom punjenja i postepeno će se ohladiti do sobne temperature nakon što se potpuno napune.
- Ako se električni uređaj dugo neće koristiti, uklonite baterije iz uređaja.
- Temperatura skladištenja punjača: -20 ~ +60°C.
- Radna temperatura punjača: 0 ~ +33°C.
- Vreme punjenja zavisi od veličine i kapaciteta baterije na temperaturi okruženja (25°C).
- Klizni poklopac baterije štiti od toga da korisnik pristupi baterijama na visokim temperaturama tokom punjenja. Otvaranjem kliznog poklopca baterije odmah se zaustavlja punjenje.
- Ako upozorenje na previsoku temperaturu i dalje postoji nakon što je punjač premešten na nižu temperaturu okruženja (20–25°C), preporučuje se zamena baterije(a) ili kupovina ili korišćenje GP Charge 10 baterije(a).
- Ako se pri punjenju mešaju AA i AAA baterije, punjač će najpre napuniti AA bateriju(e) pa zatim AAA bateriju(e). Vreme punjenja može biti duže nego što je navedeno u tabeli punjenja.

**Po završetku punjenja, ventilator će nastaviti da hladi bateriju tokom još nekoliko minuta. Savetujemo da uklonite baterije tek nakon što se ventilator zaustavi.**

## Bezbednosne napomene

- Ovaj punjač je predviđen samo za punjenje NIMH baterija. Nemojte koristiti nepunjive LiFePO<sub>4</sub>, NiCD ili litijum-jonske baterije. Punjenje drugih baterija može izazvati eksploziju, pucanje ili curenje baterije, telesne povrede ili oštećenje imovine.
- Ovaj punjač je projektovan samo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Ne izlažite punjač kiši, snegu ili direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Ne koristite punjač u vlažnim uslovima.
- Vodite računa da se punjač koristi na temperaturama 0–33°C.
- Ne koristite punjač ako je utikač oštećen.
- Ne koristite punjač nakon što padne ili se ošteti.
- Nemojte otvarati/rastavljati punjač.
- Ukoliko je čaura baterije oštećena, nemojte je koristiti u punjaču.
- Nikada nemojte uklanjati spoljašnju čauru sa baterije.
- Koristite punjač samo u dobro provetrenim prostorijama i obezbedite da ništa ne pokriva punjač kako bi se izbeglo pregrevanje. Nemojte slagati više punjača tokom punjenja.
- Za ovaj punjač nije potrebno održavanje, ali bi trebalo da se redovno briše suvom i mekom krpom. Ne koristite abrazivna sredstva ili rastvarače. Isključite punjač sa napajanja pre čišćenja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućene u korišćenje uređaja na bezbedan način i shvataju uključene opasnosti.
- Deca ne smeju da se igraju ovim aparatom
- Održavanje i čišćenje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora



Ovaj uređaj je u skladu sa odeljkom 15 pravila Federalne komisije za komunikacije. Rad zavisi od sledeća dva uslova: (1) ovaj uređaj ne može da izazove štetne smetnje i (2) ovaj uređaj mora da primi sve smetnje, uključujući smetnje koje mogu da izazovu naštetni rad.

Električne uređaje ne odlažite kao nesortirani komunalni otpad, već koristite posebna postrojenja za sakupljanje otpada. Kontaktirajte lokalnu upravu radi informacija u vezi sa dostupnim sistemima sakupljanja. Ako se električni uređaji odlažu na mestima ili deponijama, opasne supstance mogu da iscuru u podzemne vode i uđu u lanac ishrane, pa tako naruše vaše zdravlje.

**Характеристики**

- Сверхбыстрый и эко-режим зарядки на выбор пользователя
- Индивидуальная зарядка от 1 до 4 аккумуляторов NiMH типа AA/AAA
- Отключение зарядки: отрицательная разница напряжения, защитный таймер и защитное температурное отклонение
- Трективный индикатор (синий, зеленый и красный) для отображения состояний зарядки и статусов системы
- Режим непрерывной подзарядки
- Встроенный интегрированный блок питания переменного тока
- Высокоэффективный малошумный вентилятор для охлаждения с перекрестным потоком

**Перед использованием внимательно прочтите руководство пользователя. Сохраните это руководство для использования в будущем.**

**Инструкции по зарядке**

1. Подключите шнур питания к зарядному устройству (рис. 1а).
2. Другой конец шнура питания вставьте в розетку (рис. 1б).
3. Сдвиньте, чтобы открыть крышку аккумуляторного отсека. Вставьте 1-4 NiMH батареи в зарядное устройство, соблюдая полярность (рис. 2). Поочередно будут мигать синий и зеленый светодиоды.
4. Задвиньте крышку, чтобы закрыть аккумуляторный отсек, и в течение 5 секунд нажмите кнопку, чтобы выбрать режим Ultra-fast или Eco (рис. 3).
  - Режим зарядки Ultra-fast обеспечивает максимальную скорость зарядки. (Время зарядки до 90% емкости аккумуляторов GP Charge 10 AA 1700 мАч составляет 10 минут при рабочей температуре 20°C)
  - Режим экономичной зарядки продлевает срок службы аккумуляторов.
5. Начнется зарядка, и светодиоды покажут состояние заряда аккумулятора.
  - В режиме сверхбыстрой зарядки синие светодиоды будут мигать во время зарядки аккумуляторов. И они остаются стабильными, когда батареи полностью заряжены. Для чрезмерно разряженных, устаревших или простаивающих в течение нескольких месяцев аккумуляторов рекомендуется зарядить и повторно активировать аккумуляторы в режиме экономичной зарядки.
  - Во время зарядки аккумуляторов в экономичном режиме будут мигать зеленые светодиоды.
  - Они будут светиться постоянно, когда аккумуляторы будут полностью заряжены.
  - В случае неподходящих аккумуляторов или одноразовых батарей светодиоды быстро мигают красным. Выньте такие аккумуляторы или батареи из зарядного устройства.
  - Для предупреждения о перегреве в режиме Ultra-fast светодиоды будут попеременно мигать синим и красным, а в режиме Eco - зеленым и красным.
  - Аккумуляторы рекомендуется заряжать при температуре ниже 35°C.
  - В случае системного предупреждения попеременно мигают красный, синий и зеленый светодиоды. Отключите и восстановите питание, чтобы возобновить работу.
6. После того, как аккумуляторы будут полностью заряжены и загорятся светодиоды, извлеките аккумуляторы и отключите зарядное устройство от источника питания.

**Для максимальной эффективности всегда используйте сверхбыстрые аккумуляторы GP NiMH Charge 10 емкостью 1700 мАч.**

**Советы по использованию**

- Во время зарядки аккумуляторы нагреваются, а после полной зарядки они постепенно охлаждаются до комнатной температуры.
- Извлеките аккумуляторы из электрического устройства, если оно не будет использоваться в течение длительного времени.
- Температура хранения зарядного устройства: от -20 до +60°C.
- Рабочая температура зарядки: от 0 до +33°C.
- Продолжительность зарядки указана для аккумуляторов одинакового размера при температуре 25°C.
- Сдвижная крышка служит для защиты пользователя от контакта с аккумуляторами, которые во время зарядки нагреваются до высокой температуры. Открытие сдвижной крышки немедленно останавливает зарядку.
- Если предупреждение о перегреве возникает после перемещения зарядного устройства в более холодное место (20-25°C), подумайте о замене аккумуляторов или о приобретении/использовании аккумуляторов GP Charge 10 в качестве замены.
- Если вы одновременно заряжаете аккумуляторы AA и AAA, зарядное устройство сначала зарядит аккумуляторы AA, а затем аккумуляторы AAA. Продолжительность зарядки может быть больше указанной.

**После завершения зарядки вентилятор продолжит охлаждение аккумулятора в течение нескольких минут. После остановки вентилятора пользователю следует извлечь аккумулятор.**

**Информация по безопасности**

- Это зарядное устройство предназначено только для зарядки аккумуляторов NiMH. Не используйте одноразовые аккумуляторы или аккумуляторы типа LiFePO4, NiCD или Li-Ion. Зарядка других аккумуляторов может привести к взрыву, разрыву или утечке из аккумулятора, а также к травмам или порче имущества.
- Это зарядное устройство предназначено для работы только в помещениях. Зарядные устройства не должны подвергаться воздействию дождя, снега или солнечного света.
- Не используйте зарядное устройство в помещениях с повышенной влажностью.
- Зарядное устройство можно использовать при температуре от 0 до 33°C
- Не используйте зарядное устройство в случае повреждения вилки.
- Не используйте зарядное устройство после падения или повреждения.
- Не открывайте/не разбирайте зарядное устройство.
- В случае повреждения защитной гильзы аккумулятора не используйте его в зарядном устройстве.
- Ни в коем случае не снимайте с аккумуляторов внешнюю гильзу.
- Используйте зарядное устройство в хорошо проветриваемом месте и во избежание перегрева убедитесь в том, что зарядное устройство не закрыто другими предметами. Во время зарядки не складывайте несколько зарядных устройств друг на друга.
- Зарядное устройство не требует технического обслуживания, но его следует регулярно протирать сухой мягкой тканью. Не используйте абразивные материалы или растворители. Перед чисткой отключите зарядное устройство от источника питания.
- Это устройство может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без опыта и знаний, только если они делают это под наблюдением или были проинструктированы о безопасном использовании устройства и понимают сопутствующие риски. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны выполнять очистку или техническое обслуживание, предназначенные для пользователя, без присмотра взрослых.



Устройство соответствует требованиям Части 15 Правил FCC. Устройство может работать после исполнения следующих условий: (1) устройство не может вызывать вредные помехи, и (2) устройство должно принимать помехи, включая помехи, вызывающие сбои в работе. Электрическое оборудование нельзя выбрасывать вместе с смешанными бытовыми отходами, его следует утилизировать в рамках системы селективного сбора отходов. Дополнительную информацию о доступных системах сбора отходов предоставляют органы местного самоуправления. При выбрасывании электронных приборов на свалки или мусорные полигоны существует риск проникновения опасных веществ в грунтовые воды и в пищевую цепочку, и, следовательно, ухудшения вашего здоровья и благополучия.

## Egenskaper

- Ett ultrasnabbt och ett Eco-laddningsläge som användaren kan välja mellan
- Individuell laddning av 1–4 stycken AA/AAA NiMH-batterier
- Säkerhetsfunktioner: negativ delta V, säkerhetstimer och temperaturskydd med avstängning
- LED-indikering i tre färger (blå, grön och röd) för laddningsstatus och systemstatus
- Underhållsladdning
- Inbyggd och integrerad växelströmsförsörjning
- Hög effektivitet, tvärströmsfläkt med låg ljudnivå

Läs bruksanvisningen noggrant före användning. Spara denna manual för framtida användning.

## Laddningsinstruktioner

1. Anslut nätkabeln till batteriladdaren (fig. 1a).
2. Anslut den andra änden av nätkabeln till ett vägguttag (bild 1b).
3. Skjut för att öppna batteriluckan. Sätt i 1–4st NiMH-batterier i batteriladdaren enligt batteriets polaritet (bild 2). De blå och gröna lysdioderna blinkar alternativt.
4. Stäng batteriluckan och tryck på knappen för att välja Ultra-snabbt eller Eco-laddningsläge inom 5 sekunder (Bild 3).
  - Ultra-snabbt laddningsläge: Används för maximal laddningshastighet. (Cirka 10 minuters laddningstid för att ladda upp 90% kapacitet för Charge 10 AA 1700mAh-batterier i 20°C driftstemperatur).
  - Eco-laddningsläget: Används för att förlänga batteriets livslängd.
5. Laddningen startar och lysdioderna visar batteriets laddningsstatus.
  - I ultrahurtigt laddningsläge kommer de blå lysdioderna att blinka när batterierna laddas. Och de förblir solida när batterierna är fulladdade. För överladdade, åldrade eller tomgångsbatterier i flera månader rekommenderar du att du laddar och återaktiverar batterierna i Eco-laddningsläge.
  - I Eco-laddningsläge kommer de gröna lysdioderna att blinka när batterierna laddas.
  - De förblir fast lysande när batterierna är fulladdade.
  - För dåliga batterier eller engångsbatterier blinkar lysdioderna snabbt rött. Ta ut dessa batterier från laddaren.
  - För varning vid överhettning blinkar lysdioderna blått och rött i det ultrasnabba laddningsläget och grönt och rött i Eco-laddningsläget. Vi rekommenderar att ladda batterierna under 35°C.
  - Vid systemvarning blinkar de röda, blå och gröna lysdioderna. Koppla loss och starta om för att återställa drift.
6. När batterierna är fulladdade och lysdioderna lyser fast tar du bort batterierna °C kopplar loss batteriladdaren från vägguttaget.

För bästa prestanda, använd alltid GP NiMH Charge 10 Ultra-fast 1700mAh-batterier.

## Användningstips

- Det är normalt för batterier att blir varma under laddning. De svalnar gradvis och når rumtemperatur efter att ha laddats till fulla.
- Ta ut batterierna ur den elektriska utrustningen om utrustningen inte ska användas under en längre tid.
- Lagringstemperatur för laddaren: -20 ~ +60°C.
- Laddarens arbetstemperatur: 0 ~ +33°C.
- Laddningstiden baseras på samma batteristorlek och kapacitet vid rumtemperatur (25°C).
- Det skjutbara batterilocket är till för att skydda användaren mot att komma åt batterierna vid höga temperaturer under laddningen. Om det skjutbara batterilocket öppnas, stoppas laddningen omedelbart.
- Om varningen för övertemperatur kvarstår efter att laddaren har flyttats till en omgivning med lägre temperatur (20–25°C), rekommenderas det att byta ut batterierna eller köpa eller använda batterier av typ GP Charge 10 istället.
- Om AA- och AAA-batterier blandas vid laddningen, laddar laddaren AA-batterierna först och sedan AAA-batterierna. Laddningstiden kan vara längre än det nämnda laddningstabell.

När laddningen är klar, fortsätter fläkten att kyla ner batterierna i några minuter. Det rekommenderas att användaren tar ut batterierna när fläkten har stannat.

## Säkerhetsinformation

- Den här laddaren har konstruerats för att ladda endast NiMH-batterier. Icke-uppladdningsbara batterier samt LiFePO<sub>4</sub>-, NiCD- och litiumjonbatterier får inte användas. Laddning av andra batterier kan leda till explosioner, personskador, skador på egendom eller till att batterierna spricker eller läcker.
- Denna laddare är endast för inomhusbruk. Utsätt inte laddaren för regn, snö eller direkt solljus.
- Använd inte laddaren under fuktiga förhållanden.
- Använd laddaren endast i temperaturer mellan 0–33°C.
- Använd inte laddaren om stickkontakten är skadad.
- Använd inte laddaren efter att den har tappats eller skadats.
- Laddaren får inte öppnas eller tas isär.
- Om batteriet är skadat får den inte användas i laddaren.
- Ta aldrig bort batteriernas yttre skyddshölje.
- För att undvika överhettning ska laddaren användas på en väl ventilerad plats. Se till att den inte kan täckas över av andra föremål. Stapla inte flera laddare under laddning.
- Denna laddare är underhållsfri men bör torkas regelbundet med en torr och mjuk trasa. Använd inte slipmedel eller lösningsmedel. Koppla ur laddaren innan du rengör den.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap under tillsyn eller om de fått instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna förknippade med att använda apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn



Den här enhet uppfyller avsnitt 15 i FCC-reglerna. Följande 2 villkor måste uppfyllas vid drift: (1) den här enheten får inte orsaka skadlig störning, och (2) den här enheten måste acceptera eventuell störning, inklusive störningar som kan orsaka oönskad användning. Kasta inte de elektriska apparaterna som oortorerat avfall, utan använd separata uppsamlingsställen. Kontakta din kommun för information om tillgängliga insamlingsplatser. Om elektriska apparater kastas på sopstationer eller dumpas kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet °C komma in i livsmedelskedjan, där det kan skada din hälsa och ditt välbefinnande.

## Lastnosti

- Zelo hitri in Eko načini polnjenja, ki jih lahko izbere uporabnik
- Individualno polnjenje 1–4 kosov NiMH baterij AA/AAA
- Prekinitev napajanja: negativni delta V, varnostni časovnik in temperaturna zaščita
- Tribarvni prikaz LED-kontrolnih lučk (modra, zelena in rdeča) za pogoje polnjenja in stanja sistema.
- Polnjenje z ohranjanjem napoljenosti
- Vgrajeno, integrirano napajanje z izmeničnim tokom
- Visokoučinkoviti hladilni ventilator s prečnim tokom in z nizko ravno hrupa

**Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo. Navodila za uporabo shranite, da vam bodo vedno na voljo.**

## Navodila za polnjenje

1. Priključite električni kabel na polnilnik (sl. 1a).
2. Priključite drug konec električnega kabla v zidno vtičnico (sl. 1b).
3. Potisnite, da odprete pokrov baterije. V polnilnik za baterije vstavite 1–4 kosov NiMH baterij v skladu s polariteto akumulatorja (slika 2). Modra in zelena LED bosta utripali izmenično.
4. Povlecite pokrovček baterij, da ga zaprete, in pritisnite gumb, da izberete posebej hitri ali Eco način polnjenja v roku 5 sekund (sl. 3).
  - Posebej hitri način polnjenja: za največjo hitrost polnjenja. (Pribl. 10 minut polnjenja za 90-odstotno napoljenost pri polnjenju baterij Charge 10 AA 1700 mAh pri delovni temperaturi 20°C).
  - Način polnjenja Eco: za daljšo življenjsko dobo baterij.
5. Polnjenje se bo začelo in LED-diode bodo prikazovale stanje napoljenosti baterij.
  - V načinu ultra hitrega polnjenja bodo modre lučke utripale, ko se baterije polnijo. In ostanejo trdni, ko so baterije popolnoma napoljene. Pri prekomerno praznjenih, ostarelih ali nedejavnih baterijah več mesecev priporočamo polnjenje in ponovno aktiviranje baterij v načinu ekološkega polnjenja.
  - Zelene LED-diode v načinu polnjenja Eco med polnjenjem baterij utripajo.
  - Ko so baterije povsem napoljene, LED-diode svetijo neprekinjeno.
  - Če uporabite neustrezne baterije ali baterije za enkratno uporabo, LED-diode hitro utripajo rdeče. Odstranite takšne baterije iz polnilnika.
  - LED-diode kot opozorilo pred pregrevanjem izmenično utripajo modro in rdeče v posebej hitrem načinu polnjenja ter zeleno in rdeče v načinu polnjenja Eco.
  - Baterije je priporočljivo polniti pri temperaturi pod 35°C.
  - LED-diode v primeru sistemskega opozorila izmenično utripajo rdeče, modro in zeleno. Za vnovično delovanje izključite in znova vključite napajanje.
6. Ko so baterije povsem napoljene in LED-diode svetijo neprekinjeno, odstranite baterije in izključite polnilnik z napajanja.

**Za najboljšo zmogljivost vedno uporabljajte baterije GP NiMH Charge 10 s kapaciteto 1.700 mAh.**

## Nasveti za uporabo

- Normalno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo in se po končanem polnjenju povsem ohladijo na sobno temperaturo.
- Odstranite baterije iz električne naprave, če naprave dlje časa ne boste uporabljali.
- Temperatura shranjevanja polnilnika: -20 ~ +60°C.
- Delovna temperatura polnilnika: 0 ~ +33°C.
- Čas polnjenja temelji na isti velikosti baterije in zmogljivosti pri sobni temperaturi (25°C).
- Pritisni pokrov baterije je namenjen zaščiti uporabnika pred dostopom do baterij pri visokih temperaturah med polnjenjem. Z odpiranjem pritisnega pokrova baterije se polnjenje takoj prekine.
- Če je še vedno prikazano opozorilo na previsoko temperaturo, ko ste polnilnik prenesli v okolje z nižjo temperaturo (20–25 °C), je priporočeno, da zamenjate baterije (n) ali namesto tega kupite ali uporabite baterije GP Charge 10.
- Če so baterije AA in AAA med seboj pomešane, bo polnilnik polnil baterije AA in nato baterije AAA. Čas polnjenja je lahko daljši od navedenega v tabeli polnjenja.

**Po končanem polnjenju ventilator še nekaj minut hladi baterije. Predlagajte uporabniku, da po ustavitvi ventilatorja sname baterije.**

## Informacije o varnosti

- Ta polnilnik je zasnovan samo za polnjenje baterij NiMH. • Ne polnite baterij LiFePO<sub>4</sub>, NiCd ali Li-ion, ki niso predvidene za ponovno polnjenje. Polnjenje drugih baterij lahko povzroči eksplozijo, pokanje ali iztekanje baterije, telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Ta polnilnik je zasnovan izključno za notranjo uporabo. Polnilnika ne izpostavljajte dežju, snegu ali neposredni sončni svetlobi.
- Polnilnika ne uporabljajte v vlažnem okolju.
- Polnilnik uporabljajte v temperaturnem območju 0–33°C.
- Polnilnika ne uporabljajte, če je vtič poškodovan.
- Polnilnika ne uporabljajte, če vam je padel na tla ali je poškodovan.
- Polnilnika ne odpirajte/razstavljajte.
- Če je baterijski ovoj poškodovan, ga ne uporabljajte v polnilniku.
- Nikoli ne odstranjujte zunanega ovoja iz baterije.
- Prosimo, uporabljajte polnilnik v dobro prezračevanem prostoru in se pripravite, da na njem ni drugih predmetov, da se prepreči pregrevanje. Med polnjenjem ne zlagajte več polnilnikov enega na drugega.
- Polnilnik ne potrebuje vzdrževanja, vseeno pa ga redno brišite s suho in mehko krpo. Ne uporabljajte abrazivnih sredstev ali topil. Pred čiščenjem polnilnik odklopite iz električnega omrežja.
- Napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, motoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če jo uporabljajo pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati naprave.



Naprava izpolnjuje zahteve FCC iz 15. dela. Pri delovanju morata biti izpolnjena naslednja pogoja: (1) naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) naprava se ne sme negativno odzivati na motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.

Električnih naprav ne odvrzite med nesortirane komunalne odpadke, temveč jih oddajte ustreznim zbirnim mestom. Glede informacij o zbiranju posebnih odpadkov se obrnite na lokalno upravo. Če električno opremo odstranite na odlagalščah ali deponijah, lahko nevarne snovi prodrejo v podtalnico ter s tem preidejo v prehranjevalno verigo in ogrozijo vaše zdravje.

## Vlastnosti

- Uživateľom voľiteľné režimy ultra rýchleho a ekologického nabíjania
- Individuálne nabíjanie 1-4 ks AA/AAA NiMH batérií
- Ukončenie nabíjania: záporné delta V, bezpečnostný časovač a teplotná ochrana odpojenia
- Trojfarebná LED indikácia (modrá, zelená a červená) pre podmienky nabíjania a stavu systému.
- Režim priebežného dobíjania
- Zabudovaný, integrovaný napájací zdroj striedavého prúdu
- Vysokúčinný chladiaci ventilátor s priemerným prúdom a nízkou hlučnosťou

**Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na používanie. Návod si odložte na ďalšie použitie.**

## Pokyny na nabíjanie

1. Pripojte napájací kábel k nabíjačke batérií (obr. 1a).
2. Druhý koniec napájacieho kábla zapojte do sieťovej zásuvky (obr. 1b).
3. Posunutím otvoru kryt batérie. Vložte 1-4ks NiMH batérie do nabíjačky podľa polaritu batérií (obr. 2). Modrá a zelená LED dióda striedavo blikajú.
4. Posunutím zatvoru dverka batérie a stlačte tlačidlo, aby ste do 5 sekúnd vybrali režimy ultrarýchleho alebo ekologického nabíjania (obr. 3).
  - Režim ultrarýchleho nabíjania: Používa sa na nabíjanie s maximálnou rýchlosťou. (Približne 10 minút nabíjania na batérie až 90 % kapacity pri nabíjaní 10 batérií AA 1 700 mAh pri prevádzkovej teplote 20°C).
  - Režim ekologického nabíjania: Používa sa na predĺženie životnosti batérie.
5. Nabíjanie sa začne a LED indikátory budú zobrazovať stav nabíjania batérií.
  - V režime ultrarýchleho nabíjania budú modré LED diódy blikat, keď sa batérie budú nabíjať. A keď sú batérie úplne nabité, zostanú pevné. V prípade nadmerného vybitia, starnutia alebo nečinnosti batérií po dobu niekoľkých mesiacov odporúčame nabíť a znova aktivovať batérie v režime ekologického nabíjania.
  - V režime ekologického nabíjania budú zelené LED indikátory blikat vtedy, keď sa batérie budú nabíjať. Keď sú batérie úplne nabité, budú svietiť neprerušovane.
  - V prípade zlých batérií alebo batérií na jedno použitie budú LED indikátory rýchlo blikat načerveno. Vyberte tieto batérie z nabíjačky.
  - Pri varovaní pred prehriatím budú LED indikátory striedavo blikat namodro a načerveno v režime ultrarýchleho nabíjania, a nazeleno a načerveno v režime ekologického nabíjania. Odporúčame nabíjať batérie pri teplote do 35°C.
  - Pri varovaní systému budú striedavo blikat červené, modré a zelené LED indikátory. Ak chcete obnoviť prevádzku, odpojte a znova obnovte napájanie.
6. Keď sú batérie úplne nabité a LED indikátory budú svietiť (po dokončení nabíjania bude ventilátor pokračovať v chladzovaní batérií niekoľko minút), vyberte batérie a odpojte nabíjačku batérií od zdroja napájania.

**Pre najlepší výkon vždy používajte ultrarýchle batérie GP NiMH Charge 10, s kapacitou 1 700 mAh.**

## Tipy na používanie

- Je normálne, že sa batérie počas nabíjania zahrievajú a po úplnom nabití sa postupne ochladia na izbovú teplotu.
- Ak sa zariadenie nebudie dlhší čas používať, vyberte batérie z elektrického zariadenia.
- Skladovacia teplota nabíjačky: -20 ~ +60°C.
- Prevádzková teplota nabíjačky: 0 ~ +33°C.
- Čas nabíjania je založený na rovnakej veľkosti a kapacite batérie pri teplote okolia (25°C).
- Posuvný kryt batérií slúži na ochranu používateľa pred prístupom k batériám pri vysokých teplotách počas nabíjania. Otvorením posuvného krytu batérií sa nabíjanie okamžite zastaví.
- Ak výstraha pred prehriatím pretrváva aj po premiestnení nabíjačky do prostredia s nižšou teplotou (20 - 25°C), odporúča sa vymeniť batériu (batérie) alebo kúpiť alebo používať batériu (batérie) GP Charge 10.
- Keď sú pri nabíjaní zmiešané batérie AA a AAA, nabíjačka nabije batérie AA a potom nasledujú batérie AAA. Čas nabíjania môže byť dlhší ako uvádza tabuľka nabíjania.

**Po dokončení nabíjania bude ventilátor pokračovať v chladzovaní batérie niekoľko minút. Po zastavení ventilátora sa používateľovi odporúča vybrať batérie.**

## Bezpečnostné informácie

- Nabíjačku nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
- Zaisťte jej používanie v rozsahu teplôt od 0 do 33°C.
- Nepoužívajte nabíjačku s poškodenou zástrčkou.
- Nepoužívajte nabíjačku, ak spadla na zem alebo je poškodená.
- Nabíjačku neotvárajte/nerozoberajte.
- Ak je obal batérie poškodený, nepoužívajte ju v nabíjačke.
- Z batérií nikdy neodstraňujte vonkajší obal.
- Nabíjačku používajte na dobre vetranom mieste a zaisťte, aby nabíjačku nezakrývali žiadne ďalšie predmety, aby nedošlo k prehriatiu. Počas nabíjania nezhrádzajte viac nabíjačiek.
- Táto nabíjačka nevyžaduje údržbu, ale pravidelne ju treba utierať suchou a mäkkou handrou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Pred čistením odpojte nabíjačku od siete.
- Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez dostatočných skúseností, ak sú pod dohľadom a boli poučené o použití spotrebiča a možnom riziku.
- Deti sa nemôžu so zariadením hrať
- Údržbu a čistenie nabíjačky nemôžu vykonávať deti bez dohľadu
- Toto zariadenie vyhovuje požiadavkám smerníc FCC uvedených v časti 15. Prevádzka je podmienená splnením nasledujúcich dvôch podmienok: (1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a (2) zariadenie musí zniesť akékoľvek pôsobiace rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaduce zhoršenie prevádzky.
- Elektrické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu, odovzdajte ich do zberne triedeného odpadu. Informácie o zberných miestach získate na miestnom úrade. Ak sa elektrické zariadenia likvidujú na smetisku alebo skládke, nebezpečné látky môžu uniknúť do spodnej vody a dostať sa do potravinového reťazca, a tým poškodiť vaše zdravie.



Bu cihaz FCC Qaydalarına 15-ci Hissəsinin tələblərinə uyğundu: İstismar üçün əyşadək iki qart çölənilməlidir: (1) bu cihaz zərərli maneələrə səbəb ola bilməz və (2) bu cihaz daxil olmus her hansı maneəni, o cümlədən arzu edilməz istismara səbəb ola bilən maneələri qəbul etməlidir. Elektrik cihazlarını çəpirdənmişmiş məyət tullantısı kimi atmayın, ayrıca toplama nöqətiyənilən istifadə edin. Müvəcc toplama sistemləri ilə bağlı məlumat üçün yerli hökumət orqanları ilə əlaqə saxlayın. Əgər elektrik cihazları zibilxanalarla və ya tullantı poliqonlarına atırsanız, təhlükəli maddələr qurult sulanına sızma bilər və ərazı zərərli daxil ola bilər, sağlamlığınızın və rəfahınızın zədələyəcəkdir.

## Özellikler

- Kullanıcı tarafından seçilebilir ultra hızlı ve Eco şarj modları
- 1-4 adet AA / AAA NiMH tipi pil tek tek şarj edilebilir
- Şarj Sonlandırma : negatif delta V, güvenlik zamanlayıcısı ve aşırı ısı koruması
- Şarj koşulları ve sistem durumları için üç renkli (Mavi, Yeşil ve Kırmızı) LED bildirimi.
- Damlama şarj modu
- Dahilî, entegre AC güç kaynağı
- Yüksek verimli, düşük gürültü seviyeli çapraz akış soğutma fanı

**Kullanmadan önce kullanım talimatnamesini dikkatlice okuyunuz. Talimatnamesi ileride de kullanmak üzere saklayınız.**

## Şarj ile ilgili talimatlar

1. Besleme kablosunu şarj cihazına bağlayınız (Resim 1a).
2. Besleme kablosunun ikinci ucunu duvar prizine bağlayınız (Resim 1b).
3. Pil kapağını açmak için kaydırın. 1-4 adet NiMH pili şarj cihazına pil kutuplarına göre yerleştirin (Şekil 2). Mavi ve Yeşil LED'ler alternatif olarak yanıp sönecektir.
4. Kapağı eski yerine çekin ki batarya hücreleri kapansın ve 5 saniye içerisinde – Ultra-fast veya Eco şarj modu seçmek için uygun butona basınız (Resim 3) .  
Ultra-fast şarj modu, şarj işleminin en hızlı bir şekilde yapılmasını sağlar. (AA 1700 mAh tipi 10 adet batarya, çalışma sıcaklığı 20°C iken takriben 10 dakikada %90 oranında şarj edilir).  
Eco şarj modu, bataryanın ömrünü uzatır.
5. Şarj başlar, LED diyotları bataryaların şarj ilerlemesini gösterirler.  
Ultra hızlı şarj modunda, piller şarj olurken mavi LED'ler yanıp sönecektir. Ve piller tamamen şarj olduğunda sağlam kalırlar. Aylarca aşırı boşalmış, eskimiş veya boşta kalan piller için, pilleri Eko şarj modu ile şarj etmenizi ve yeniden etkinleştirmenizi öneririz.  
Bataryalar tam olarak şarj olduktan sonra daimi ışık verecekler.  
Bataryalar Eco modunda şarj edilir iken yeşil LED diyotları yanıp söner.  
Bataryalar tam olarak şarj olduktan sonra daimi ışık verecekler.  
Bataryaların uygun olmamaları halinde veya tek kullanımlık olmaları halinde LED diyotları hızlı olarak kırmızı sönüp yanacak. O zaman böyle bataryaları veya pilleri şarj cihazından çıkarınız.  
Aşırı ısınmış olmaları halinde bildirmek için – LED diyotları Ultra-fast modunda mavi ve kırmızı, Eco modunda ise yeşil ve kırmızı değişimli olarak sönüp yanacak.  
Bataryaların şarjının 35 °C altında yapılması tavsiye edilir.  
Sistem uyarısı halinde LED diyotu değişimli olarak kırmızı – mavi – yeşil sönüp yanacak. O zaman sistemden ayrılıp tekrar bağlayınız ki cihaz ısı işlesin.
6. Bataryalar tam olarak şarj olduktan ve LED diyotları yandıktan sonra bataryaları çıkarınız ve şarj cihazını besleme sisteminden ayırınız.

**En yüksek verimlilik elde etmek için her zaman ultra hızlı 1700mAh GP NiMH Charge 10 bataryalar kullanınız.**

## Kullanım önerileri

- Pillerin şarj edilirken kullanımı normaldir. Dolduklarında yavaş yavaş odaya sıcaklığına dönerler.
- Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız pilleri elektrikli cihazdan çıkarın.
- Şarj cihazı depolama sıcaklığı: -20 ~ +60°C.
- Şarj cihazı çalışma sıcaklığı: 0 ~ +33°C.
- Şarj süresi ortam sıcaklığında (25°C) aynı pil ebadını ve kapasitesini temel alır.
- Kayar pil kapağının amacı, kullanıcıyı şarj sırasında yüksek sıcaklıklara erişmeden korumaktır. Kayar pil kapağının açılması şarj işlemini derhal durdurur.
- Aşırı ısı uyarısı şarj cihazının daha düşük bir ısı ortamına (20-25°C) taşınmasından sonra da devam etmesi durumunda, pil/pillerin yenilenmesi veya ÇP Charge 10 pil/piller satın alınması ya da kullanılması tavsiye edilir.
- AA ve AAA pillerin şarj için karıştırılması durumunda, şarj cihazı önce AA pilleri, ardından da AAA pilleri şarj eder. Şarj süresi, belirtilen şarj tablosundan daha uzun olabilir.

**Şarjın tamamlanmasından sonra, fan pilleri birkaç dakika daha soğutmaya sürdürür. Kullanıcının fan durduktan sonra pilleri çıkarması tavsiye edilir.**

## Güvenlik bilgileri

- Bu şarj cihazı sadece NiMH pillerinin şarj edilmesi için tasarlanmıştır. Tek kullanımlık LiFePO<sub>4</sub>, NiCD veya Li-ion pillerini kullanmayınız. Başka tip pillerin şarj edilmesi patlamaya, pillerin parçalanmasına veya akmasına, kişisel ya da maddi zararlara yol açabilir.
- Bu şarj cihazı sadece kapalı mekanlarda kullanılmak üzere yapılmıştır. Şarj cihazınızı yağmur, kar veya güneş ışınlarına maruz bırakmayınız.
- Şarj cihazını çok rutubetli mekanlarda kullanmayınız.
- Şarj cihazını 0-33°C arasında kullanınız.
- Priz bozuksa şarj cihazını kullanmayın.
- Şarj cihazını düştükten ya da hasar gördükten sonra kullanmayın.
- Şarj cihazını açmayın ya da sökmeyin.
- Hasar görmesi durumunda pil kılıfını şarj cihazında kullanmayın.
- Dış kılıfı asla pilden ayırmayın.
- Şarj cihazını iyi havalandırılan bir yerde kullanın ve aşırı ısınmayı önlemek için şarj cihazının üzerinin kapatılmadığından emin olun. Şarj sırasında birden fazla şarj cihazını üst üste koymayın.
- Şarj cihazının bakımı ihtiyacı yoktur, yine de onu kuru, yumuşak bir bez ile muntazam ve belirli sürelerde siliniz.  
Aşındırıcı maddeler veya tinerler kullanmayınız. Temizlemeye başlamadan önce şarj cihazını elektrik besleme kaynağından ayırınız.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içerdiği tehlikeler kendileri tarafından anlaşılıyorsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukları cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Temizleme ve kullanıcı bakımı, çocuklar tarafından veli gözetimi olmadan yapılmamalıdır



Chaz FCC hükümlerinin 15'ini bir kısmını gereksinimleri karşılar. Cihaz ancak aşağıdaki sıralı şartların yerine getirilmesi halinde kullanılabilir: (1) cihaz bozucu parazitlerden neden olmamak (2) cihaz istenmeyen çalışmaya neden olacak (istenmeyen çalışmaya neden olacak parazitler dahil) gelen bozucu parazitleri almamak.

Elektrikli cihazlar karma kentsel alanlar ile birlikte çöpe atılmamalıdır, cihazın seçimsel atıklar toplama sistemi dahilinde imha edilmelidir. Atıklar alma sistemleri hakkında daha geniş bilgiyi mahalli muhtariyet organlarından elde edebilirsiniz. Elektrikli cihazların genel çöp toplama veya stoklama alanlarına atılması halinde tehlikeli maddeler zemin suyu ve gıda zincirine geçebilir ve - neticede - sağık durumunuzu ve refahınızı olumsuz bir şekilde etkileyebilirler.

## Характеристики

- Супершвидкий і еко-режим заряджання на вибір користувача
- Індивідуальна зарядка від 1 до 4 акумуляторів NiMH типу AA/AAA
- Виключення заряджання: негативна різниця напруги, захисний таймер і захисне температурне вимкнення
- Триколірний індикатор (синій, зелений і червоний) для відображення станів заряджання та статусів системи
- Режим крапельної підзарядки
- Вбудований інтегрований блок живлення змін. струму
- Високоєфективний малошумний вентилятор для охолодження з перехресним потоком

**Перед використанням уважно прочитайте керівництво користувача. Збережіть цей посібник для використання в майбутньому.**

## Рекомендації щодо заряджання

1. Підключіть шнур живлення до зарядного пристрою (рис. 1а).
2. Інший кінець шнура живлення вставте в розетку (рис. 1б).
3. Посуньте, щоб відкрити кришку акумулятора. Вставте 1-4 шт NiMH акумулятори в зарядний пристрій відповідно до полярності акумулятора (рис. 2). Синій та зелений світлодіоди блиматимуть по черзі.
4. Засуньте кришку, щоб закрити акумуляторний відсік, і протягом 5 секунд натисніть кнопку, щоб вибрати режим Ultra-fast або Eco (рис. 3).  
Режим зарядки Ultra-fast забезпечує максимальну швидкість зарядки. (Час зарядки до 90% ємності 10 акумуляторів AA 1700 mAh при робочій температурі 20°C становить приблизно 10 хвилин).  
Режим економічної зарядки подовжує термін служби акумуляторів.
5. Починається зарядка, і світлодіоди покажуть стан заряду акумуляторів.  
У режимі надшвидкої зарядки сині світлодіоди будуть блимати, коли акумулятори заряджаються. Вони залишаються твердими, коли батареї повністю заряджені. Для надмірно розряджених, застарілих або простояючих батарейок протягом місяця рекомендуємо заряджати та повторно активувати батареї в режимі екологічної зарядки.  
Вони будуть світитися постійно, коли акумулятори будуть повністю заряджені.  
Під час зарядки акумуляторів в економічному режимі будуть мигати зелені світлодіоди.  
Вони будуть світитися постійно, коли акумулятори будуть повністю заряджені.  
У разі невідповідних акумуляторів або одноразових батарейок світлодіоди швидко блимають червоним. Вийміть такі акумулятори або батареї з зарядного пристрою.  
Для попередження про перегрів в режимі Ultra-fast світлодіоди будуть поперемінно мигати синім і червоним, а в режимі Eco - зеленим і червоним.  
Акумулятори рекомендується заряджати при температурі нижче 35°C.  
У разі системного попередження поперемінно мигають червоний, синій і зелений світлодіоди. Вимкніть і відновіть живлення щоб відновити роботу.
6. Після того, як акумулятори будуть повністю заряджені і загоряться світлодіоди, витягніть акумулятори та від'єднайте зарядний пристрій від джерела живлення.

**Для максимальної ефективності завжди використовуйте надшвидкі акумулятори GP NiMH Charge 10 ємністю 1700 mAh.**

## Поради щодо використання

- Під час заряджання акумулятори нагріваються, а після повного заряджання вони поступово охолоджуються до кімнатної температури.
- Вийміть акумулятори з електричного пристрою, якщо він не буде використовуватися протягом тривалого часу.
- Температура зберігання зарядного пристрою: від -20 до +60°C
- Робоча температура заряджання: від 0 до +33°C.
- Час заряджання вказано для використання акумуляторів однакового розміру при температурі 25°C.
- Зсувна кришка слугує для захисту користувача від контакту з акумуляторами, які нагріваються до високої температури під час заряджання. Відкривання зсувної кришки негайно зупиняє заряджання.
- Якщо попередження про перегрівання виникає після переміщення зарядного пристрою в прохолодніше місце (20-25 °C), подумайте про заміну акумуляторів або про придбання/використання акумуляторів GP Charge 10 в якості заміни.
- Якщо ви заряджаєте одночасно акумулятори AA і AAA, зарядний пристрій спочатку зарядить акумулятори AA, а потім акумулятори AAA. Час заряджання може бути більшим, ніж зазначено у відповідній таблиці.

**Після завершення заряджання вентилятор продовжить охолодження акумулятора протягом декількох хвилин. Коли вентилятор зупиниться, користувачеві слід виїняти акумулятор.**

## Інформація з техніки безпеки

- Цей зарядний пристрій призначено лише для заряджання акумуляторів NiMH. Не використовуйте одноразові акумулятори й акумулятори типу LiFePO4, NiCD або Li-Ion. Заряджання інших акумуляторів може призвести до вибуху, розриву або розгерметизації акумулятора, а також стати причиною травми або пошкодження майна.
- Це зарядний пристрій призначений для роботи тільки в приміщеннях. Зарядні пристрої не повинні піддаватися впливу дощу, снігу або сонячного світла.
- Не використовуйте зарядний пристрій в приміщеннях з підвищеною вологістю.
- Зарядний пристрій можна використовувати при температурі від 0 до 33°C
- Не використовуйте зарядний пристрій у разі пошкодження вилки.
- Не використовуйте зарядний пристрій після падіння або пошкодження.
- Не відкривайте/не розбирайте зарядний пристрій.
- У разі пошкодження захисної гільзи акумулятора не використовуйте його в зарядному пристрої.
- У жодному разі не знімайте зовнішню гільзу з акумуляторів.
- Використовуйте зарядний пристрій у добре провітрюваному місці та для уникнення перегріву переконайтеся в тому, що зарядний пристрій не закрито іншими предметами. Не кладіть декілька зарядних пристроїв один на одного під час заряджання.
- Зарядний пристрій не вимагає технічного обслуговування, але його слід регулярно протирати сухою м'якою тканиною. Не використовуйте абразивні матеріали або розчинники. Перед чищенням від'єднайте зарядний пристрій від джерела живлення.
- Цей пристрій може використовуватися дітьми від 8 років і старше, а також людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без досвіду і знань, тільки якщо вони роблять це під наглядом або були проінструктовані щодо безпечного користування пристроєм і розуміють сукупні ризики. Діти не можуть гратися з пристроєм. Діти не повинні виконувати очищення або технічного обслуговування, передбачені для користувачів без нагляду дорослих.



Пристрій відповідає вимогам частини 15 правил FCC. Пристрій може працювати після виконання наступних умов: (1) пристрій не може викликати шкідливої перешкоди, та (2) пристрій повинен приймати перешкоди, крім за перешкодами, що викликають або в роботі. Електричне обладнання слід утилізувати окремо від змивання побутовими відходами, або слід утилізувати в рамках системи селективного збору відходів. Додаткову інформацію про доступні системи збору відходів надать органи місцевого самоврядування. При викиданні електроприладів на звалища або світяться полігонів існує ризик проникнення небезпечних речовин в ґрунтову воду і в харчовий ланцюжок, і, отже, погіршення вашого здоров'я і благополуччя.





了解更多產品資訊  
請瀏覽 [gpbatteries.com](http://gpbatteries.com)

## 綠再十分充充電器(AC) 產品說明書

### 產品開封及檢查

您可以在包裝中找到以下物品\*。請確保它們完好無損並處於良好的操作狀態。



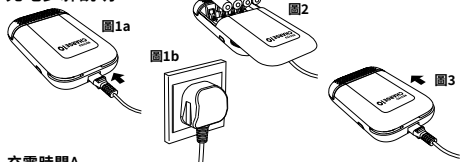
綠再十分充充電器(AC) S491

\*包裝盒內具體物品，請參閱包裝上列明的“包裝”部分。插牆式充電器的規格可能會因不同國家購買之版本而存在差異。



電線

### 充電步驟說明



### 充電時間<sup>1</sup>

DC 4 x 1.6V 0.3-10A	系列 (尺寸)	電容量 (mAh)	數量	充電時間	
				極速充電模式	環保充電模式
	綠再十分充充電電池 (AA 3號)	1,700	1-4粒	10分鐘 <sup>2</sup>	200分鐘
	綠再 <sup>3</sup> 綠再專業充充電電池 (AA 3號)	1,300-2,600		13-30分鐘	160-320分鐘
	綠再 <sup>3</sup> 綠再專業充充電電池 (AAA 4號)	650-950		28-45分鐘	160-230分鐘

<sup>1</sup>根據相同容量及大小之電池於最佳運作溫度(25°C)之充電時間  
<sup>2</sup>可於攝氏20度10分鐘內以極速充電模式充滿1-4粒1700mAh AA 3號極速充電電池的90%+電量。

### LED 指示指南

模式	LED 指示燈
待機模式	藍色及綠色 (緩慢地交替閃爍)
極速充電模式	
充電中	藍色 (閃爍)
充電完結	藍色
過熱警告 <sup>4</sup>	藍色及紅色 (交替閃爍)
環保充電模式	
充電中	綠色 (閃爍)
充電完結	綠色
過熱警告 <sup>4</sup>	綠色及紅色 (交替閃爍)
警示及探測	
已損壞電池或一次性電池	紅色 (快速閃爍)
系統警告	紅色、藍色及綠色 (交替閃爍)

<sup>4</sup>充電器運作溫度應保持於35°C以下，以免防止此情況。如情況持續，需要更換另一電池，或以環保充電模式充電。

### 特點

- 有即速或環保充電模式供用戶自行選擇
- 可獨立為1-4粒AA/AAA鋅銀(NiMH)電池充電
- 終止充電功能：具備 $\Delta V$ ，安全時間節和溫度感測電源中斷保護措施
- 三色(藍、綠、紅)LED指示燈，顯示充電狀態和系統狀態
- 採用滿流充電
- 內置集成交流電源供應器
- 配備高效率，低噪音的橫流冷卻風扇

使用前請先仔細參閱說明書，並保留說明書作日後參考。

### 充電步驟說明

1. 連接交流電源至充電器。(圖1a)
2. 將充電電池—逐粒插入充電器。(圖1b)
3. 向上推動打開充電器保護蓋蓋。根據正負極插入1-4粒充電電池於充電器中。LEDs將交替閃爍藍及綠燈。
4. 關閉保護防護蓋並於5秒內按鍵選擇極速充電或環保充電模式。(圖3)
  - 極速充電模式：以最高速度為裝置充電。(於20°C的10分鐘內能為綠再十分充AA 3號 1700mAh 鋅銀充電電池充滿約90%電容量。)
  - 環保充電模式：延長電池壽命之充電模式。
5. 充電即將開始，LEDs燈會顯示電池的充電進度及狀態。
  - 極速充電模式，當電池正在充電時，LEDs閃爍藍光。當電池滿電，藍燈長亮。建議對過充、老化及開置數小時的充電電池以環保充電模式充電及激活電池。
  - 環保充電模式，當電池正在充電時，LEDs閃爍綠光。當電池滿電，綠燈長亮。
  - 攝像電池或一次性電池插入充電器時，LEDs會快閃兩閃紅光。請立即從充電器中卸除電池。
  - LEDs於極速充電模式交替閃爍藍燈及紅燈作過熱警告，於環保充電模式時則交替閃爍綠燈及紅燈。建議最佳充電溫度為35°C以下。
  - LEDs會交替閃爍紅燈、藍燈及紅燈作系統警告。請立即斷開電源，並重新連接以恢復運作。
6. 當電池充滿時，LEDs燈會長亮 (內置數款風扇會於充電完結後的數分鐘繼續運作，冷卻電池)，可以移除電池並將充電器電源關閉。

請使用綠再十分充1700mAh 鋅銀充電電池以確保最佳運作效能。

### 使用提示

- 電池在充電過程中變熱屬正常現象，充電滿後它們會逐漸冷卻至室溫。
- 如果長時間不使用充電器，請從充電器中取出電池。
- 充電器存放溫度：20~+60°C。
- 充電器運作溫度：0~+33°C。
- 充電時間基於在環境溫度(25°C)下的相同電池型號和容量。
- 清潔式電池盒可防止用戶在充電過程中接觸高溫電池。打開清潔式電池盒，請立即停止充電。
- 如將充電器移至極低溫度環境(0-25°C)或極高溫度環境(30-40°C)後，請將電池盒取出或取出再十分充充電電池。
- 當AA 3號和AAA 4號電池混合充電時，充電器將使先為AA 3號電池充電，然後再為AAA 4號電池充電。充電時間可能比明明的充電時間長。

完成充電後，風扇將繼續冷卻電池幾分鐘。建議用戶在風扇停止轉動後才取出電池。

### 安全須知

- 此充電器只能為鋅銀(NiMH)電池充電。切勿使用不可充電的磷酸鐵(LiFePO4)電池，鎳鎳(NiCd)電池或锂离子电池(Li-Ion)電池。給其他電池充電可能會導致爆炸、電池破裂或液洩，有人身傷害或財產損失等危險。
- 此充電器只供室內使用。切勿將其置於下雨、下雪的環境，或受陽光直射。
- 切勿在潮濕環境下使用充電器。
- 請確保LEDs + 33°C的溫度下使用充電器。
- 如果發現設備損壞，切勿使用充電器。
- 充電器跌落或損壞後，切勿使用充電器。
- 請勿打開/拆開充電器。
- 切勿在充電器中使用電池保護外圍安裝的電池。
- 切勿拆卸電池的保護外圍。
- 請在空氣流通的地方使用充電器，並確保使用期間沒有任何物件覆蓋充電器以防過熱。充電時請勿數個充電器堆放在一起使用。
- 此充電器須妥善存放，但應定期用乾布或軟的抹布擦拭。切勿使用研磨物料或酒精清潔。清潔前請先拆掉電源插頭。
- 6歲或以上兒童，或身障、感官或精神上有缺陷，或缺乏相關經驗和知識的人士使用本充電器時，必須受到監督或指導，確保其在安全情況下使用，並明白當中的潛在風險。
- 兒童不可將此充電器當作玩具玩弄。
- 兒童不應在沒有成人監督下清潔及維修此產品。



本產品遵守美國聯邦環境委員會 (EPA) 條例第15部分之規定。操作必須符合以下兩個條件：(1) 本裝置不得造成有害干擾，以及 (2) 本裝置必須承受任何接收之干擾，其中包括可能會造成意外操作的干擾。請勿將充電器當作未分類的都市固体废物處理，請使用分類回收設施。請與您當地市政府聯絡，以獲取有關廢物收集系統的資訊。若將充電器棄在堆填區或垃圾場內，有人身傷害可能洩漏到地下水，並進入食物鏈，從而損害您的健康。



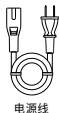
# 绿再十分充电器 (AC) 说明书

## 产品开封及检查

包装内含以下部件, 请确保它们完好无损, 且能正常工作。

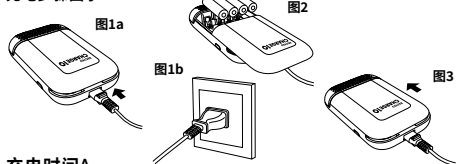


绿再十分充电器 (AC)



电源线

## 充电步骤图示



## 充电时间<sup>1</sup>

DC1.1-1.6V 0.3-10A	型号	容量	数量	充电时间	
				快充模式 <sup>2</sup>	Eco 护芯充电模式
绿再十分充电电池 (5号)	1,700 毫安时	1-4粒	10分钟 <sup>2</sup>	200分钟	
	1,300-2,600 毫安时		13-30分钟	160-320分钟	
	650-950 毫安时		28-45分钟	160-230分钟	

<sup>1</sup> 充电时间基于环境温度 (25°C) 下相同电池型号和容量。

<sup>2</sup> 可于摄氏 20 度 10 分钟以内以快充模式充满 1-4 粒 1700mAh 5 号镍氢充电电池的 90%+ 电量。

## LED 灯指示

状态	LED 指示灯
待机模式	蓝、绿色 (交替缓慢闪烁)
快充模式	
正在充电	蓝色 (闪烁)
充电完毕	蓝色亮起
过热警告 <sup>1</sup>	蓝、红色 (交替闪烁)
Eco 护芯充电模式	
正在充电	绿色 (闪烁)
充电完毕	绿色亮起
过热警告 <sup>1</sup>	绿、红色 (交替闪烁)
电池检测	
失效电池或一次性电池	红色 (快速闪烁)
系统警告	红、蓝、绿色 (交替闪烁)

<sup>1</sup> 为避免过热情况, 请在温度 35°C 或以下进行充电。假如过热情况持续存在, 则需更换电池或切换 Eco 护芯模式充电。

## 产品特点

- 可自行选择快充或 Eco 护芯充电模式
- 可为 1-4 粒 5 号及 7 号绿再镍氢充电电池独立充电
- 自动断电保护设置: 防过充、防过温、安全定时保护
- 三色指示灯 (蓝、绿、红), 智能显示充电状态及系统状态
- 涓流充电模式, 保持电池电量, 随时可用
- 内置集成交流电源供应
- 配置高效率、低噪音的横流冷却风扇

使用前请仔细阅读说明书, 并保留此说明书以备参考。

## 充电说明

1. 将交流电源线连接到电池充电器 (图 1a)。
2. 将交流电源线的另一端插入墙上的插座 (图 1b)。
3. 滑动打开电池盖。将 1-4 粒镍氢充电电池按正负极正确放入充电器 (图 2)。  
蓝色及绿色 LED 灯将交替闪烁。
4. 滑动关闭电池盖, 5 秒内快速按下按钮选择快充或 Eco 护芯充电模式充电 (图 3)。  
- 快充模式: 以最快的速度充电。(在 20°C 工作温度下约 10 分钟可为绿再十分充 5 号 1700 毫安时镍氢充电电池充电达 90% 容量)  
- Eco 护芯充电模式: 以正常速度充电, 保护并延长电池寿命。
5. 充电开始时, LED 指示灯将显示电池的充电状态。  
- 快充模式下, 当电池充电时, 蓝灯闪烁。当电池满电时, 蓝灯长亮。  
- Eco 护芯充电模式下, 当电池充电时, 绿灯闪烁。当电池满电时, 绿灯长亮。  
- 检测无效电池或一次性电池时, 红灯快速闪烁。请从充电器上取出这些电池。  
- 过热警告: 快充模式下, 交替闪烁蓝灯和红灯。Eco 护芯充电模式下, 交替闪烁绿灯和红灯。  
建议环境温度 33°C 以下给电池充电。  
- 系统警告: 红灯、蓝灯和绿灯将交替闪烁, 请立即断开电源, 再重新连接以恢复运作。
6. 电池充满电后 LED 指示灯将保持亮起状态 (充电完成后, 风扇将继续运作几分钟, 以冷却电池), 请取出电池并断开充电器与电源的连接。

为确保最佳充电效果及安全, 请与绿再镍氢充电电池配合使用。

## 重要说明

- 电池在充电过程中变热是正常现象, 充满电后它们会逐渐冷却至室温。
- 如果长时间不使用设备, 请从设备中取出电池。
- 充电器的存放温度: 20~+60°C。
- 充电器工作温度: 0~+33°C。
- 充电时间长短是基于环境温度 (25°C) 下相同的电池尺寸和容量。
- 滑动式电池盖可防止用户在充电过程中接触高温电池。打开滑动式电池盖, 将立即停止充电。
- 如果将充电器移至较低温度的环境 (20~25°C) 后仍然存在过热警告, 则建议更换电池或购买或使用绿再十分充镍氢充电电池。
- 当 5 号电池和 7 号电池一起充电时, 充电器将先为 5 号电池充电, 然后再为 7 号电池充电。充电时间可能比充电时间表要长一些。

完成充电后, 风扇将继续冷却电池几分钟。建议用户在风扇停止转动后再取出电池。

## 注意事项

1. 为确保安全, 建议与绿再镍氢充电电池配合使用。
2. 绿再充电器只可为镍氢 (NiMH) 充电电池充电。给其他种类电池充电可能导致爆炸、电池破裂或泄漏, 人身伤害或财产损失。
3. 充电器仅供室内使用, 切勿将其置于下雨、下雪或阳光直射照射的环境中。
4. 请确保在 0-33 摄氏度之间使用充电器充电。
5. 请勿在潮湿的环境中使用充电器。
6. 请勿将电池保护膜撕下, 如电池保护膜破损, 请停止使用电池。
7. 如插头损坏, 请勿使用充电器。
8. 如充电器跌落损坏, 请勿使用充电器。
9. 请勿自行拆开充电器。
10. 充电器无需特别保养, 只需定期用柔软干布擦拭干净。请勿使用磨具或溶剂, 在进行清洁前, 请先取出插头。
11. 8 岁以上儿童 (8 岁以上禁用)、侏儒及弱能人士须在监护人监督及指导下使用此产品。
12. 此产品非玩具, 严禁供儿童玩耍。
13. 在无人监管下, 严禁儿童自行清洁及保养充电器

No.	S491	危险物质						建议的环保使用期(年)
		铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr <sup>6+</sup> )	多溴联苯(PBB)	多溴联苯醚(PBDE)	
1	变压器	0	0	0	0	0	0	
2	发光二极管	0	0	0	0	0	0	
3	交流插头	0	0	0	0	0	0	
4	螺丝	0	0	0	0	0	0	
5	电池片	0	0	0	0	0	0	
6	外壳	0	0	0	0	0	0	
7	检验合格标贴	0	0	0	0	0	0	
8	型号标	0	0	0	0	0	0	
9	线路板	0	0	0	0	0	0	
10	贴片电阻	X	0	0	0	0	0	10
11	二极管	X	0	0	0	0	0	10
12	键	0	0	0	0	0	0	
13	充电电池	0	0	0	0	0	0	

0: 意味着均质材料中的危险物质浓度低于 SJ/T11363-2006 标准中规定的限值

X: 意味着器械的均质材料中至少有一种其危险物质浓度超过 SJ/T11363-2006 标准中规定的限值

## 为绿再镍氢充电电池充电

1. 新的充电电池使用 2-3 次后, 才能达到最佳效果。
2. 已为套装内的充电电池预充电, 购买后可立即使用。  
如果电池不能为您的设备正常工作, 请重新充电。



请勿将电器随意丢弃于未分类的垃圾中, 而应使用特设的收集设施。

请联系有关政府部门查询可用的电子废物收集系统。若电器被弃置于垃圾填埋场中, 有害物质可能会渗入地下水, 并进入食物链, 从而对您的健康。